AGOSTO 17 1912.

CARAS Y CARETAS

Núm. 724.

PERRERIAS LEGISLATIVAS



En el próximo Congreso
si el censo es le[illegible]

los grandes tendrán tajada,
y los pequeños el hueso.

$ 10.000 EN PREMIOS

GRAN CONCURSO DE LA RENOMBRADA GINEBRA "BOLS"



El día 5 de Junio ppdo., según acta levantada por los escribanos señores Magan y López y en presencia de numeroso público, se procedió á llenar con granos de arroz glacé, sin ser contados, un porrón de los de barro que se emplean para envase de Ginebra **«Bols»**.

Se adjudicarán á los que acierten ó indiquen lo más aproximadamente el número de granos de arroz contenidos en el porrón, las siguientes recompensas:

1	Gran Premio de					$	3.000	c/l.
2	Primeros Premios	de	$	1.000	c/u.	»	2.000	»
2	Segundos	»	»	500	»	»	1.000	»
10	Terceros	»	»	100	»	»	1.000	»
20	Cuartos	»	»	50	»	»	1.000	»
100	Quintos	»	»	10	»	»	1.000	»
200	Sextos	»	»	5	»	»	1.000	»
335	Premios					$	10.000	c/l.

Este Concurso quedará abierto hasta el 31 Diciembre 1912, á las 6 p. m., y para tomar parte en él es requisito indispensable que á cada contestación acompañe **una cintita entera,** de las que están adheridas á los corchos de los porrones y que señala la flecha en el dibujo. Las contestaciones deberán ser dirigidas á **MOSS & Cia.**, Avenida de Mayo, 1268, poniendo en el sobre la indicación de «CONCURSO BOLS», quedando establecido que se rechazarán todas aquellas que llegasen posteriormente al día y hora fijados, como igualmente las que no llenasen las condiciones requeridas.

La apertura del porrón se efectuará públicamente en uno de los primeros días de Enero 1913 (que en oportunidad se fijará) por los mismos escribanos señores Magan & López, bajo cuyo control y el de todos los interesados que quieran concurrir al acto, se contarán los granos de arroz y se practicará el correspondiente escrutinio.

CUPON PARA LA CONTESTACION

Calculo que los granos de arroz contenidos en el porrón de **GINEBRA BOLS** son ....

Firma ....

Dirección ....

N. B.—Acompáñese la correspondiente cintita y escríbase con letra clara.

TEATROS

Don Alfredo Méndez Caldeira, uno de los trabajadores más eficaces de nuestro teatro, ha estrenado la semana pasada, en el Apolo, su comedia «Cuento interrumpido», que debió poner en escena la compañía de Pablo Podestá, para quien había sido escrita.



Cándida Suárez, en la misma obra.



Blanca Suárez, que acaba de obtener un éxito con «La Generala».

Por razones ajenas á la dirección artística del Nuevo, Méndez Caldeira llevó su obra á Battaglia y á la Pagano, quienes han alcanzado con ella un éxito muy estimable.

El autor de «Vocación» y de «Sacrificio», ha hecho casi siempre sus obras de acuerdo con los dictados de la crítica. Por el atildamiento de los diálogos, la serenidad un tanto lenta en la preparación del conflicto dramático y el desamor preconcebido á los efectos fáciles, los trabajos de este autor han gustado siempre al público, pero sin apasionarle.

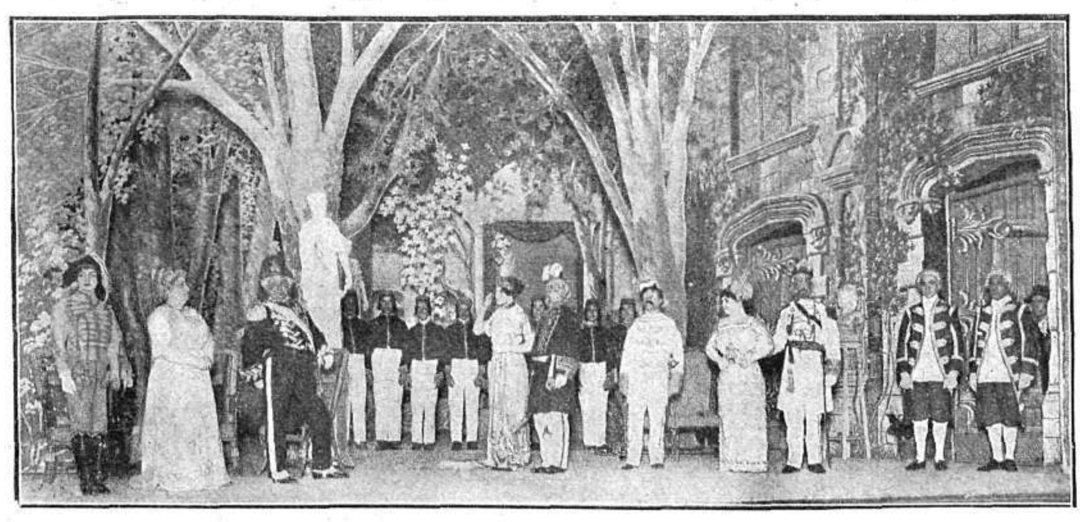
En «Cuento interrumpido», Méndez Caldeira ha querido sólo satisfacer á los concurrentes de los teatros nacionales. De ahí, pues, que la crítica, en su mayoría, le haya sido infiel.

El asunto de «Cuento interrumpido», propio de la novela policiaca hoy tan en boga, no puede ni debe ser juzgado desde el punto de vista del teatro hecho á base de verdad. El comediógrafo se ha propuesto interesarnos y lo consigue apartándose casi siempre hasta de esa realidad relativa del teatro de aventuras. Si apura la nota, hubiera realizado un admirable melodrama. Por haberse contenido, ha producido una comedia llena de puntos vulnerables, que si se disculpan en el género conandoylesco en aquél se censuran.



El actor Pepe Moncayo.

El mérito principal de la obra que nos ocupa, reposa en el lenguaje. Los diálogos, escritos en prosa gracil, correcta y sobria, ponen de manifiesto á un escritor seguro de su idioma. Pero hay una contradicción evidente entre la verdad bien sorprendida de la parte hablada y las situaciones dramáticas que se van desenvolviendo. El incidente casi siempre es falso. De los tres actos, el segundo se nos antoja el más diestramente conducido. El último, produce la impresión de algo inconcluso. Sin embargo, el público ha aplaudido la obra sin parar mientes en lo artificioso de algunas situaciones y en la falta de unidad psicológica de los tipos centrales. Decimos tipos y no caracteres, á causa de



Final del segundo acto de «La Generala».

que éstos brillan por su ausencia. La emoción y la pasión que les domina aparecen indefinidas, y orgánicamente inconexas. Todos ellos han sido estudiados á flor de piel.

A pesar de los defectos apuntados, «Cuento interrumpido» ha llevado mucho público al Apolo, seducido por el prestigio literario del señor Méndez Caldeira.

— Quedó satisfecha, por fin, el viernes de la semana pasada, la espectación que había despertado la opereta de Perrín y Palacios, con música del maestro Vives, titulada «La Generala».



Alejandro Pavlovsky, autor de «Non é vero», boceto dramático estrenado por Novelli.

Su estreno se realizó en los teatros Avenida y San Martín, cuyas respectivas direcciones artísticas rivalizaron en la suntuosa presentación escenográfica de la nueva obra.

El éxito de «La Generala», no estuvo en consonancia con los ingentes gastos. El libreto de Perrín y Palacios es una desgraciada imitación de las operetas vienesas. Carece de interés, de gracia y de esa poesía romántica y sensiblera que Straus, Fall y Lehar resuelven siempre en valses lentos y pianísimos impregnados de voluptuosidad. El maestro Vives, ha comentado la insignificancia del libro, con una música inspirada, llena de melodías cautivantes y de originalidad.

Por la hermosa partitura llegó á puerto seguro «La Generala», tanto en el San Martín como en el Avenida.

Novelli es uno de los grandes actores extranjeros que ha representado en casi todas las temporadas de Buenos Aires alguna obra escrita en el país. Para la noche de su beneficio, nada menos, eligió la pieza argentina «Non é vero», original del señor Alejandro Pavlovsky, conocido antes de ahora por otros trabajos literarios.

«Non é vero», es un boceto dramático de técnica segura y con una situación final muy intensa, á la que dió un relieve maravilloso de verdad y de emoción el beneficiado.

— En el Nuevo, ha reestrenado la compañía de Pablo Podestá la interesante obra de Ezequiel, titulada «Amor». Se trata de una comedia que fué escrita para la inauguración del teatro Olimpo, y que por esta circunstancia, sólo pudo verla representar el público del «faubourg» de la calle Pueyrredón. Ha tenido ahora los honores de un estreno. Sus dos primeros actos, de corte romántico, traen á la memoria la tierna poesía de «La Arlesiana», de Daudet; luego la acción sensiblera y en cierto momento trágica, se torna alegre. El tercer acto, con sus escenas de vodevil, rompe la unidad de la exposición y del nudo; pero el público, que no para mientes en esto, se entrega francamente á las habilidades técnicas del comediógrafo, que si se aparta de la verdad y de la lógica, logra en cambio un éxito teatral muy sostenido.

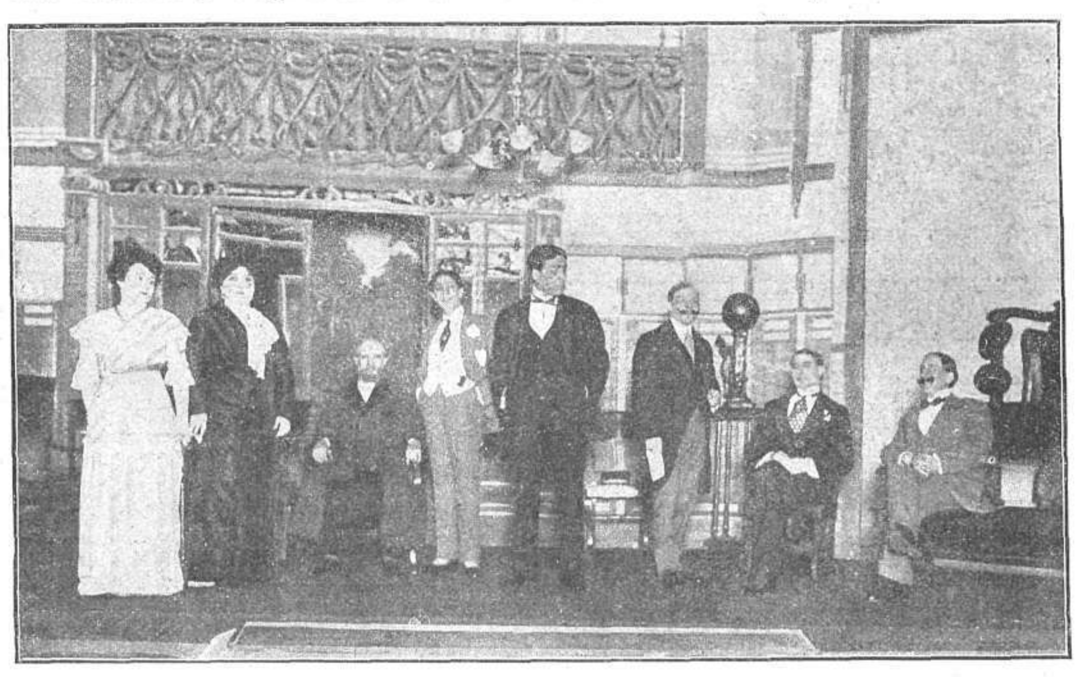


El wagneriano Ernesto de la Guardia, que acaba de publicar un libro sobre «El crepúsculo de los dioses».

—El acontecimiento artístico de la semana, le constituyó el estreno de «El crepúsculo de los dioses», en el Colón. La formidable obra wagneriana nos dará motivo para una nota en el número próximo.

Conmemorando tan importante estreno, ha publicado un erudito libro apropósito de Wagner, el crítico y musicólogo español Ernesto de la Guardia, que se halla de paso en Buenos Aires.

ENRIQUE GARCIA VELLOSO.



«Un cuento interrumpido», comedia de Alfredo Méndez Caldeira.


Si su cuerpo está destrozado y quebrantado su espíritu;
Si la vitalidad decae y órganos tan importantes como el hígado, los riñones ó el corazón flaquean en sus funcionamiento; si las jaquecas persisten disminuyendo la memoria y la capacidad de pensar, entonces tenga bien presente que no puede ni debe descuidarse.
Empiece á reedificar lo destruído y haga de nuevo que vuelvan para Vd. los días felices, llenos de vigor y de salud esplendorosa.
Tonifique sus nervios y purifique la sangre con el maravilloso descubrimiento de la ciencia moderna que ha recorrido el mundo haciendo generaciones sanas.
IPERBIOTINA
MALESCI
reconstruye, regenera, hace hombres y mujeres sanos. Cura sin alterar el estómago como ocurre con los depurativos de base mineral. Sus efectos son rápidos, seguros y duraderos.
Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia)
Venta en las Droguerías y Farmacias

CASINO



La reaparición de Severín que, como anticipamos, se efectuó esta semana, fué un éxito superior á cuanto se había calculado, pues la amplia sala del Casino, rebosante de concurrencia, resultaba pequeña para contener la innumerable cantidad de espectadores que hicieron al gran mímico una delirante ovación y que al final de cada uno de los cuatro cuadros de la interesantísima pantomima «Deuda Sagrada», se renovaba con evidente espontaniedad y entusiástica persistencia.

Es cierto que además del positivo valor artístico de Severín, se unía el valor realmente dramático del asunto que ha inspirado esa pantomima y á ambas apreciables cualidades de la representación, se debe tomar como factor decisivo de su extraordinario éxito, lo admirablemente que fué vertida y exornada la obra, completando de tal modo un interesante y artístico conjunto que en la generalidad de los casos, no vemos en otros escenarios en los que actúan grandes compañías dramáticas de grandes pretensiones.

Tratemos ahora de dar una sucinta idea del interesante argumento de esa delicada y sentida pantomina, la que con innegable acierto ha elegido el famoso Severín para ésta su *rentré* en el Casino.

«Deuda Sagrada» es una leyenda que se desarrolla en una aldea marítima, iniciándose á bordo de un buque que en alta mar está á punto de naufragar. Durante los preparativos de un posible salvamento de la tripulación, uno de sus marineros cae al mar; la víctima del accidente es Juan María arrebatado á las siniestras é imponentes olas de una muerte casi segura por su compañero Ives, que heroicamente le vuelve en vida sobre cubierta, acto que al calmar el temporal se celebra á bordo con inmensa alegría y en el que el salvado jura su gratitud á Ives, prometiendo dar su vida por él si fuera preciso.

La ocasión no tarda en presentarse y al tener que dar muerte Ives á un hombre que intenta ofender á su prometida, en momentos que debía separarse de ella para emprender una larga navegación, Juan María al que las circunstancias le hacen quedar sólo al lado del muerto y ser inculpado del crimen, cumple heroica y serenamente su solemne promesa de dar su vida por la de Ives, dejándose condenar á la última pena para evitar á su amigo la infamante condenación.

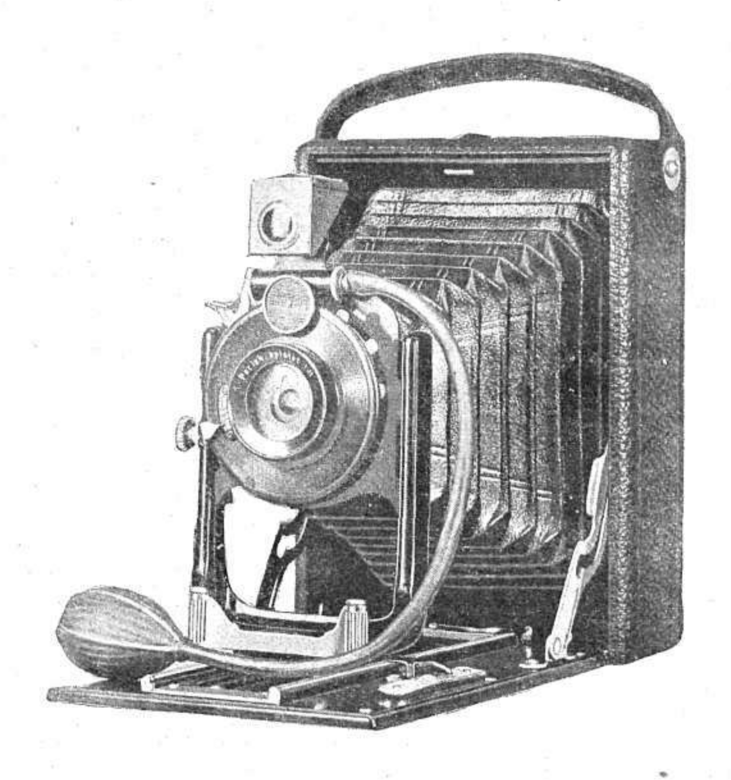
Juan María, al prestar confesión antes de ser fusilado, revela su secreto á un sacerdote y como éste lucha entre el deber de humanidad y el sagrado deber del secreto de la confesión Juan María, le impone silencio recordándole la misión sagrada del sacerdote, el que aterrado ante la grandeza de aquella alma enmudece y el heroico marinero es pasado por las armas, cumpliéndose la tremenda condena.

En ese instante regresa Ives de su viaje y advertido del terrible lance, corre al lugar de la dramática escena cuando ésta ya estaba consumada fatalmente.

El personaje Juan María fué interpretado por Severín, de modo magistral, arrebatando al espectador por su magnificencia de expresión.

«Deuda Sagrada» perdurará muchas noches en los programas del Casino, y á fuer de imparciales cronistas, unamos nuestro aplauso á los ruidosos é insistentes que le obligaron á presentarse repetidas veces en escena, la noche de su reaparición.

No por este grandioso éxito ha descuidado la empresa la presentación de nuevos é interesantes números de amenidad, ó de alegre distracción, pues el último martes debutaron los malabaristas excéntricos, denominados Trío Parentou y los bailarines ingleses titulados Cline et Clark, que en sus respectivos géneros merecieron lisonjera acogida.



LEPAGE PLEGADIZO Nº 1

Para placas 9 x 12

COMPLETO CON TODOS ACCESORIOS

$ m/n 47

LIBRE DE PORTE EN TODA LA REPUBLICA.

GRATIS

GRAN CATÁLOGO

ILUSTRADO

CASA LEPAGE

DE

MAX GLÜCKSMANN

BUENOS AIRES:

Avenida de Mayo, 638
Victoria, 637
Bolívar, 375

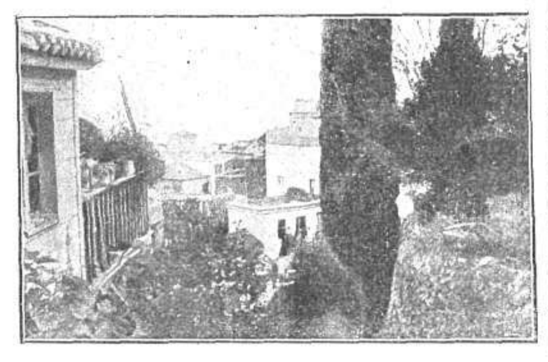


SUCURSAL
EN ROSARIO:

Córdoba, 860 al 864



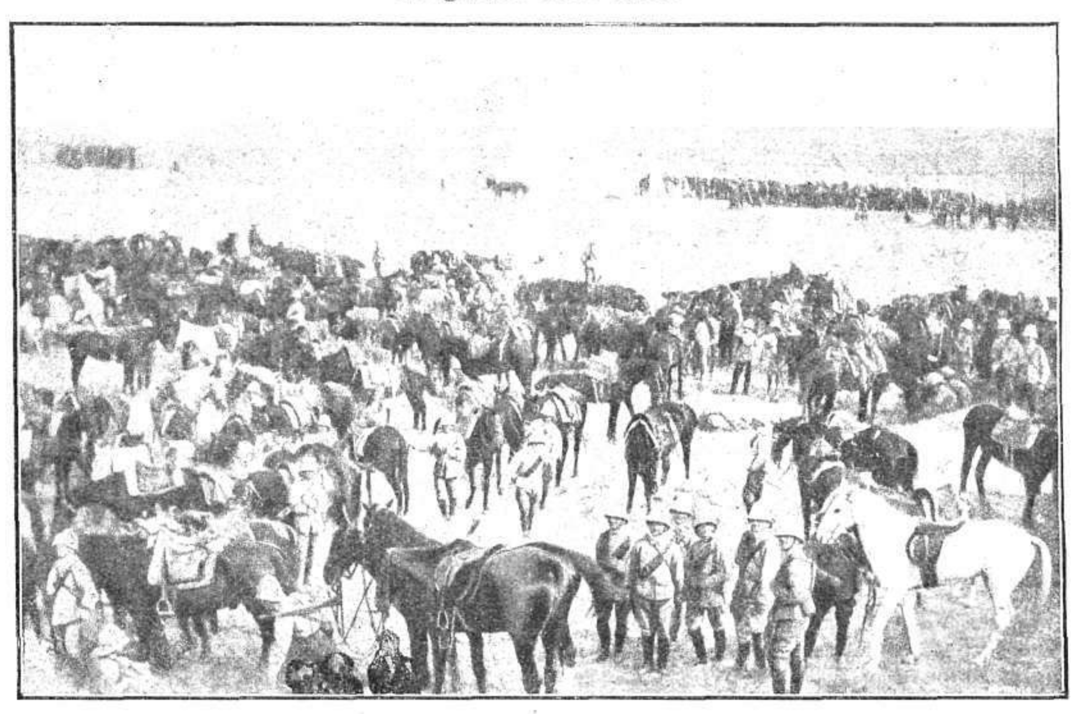
El barrio musulmán de Rodas



Panorama de la isla de Cos.

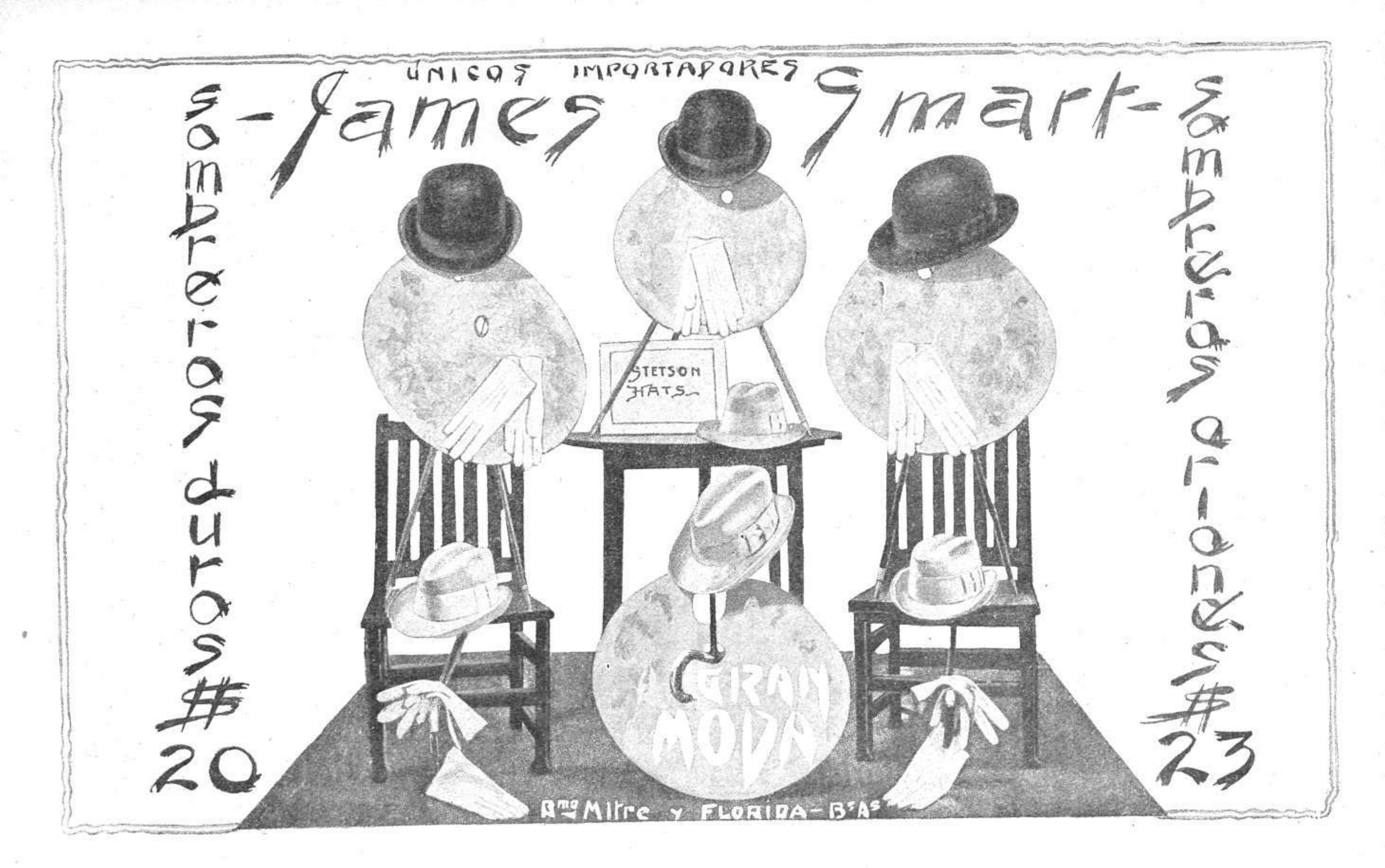


Costumbres árabes.—El muezín, de lo alto del minarete, anuncia, de mañana, á medio día y de tarde, la hora del rezo.



Un reconocimiento de la caballería hacia Fonduk-el-Tokar.

Las tropas italianas de caballería, enviadas á recorrer la zona peligrosa de donde se tuvo noticia de que había un campamento árabe, fotografiadas en uno de los altos del camino, en pleno desierto.



UNICOS IMPORTADORES
-James Smart-
Sombreros duros $ 20
Sombreros blandos $ 23
STETSON HATS
GRAN MODA
Bmé Mitre y FLORIDA - Bs As

La guerra ítalo-turca



El capitán Arcere, muerto en la toma de Misrata.



Los jefes del tercer batallón del 50.° de infantería, que se portó heroicamente en la cruenta acción de Misrata.



En el oasis de Misrata, ocupado ya por los italianos.

Tarde ó temprano!

¿Por qué no ahora?



Vd. al fin tendrá que decidirse por elegir una de las clases de TE SOL, porque ninguna otra marca le ofrece una satisfacción tan invariable.

TE SOL

le agradará á Vd. siempre. Posée un encanto propio y una fragancia y sabor como la de ningún otro.

TE SOL es la única marca de té que le permite seleccionar la clase exacta que satisfará su paladar.

TE SOL ETIQUETA BLANCA

LATA	PRECIO
¼ lb.	$ 0.50
½ lb.	,, 0.95
1 lb.	,, 1.90
3 lbs.	,, 5.10
6 lbs.	,, 10.20

TE SOL ETIQUETA AZUL

LATA	PRECIO
¼ lb.	$ 0.60
½ lb.	,, 1.15
1 lb,	,, 2.20
3 lbs.	,, 6.00
6 lbs.	,, 11.50

TE SOL FIVE O'CLOCK

Lata:	½ lb.	1 lb.	3 lbs.
Precio:	1.15	2.20	6.00

TE SOL ETIQUETA DORADA

LATA:	1 lb.
PRECIO:	$ 5.75

A LOS HOTELES, CONFITERÍAS y todo establecimiento que consumen una gran cantidad de té, recomendamos el **TE SOL** (Five O'Clock) en cajones convenientes de 25 libras. Condiciones ventajosas á quien las pida.

WALKER HERMANOS Ltda.

ÚNICOS IMPORTADORES

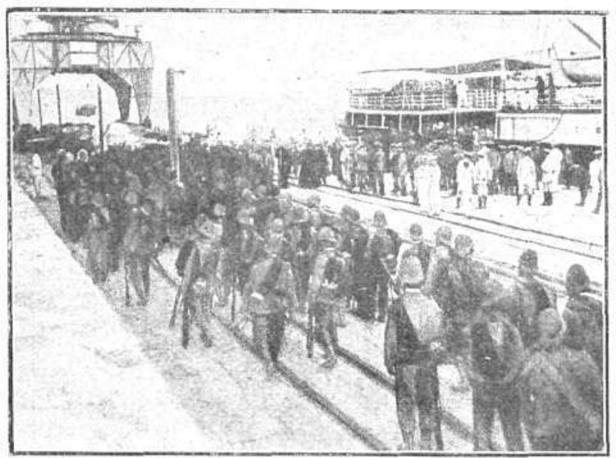
TE SOL - ROSS'S GINGER ALE - AGUA "PERRIER"

Tucumán, 345
BUENOS AIRES

Juncal, 111
MONTEVIDEO

Notas españolas

La campaña del Rif



Regreso á Ceuta de la brigada de infantería, que fué desde esa plaza á reforzar el ejército español de operaciones en el Rif.



Rifeños desembarcando en el puerto de Melilla, á su regreso de la cosecha en Argel.

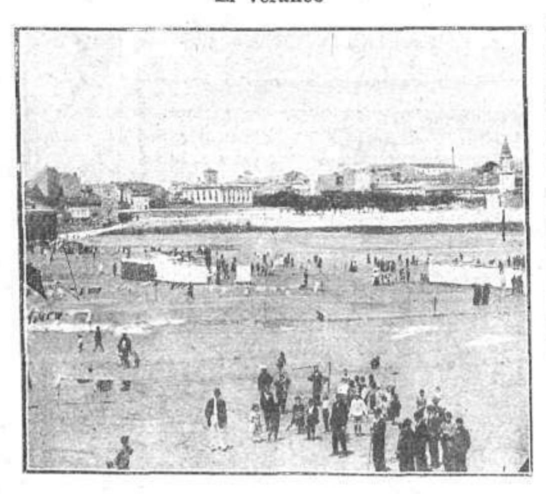
La infanta Isabel en Teruel



La infanta saludando al público que la ovacionó en la plaza de toros.

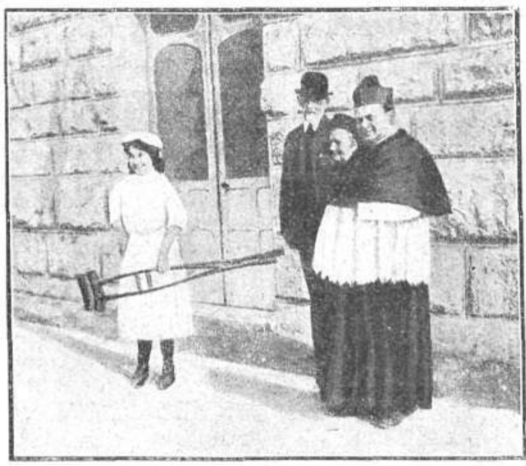
En la puerta de la catedral de Teruel, la infanta Isabel es aplaudida por el pueblo, á su salida de la misa de las 10 de la mañana.

El veraneo

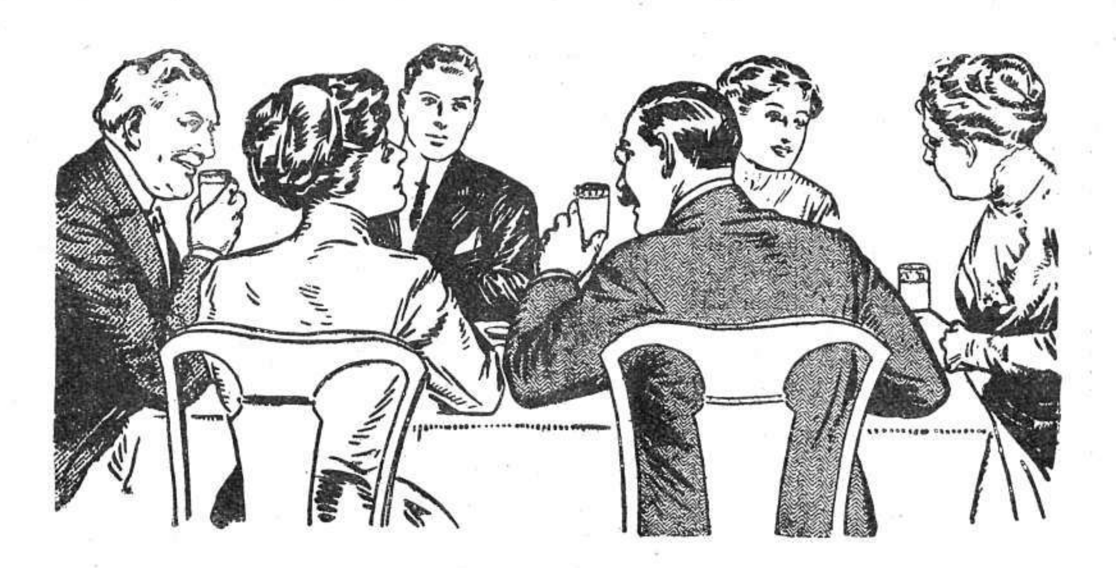


La playa de Gijón, donde se ha congregado este verano una cantidad enorme de veraneantes, atraídos por las comodidades que les brinda aquella ciudad en esa época del año.

Un milagro



Una niña que, formando parte de la peregrinación vasco-valenciana á Lourdes, se curó de la ataxia que padecía al hallarse ante el altar de la Virgen, donde dejó en ofrenda sus muletas.



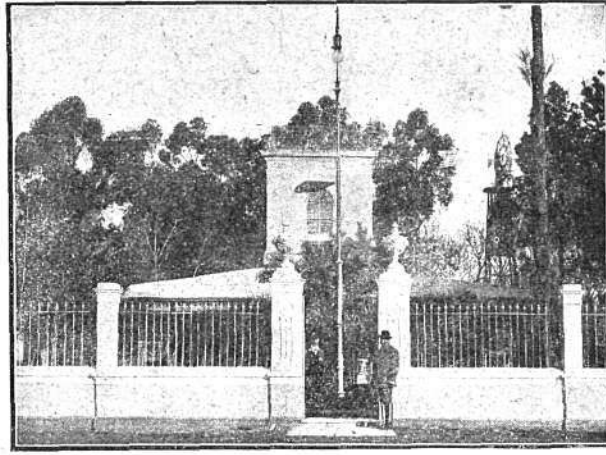
Una estancia modelo

¡Luján!... ¡Luján!...

La estentórea voz del guarda nos hizo salir del semi-letargo soñoliento en que la poca costumbre de madrugar nos tenía sumidos y bajamos del tren rápidamente, con esa precipitación pesada (permítaseme la contradicción) del que tiene las piernas entumecidas por la trepidación del tren y por el forzoso encogimiento.

En el andén esperaba nuestro galante invitador don Santiago D'Amico, propietario de la estancia «La Angélica», acompañado de su estado mayor campero y transformado del elegante sportman porteño que todos conocemos en arrogante ganadero de poncho, finísimas botas chantilly y espuelas de gallo largo. Esto es: de semi-inglés y semi-gaucho.

—A los coches, señores — exclamó á poco de haber cruzado los indispensables saludos — que aún les queda un buen trecho de camino



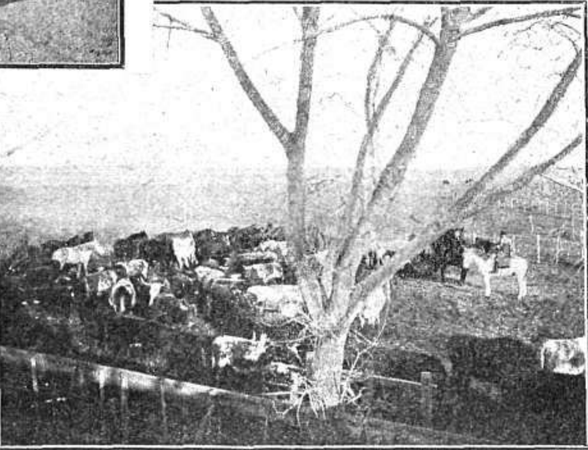
Estancia «La Angélica» (Luján, F. C. O.)—Propiedad del señor Santiago D'Amico.



El señor D'Amico en su estancia.—Preparándose para recorrer su campo.

y tienen que hacer méritos para el almuerzo. Lamento — agregó — que el mal estado de los caminos no me haya permitido llevarlos en automóvil para hacer mas corto el viaje y para demostrarles que en la estancia argentina ya no carecemos de ninguna comodidad moderna, aunque ustedes los *puebleros* sospechen que venir á una estancia es algo así como hacer un viaje á la luna. Pero otra vez será...

Casi á coro protestamos del dictado de puebleros, pues el que más y el que menos todos nos creíamos con ribetes gauchescos desde que vimos el primer rancho por la ventanilla del tren y hasta nos habíamos permitido abusar de la falta de pruebas para referir estupendas proezas... ¡El que menos había tenido por costumbre domarse dos potros todos los días antes del almuerzo para abrir el apetito!... Sin embargo, soy de opinión que si en vez de un break y dos americanas hubiera esperado el señor D'Amico con una docena de sus espléndidos parejeros, más de cuatro domadores «de ojito» se hubiesen visto en serios aprietos.



El señor D'Amico en su estancia, con su capataz.— Un rodeo de haciendas vacuna y yeguariza.



Un grupo del personal de la misma, preparándose para «churrasquear».

¡Y qué parejeros! El que montaba don Santiago, nacido y criado en la estancia, haría honor á un príncipe de sangre real. Soberbio animal de pura sangre, pizpireto y juguetón, obediente á la rienda como si su boca fuese seda pura, caracoleaba por entre los coches con gran alarma de los domadores (?) de galerita y botín de charol con polainas gris y con gran detrimento de esta crónica, pues el fotógrafo en una disparada hizo una tortilla al «Lumière» con todas las placas, razón por la cual tuvimos que recurrir para ilustrar estas líneas á las fotografías que en la estancia tenía el señor D'Amico.

¡Y fué lástima grande! Hubiéramos querido poder presentar á nuestros lectores una vista (que ya estaba sacada cuando ocurrió el percance), de la preciosa entrada al establecimiento por la avenida «La Avanzada», larga

Una estancia modelo



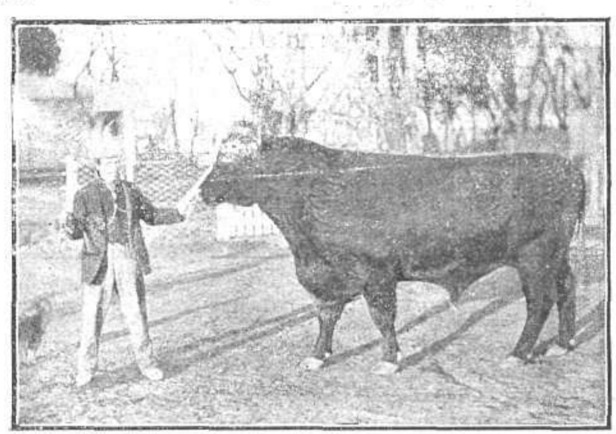
El señor D'Amico en su estancia.—Regreso de una jira por su campo, para inspeccionar personalmente el estado de las haciendas.

calle de álamos y árboles de la Carolina, que entrelazan sus ramas formando un frondoso dosel: un arco de triunfo que la naturaleza ha levantado en honor de nuestra riqueza pecuaria. Digna entrada á la gran estancia «La Angélica», es el rústico puente con sus dos cañones históricos, en que da comienzo la avenida... si quisiésemos pecar de simbolistas, diríamos *que los cañones representan la fuerza bruta* abriendo paso al hombre de trabajo pero... no hay tiempo de meterse en honduras, pues ya llegamos á la regia mansión y antes de empezar la recorrida hay que almorzar.

Don Santiago nos había invitado á comer «un asado con cuero» pero... indiscutiblemente la tradición anda echa girones, vencida por el modernismo. En amplio y lujoso comedor y no en añoso fogón nos sirvieron opíparo banquete, que empezó con ostras y langostinos para terminar con el clásico y espumoso champagne aristocrático. Hubo asado con cuero efectivamente... pero obscurecido entre tanto plato artísticamente presentado, como ha ido quedando obscurecido el chiripá ante los *breeches* ingleses y la bota de potro ante la charolada.

Cumplido el deber ineludible de alimentar el cuerpo, procedimos guiados por nuestro espléndido anfitrión, á recrear la vista y regodear el espíritu frente á la grandiosidad de aquella estancia en que no falta nada, en que todo está previsto.

Primeramente dedicamos largo rato á pasar revista á los vacunos criados á galpón y á los hermosísimos padrillos que constituyen el orgullo de don Santiago D'Amico, creyéndonos transportados por arte de magia á la pista de la *Sociedad Rural en día de exposición.* Nunca agradeceremos bastante al señor D'Amico, la atención de haber movilizado en nuestro honor á todo su personal y de haber hecho preparar y arreglar vacunos y yeguarizos, como si fuesen á ser presentados ante jueces que habrían de juzgarlos.



Busco Pluto III, uno de los toros reproductores.

Describir todo lo que vimos sería punto menos que imposible, y además deseamos dejar espacio á las fotografías que, aún cuando incompletas, darán mejor idea de las proporciones que tiene este gran establecimiento. En una de ellas llamó nuestra atención un gran aviso de los cigarrillos «América», que con orgullo de industrial satisfecho, ha puesto don Santiago en lugar prominente de su campo, para recordar sus buenos tiempos, según él mismo dice.

Por lo demás, baste decir que tanto en animales finos, como en animales de consumo, hay ejemplares hermosísimos y que en cuanto á la organización de los servicios todo está montado con admirable precisión. La casa de máquinas donde están los dinamos que suministran el alumbrado eléctrico y los acumuladores y motores que elevan el agua es realmente un modelo de instalación particular, y demuestra palpablemente el espíritu progresista del propietario, que no perdona medio de llevar á su establecimiento cuantos adelantos pueden constituir una mejora para la industria agropecuaria, ó un nuevo confort para la casa y sus dependencias.

Con el alma reconfortada ante tanta grandeza, volvimos á Buenos Aires, ensalzando á porfía la caballerosidad, la gentileza y el espíritu emprendedor de don Santiago D'Amico. ¡Qué muchos sigan su ejemplo, es nuestro mayor deseo!

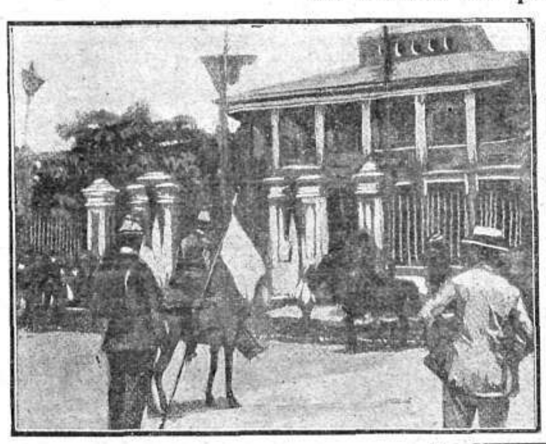


«Carnicería». Guardando reses para el consumo.

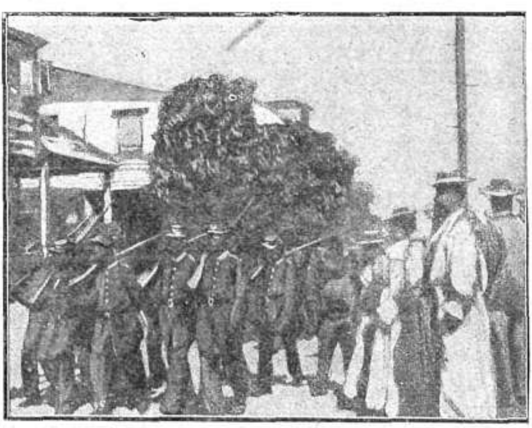


La marca de la estancia.

La muerte del presidente de Haití



El palacio incendiado.



Militares haitianos.



Leconte.

El 8 del corriente se tuvo conocimiento de que en Port au Príncipe, á consecuencia de un incendio al que siguió una explosión del polvorín, había muerto el general Cincinato Leconte, presidente de la república.

El incendio se inició á las 3.15 de la madrugada, y pocos minutos después se oyó una explosión terrible que sacudió á toda la ciudad.

La gente asustada salió corriendo á la calle para averiguar lo ocurrido, y pronto se supo que había volado el polvorín de la casa de gobierno, residencia del presidente y de su familia y que había habido víctimas.

En los sótanos de la casa de gobierno se había acumulado grandes cantidades de pólvora, y las explosiones se sucedieron durante varios minutos, destruyendo completamente el palacio gubernativo que era de madera; á duras penas se pudo salvar á la familia del presidente. Varios edificios vecinos á la casa de gobierno quedaron casi destruídos. El parlamento fué convocado á fin de proceder á la designación del sucesor de Leconte, quedando investido del cargo de presidente de la república el general Tancredo Auguste, prestigioso senador y además exministro de Obras Públicas.

Continental

CONTINENTAL

CONTINENTAL Cta Transatlántica de Caoutchouc Soc. An.
Buenos Aires



LA LLANTA DE GOMA MACIZA POR EXCELENCIA

Para automóviles de reparto, furgones y ómnibus.

Hemos recibido un gran surtido de estas llantas de goma, universalmente conocidas como lo mejor que se fabrica, y estamos á disposición de los interesados para suministrar precios y demás datos.

CONTINENTAL

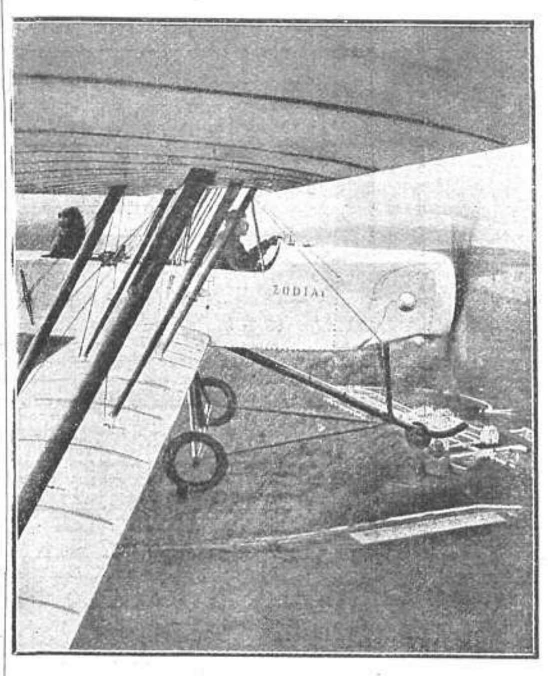
COMPAÑÍA TRANSATLÁNTICA DE CAOUTCHOUC — SOCIEDAD ANÓNIMA

738 - VIAMONTE - 740

La fotografía en aeroplano

Después de algunos años que los aeroplanos vuelan, se han tomado innumerables fotografías, desde los aparatos, de todas clases; en reposo, prontos á partir, ó muy alto en el cielo, atravesando el espacio libre ó aun cayendo á tierra, las alas rotas, etc., y así es apenas que el ojo acostumbrado á estos espectáculos, se deja herir sobre la beldad ó el horror que se desprende y los retiene y los presentan á la vista, tantas veces, que al fin se hacen familiares.

Y queda, por lo tanto, á tomar, si se puede decir, para completa satisfacción de nuestra curiosidad siempre ávida de objetos nuevos, un cliché inédito que nadie lo haya hecho aún. Y ese que faltaba es el del aeroplano en pleno vuelo obtenido á bordo del mismo aparato, con un resultado suficiente para darnos la imposible impresión de asistir, testigos aéreos, de la fuga rápida de la campaña por debajo de la gran ave mecánica, y de participar del ruido de los aviadores, que si suben, nuestro pensamiento las acompaña, pero que no podemos jamás verlos tan de veras acompañándolas en sus cuotidianas excursiones.

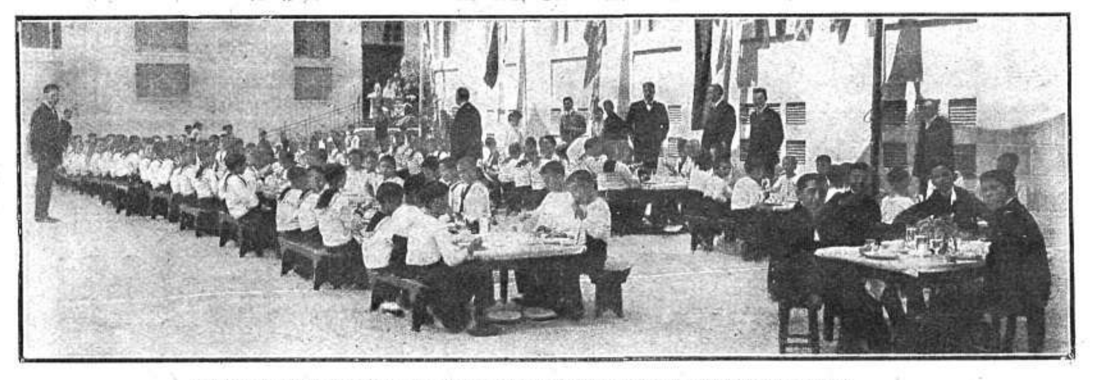


Los señores Andrés Schelcher y Pedro Debroutelle (piloto), á bordo de un biplano, á 300 metros sobre el castillo y el parque de Breteuil.

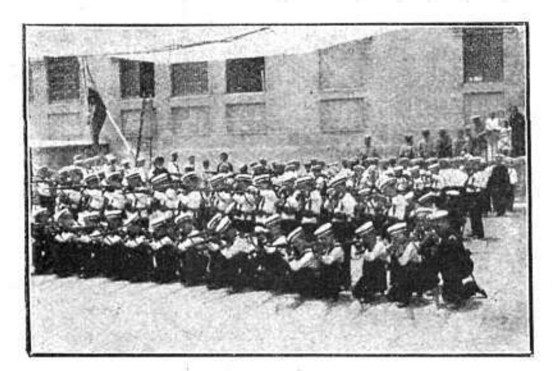
Este cliché, de un raro efecto, ha sido hecho por primera vez por Andrés Schelcher, que es al mismo tiempo que aeronauta ferviente, un virtuoso de la fotografía.

Para ejecutar esta vista, Andrés Schelcher, que montaba un biplano «Zodiac» recientemente construído por una sociedad de la cual él es uno de sus administradores, y piloteado por el aviador Pedro Debroutelle, ató su aparato á la extremidad anterior del ala superior derecha, temiendo que contrabalanceara ese peso tan liviano, con otra capacidad igual en el ala izquierda. La prueba era muy bonita y poco común, el haber tentado en tales condiciones, un cliché semejante. Pero Schelcher, ha querido que su prueba surta beneficios de otro aspecto. Ha elegido también con preferencia, como fondo á este cuadro de aspecto tan imprevisto, el castillo de Bévilliers-Breteuil, residencia de campo del marqués de Breteuil, que domina el riente y verdeante valle de Chevréuse, y en el cual se perciben en nuestro grabado, dibujos de un rasgo delicado, construcciones armoniosas, patios ornados de parterres, jardines de un elegante y noble corte: es ahí donde el príncipe de Gales, fué á pasar el mes de julio.

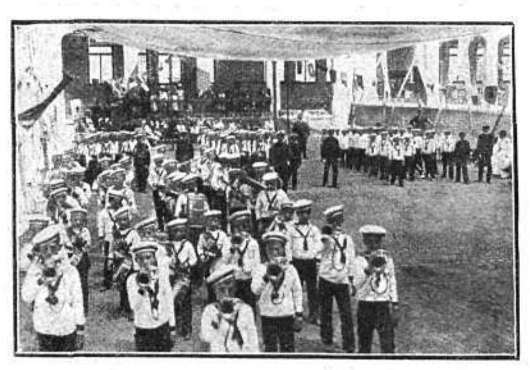
El batallón de marinería infantil de Sevilla.



Primer rancho del batallón de marinería infantil de Sevilla, el día 16 de julio último.

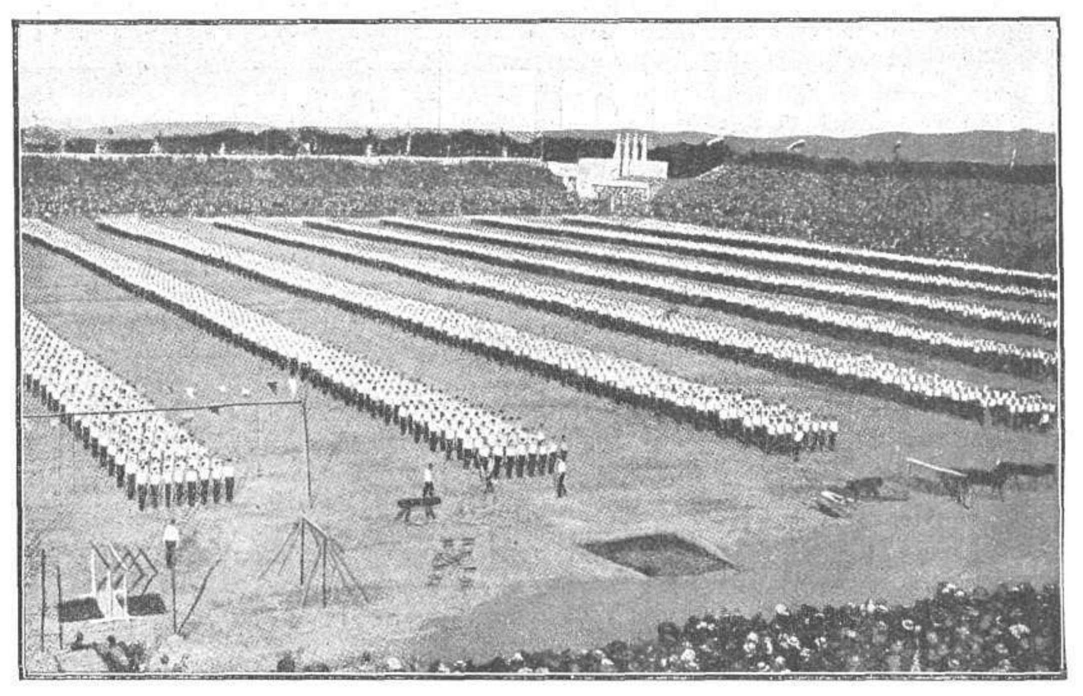


Ejercicios del batallón.



El batallón desfilando.

Las fiestas de los sokols en Praga



En el vasto campo de ejercicios, los sokols realizando sus marchas en columnas.

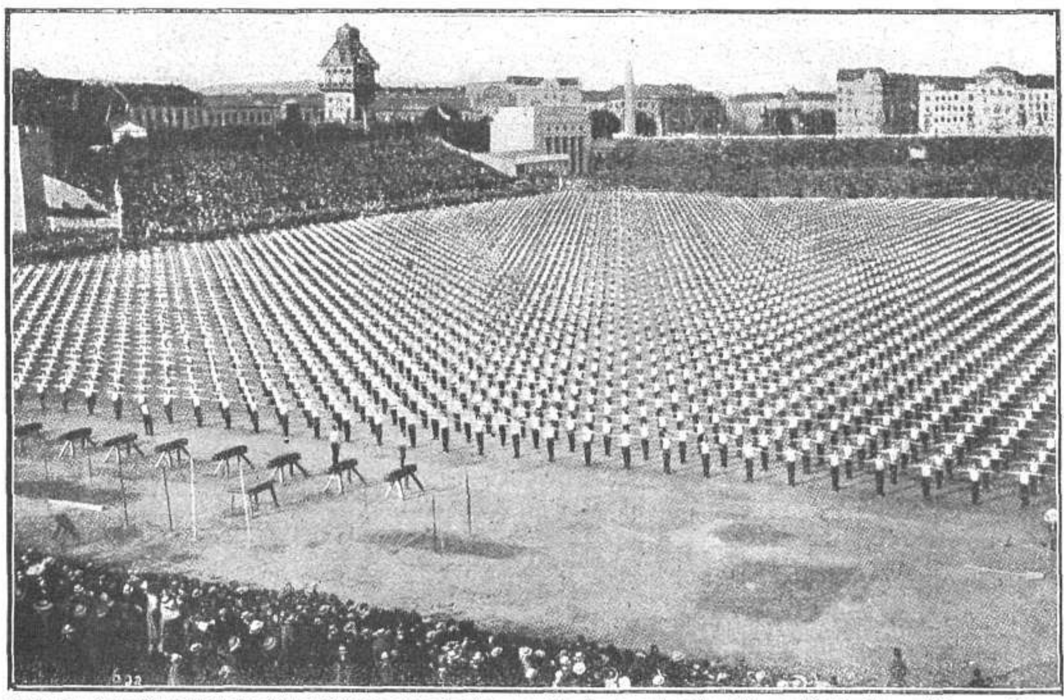
Hace poco se ha festejado en Praga, al mismo tiempo que se celebraba la 6.ª Olimpiada de los Sokols, la inauguración del monumento erigido al historiador checo Francisco Palackzy, gran defensor del pensamiento nacional checo.

Asistieron á dichas fiestas 200.000 representantes de todos los pueblos eslavos, tomando parte en los ejercicios gimnásticos, de cuya magnificencia podrá juzgarse por los adjuntos grabados, nada menos que un total de 11.000 *sokols*.

Estos representan desde hace 50 años la fuerza activa de la idea nacional checa y de la autonomía de la Bohemia eslava.

La palabra «sokol» quiere decir «halcón» y comprende á todos los gimnastas eslavos.

Los *sokols* se reunieron por vez primera en Praga, en 1862; no llegaban en junto á cuatro centenares. Hoy suman más de 200.000. Su uniforme, compuesto de camisa roja, pantalón color crudo, botas de montar y gorro negro con escarapela carmesí, es muy pintoresco y contribuye á aumentar la visualidad de sus ejercicios.



Todos los gimnastas desplegados á igual distancia unos de otros y con los brazos extendidos. Un espectáculo interesantísimo y único en el mundo

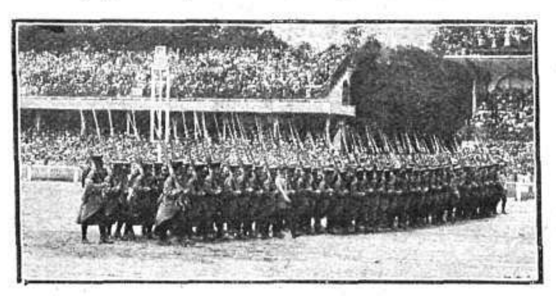

25.000
MOLINOS RIO DE LA PLATA
70 Ks
FAVORITA
BUENOS AIRES
BOLSAS
GRANDES
1
KILO
Esto Garantiza eso
Vendemos cada dia mas de 25.000
bolsas grandes y no comprometeriamos
nuestra reputación por una bolsita
de 1 kilógramo.
Cuando le decimos que nuestras bolsitas
contienen la mejor harina para cocina
puede Vd. creerlo con toda confianza.
La harina
Favorita
se encuentra en todas las panaderias
que hacen buen pan.
MOLINOS RIO DE LA PLATA
S. A. de Molinos Harineros y Elev. de Granos

La revista del 14 de Julio en París

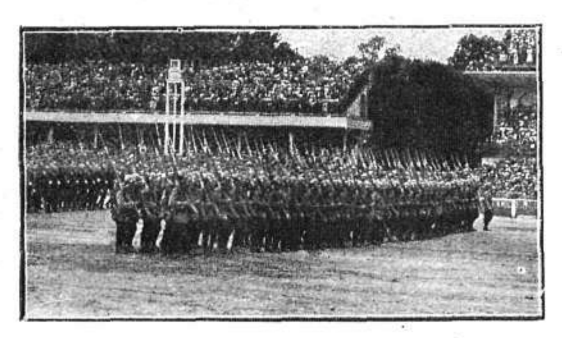


La tribuna del Presidente de la República, durante el desfile del 14 de julio, en París.—Junto al señor Fallieres se halla el bey de Túnez.

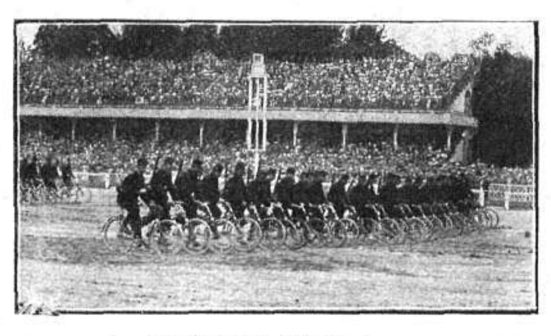
Como de costumbre, las fiestas del 14 de Julio en París han tenido como nota culminante la revista militar, que fué un hermoso espectáculo.



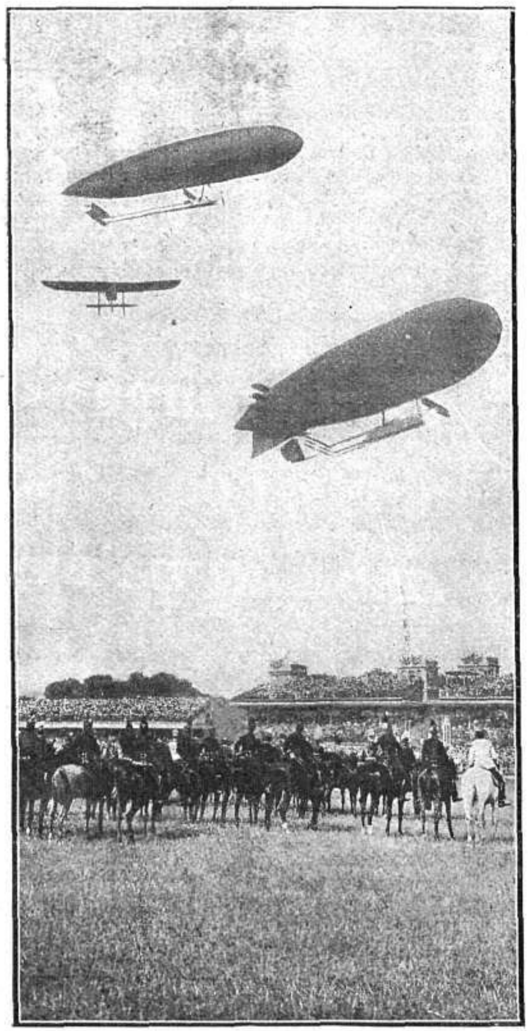
Desfile de los cazadores.



Desfile de tropas con el nuevo uniforme.

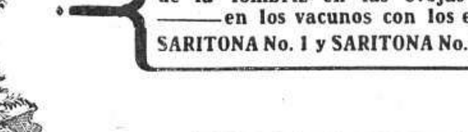


Los ciclistas en el desfile.



Los dirigibles. — En primer término, los «atachés» extranjeros.

¡A los Estancieros!



Curación radical y rápida de la enfermedad de la lombriz en las ovejas y del enteque en los vacunos con los específicos SARITONA No. 1 y SARITONA No. 2 del Dr. LYNCH



Londres 1911



Roma 1911

Roma 1911



París 1911

Londres 1911



Londres 1911



Roma 1911



París 1911

GRANDES PREMIOS ADJUDICADOS á "SARITONA Nº 1" y á SARITONA Nº 2" en FRANCIA, INGLATERRA é ITALIA

SARITONA N.º 1. — Cura y engorda los ovinos que enflaquecen, debilitan y se ponen anémicos y raquíticos por comer tierra, por causa de la diarrea del verdeo ó á consecuencia de la infección por saguaypés ó de lombrices en el hígado, en el cuajo ó en las vías respiratorias.

SARITONA N.º 2. — Cura y engorda á los vacunos y yeguarizos que enflaquecen, debilitan y se entecan por efecto de la diarrea ó á consecuencia de la infección de lombrices en el estómago é intestinos. **SARITONA N.º 2** cura y engorda rápidamente á los caballos atacados por las larvas del Gastrofilo y que se enferman, como dicen en el campo, de la **enfermedad del gusano en el estónago.**

SARITONA N.º 1 (para las ovejas) y **SARITONA N.º 2** (para los vacunos y yeguarizos) **son los únicos** remedios que están dando excelentes resultados prácticos desde hace 4 años, **son los únicos** cuya eficacia está comprobada por innumerables testimonios ya publicados de estancieros conocidos, argentinos y extranjeros, y **son los únicos** que han conseguido obtener las más altas recompensas en el extranjero, como ser Diplomas, Medallas de Oro y Grandes Premios adjudicados en Francia, Inglaterra é Italia, porque **son los únicos** remedios de acción preventiva, vermicida, curativa y vigorizante real y efectiva, y por consiguiente, infinitamente superiores á cuantos remedios ó específicos importados ó fabricados en el país se encuentran en plaza para los fines arriba indicados.

Más vale prevenir que curar, y para que Vd. no se vea en el caso de tener que lamentarse de pérdidas por enfermedades y muerte de sus animales, implante Vd. en su establecimiento la regla de conducta siguiente: 1.º Curar y engordar á los animales ya enfermos dándoles **SARITONA** y repitiendo el tratamiento las veces que sean necesarias; 2.º Pero al mismo tiempo curar y vigorizar con **SARITONA** á todo animal aparentemente sano ó poco enfermo, que por padecer de diarrea por verdeo ó por cualquier otra causa empieza á enflaquecerse y á debilitarse y va en camino de enfermarse como los anteriores.

¡¡No deje Vd. enfermar y morir sus animales, pues está en sus manos el impedirlo si procede con inteligencia, con constancia y con energía para vencer prejuicios y desconfianzas é implantar las buenas prácticas en el establecimiento!!

Pídanse instrucciones, testimonios y remedios á

R. LYNCH - Carlos Pellegrini, 224

SARITONA es inócua, no daña á la leche y no necesita técnica especial para darla.

Las crueldades en el país de la goma



Un joven y una niña de las tribus habitantes del país de la goma, donde se saca de los árboles la savia que vale su peso de oro.



Un matrimonio y su hijo. — Nótese cómo ella lleva en las piernas las ligaduras de fibra, que son su coquetería.

Durante los últimos tiempos se ha hablado mucho de lo sucedido en el distrito gomero de Putumayo, donde una comisión investigadora enviada por el gobierno inglés averiguó que los explotadores del caucho procedían en forma inclemente y sanguinaria contra los pobres indios habitantes de aquellas regiones. Es curioso el hecho comprobado de que las expediciones euro-



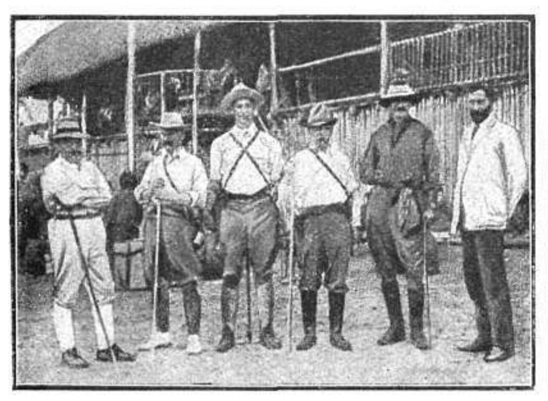
Dos guerreros de la tribu de los huitotos, salvajes inofensivos y pacíficos de la zona del Putumayo, donde se saca la goma.


TRAPICHE
JUGO DE UVA
TRAPICHE
Es la bebida ideal para sanos y enfermos.
Recomendado por los principales médicos de la República.
Pida Vd. nuestro Catálogo.
BENEGAS Hnos. & Cía.
SAN MARTÍN, 420
BUENOS AIRES
Trapiche

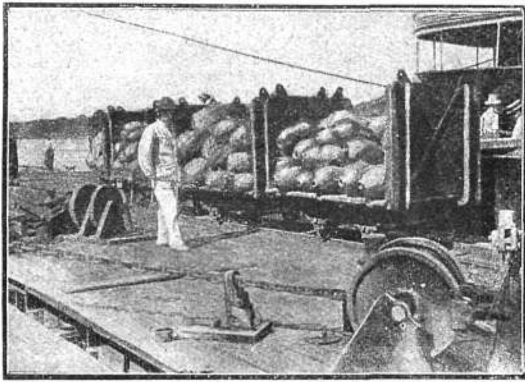
Las crueldades en el país de la goma



El corazón del distrito productor de goma. — El lugar donde se hicieron las averiguaciones: La Chorrera.

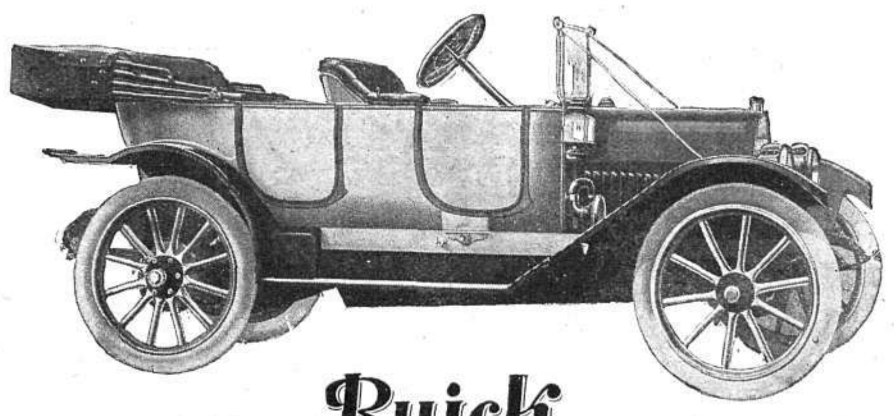


La comisión británica que fué á hacer las investigaciones.



Goma cargada en vagón, en Iquitos, y pronta á partir.

peas — inglesas especialmente — de gomeros, se instalan en determinado sitio del territorio — que es peruano — someten á golpes á las tribus, las obligan á trabajar para ellos y en seguida se consideran dueños y señores de todo aquello, calificando de piratas á los que se atreven á ir, como ellos, en busca de sitio donde ganarse el dinero explotando del mismo modo la goma... y el indio. Durante doce años (de 1900 á 1911), se ha sacado de la zona de Putumayo un total de 4.000 toneladas de caucho que han costado 30.000 vidas de indios asesinados de un modo ó de otro por los exploradores de los pobres salvajes.



El Automóvil **Buick** es indiscutiblemente el mejor coche que se ofrece hoy día.

Lo indican claramente su creciente popularidad, el aumento asombroso de su venta y los magníficos resultados que ha dado á los que lo usan.

Hay más de 20 compradores en este país que han hecho arriba de 50.000 kilómetros de recorrido con sus "BUICK", la mayoría de los cuales han vuelto á comprar.

Garage y Taller atendido por personal competente, traído expresamente de la fábrica para atender las reparaciones. Repuestos á precio de fábrica.

PRECIOS:

"BUICK"	**25 H. P.,**	**4**	**personas,**	**$ 3.500**	**c/legal**
"BUICK"	**30 H. P.,**	**2**	"	**" 3.600**	"
"BUICK"	**30 H. P.,**	**5**	"	**" 4.000**	"
"BUICK"	**40 H. P.,**	**5**	"	**" 5.500**	"

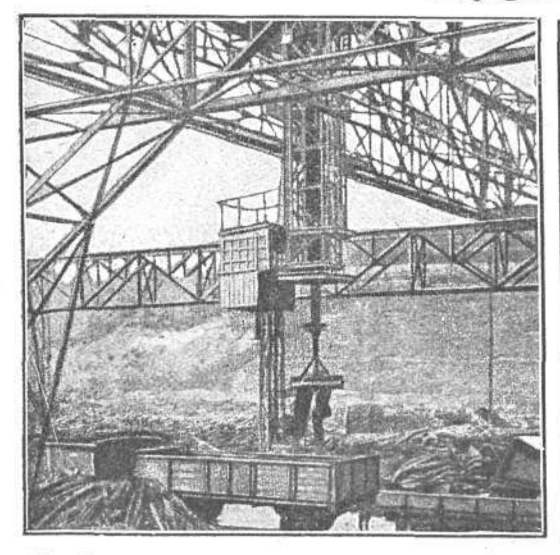
Exposición y Depositario:

H. C. EHLERT - Lavalle, 623

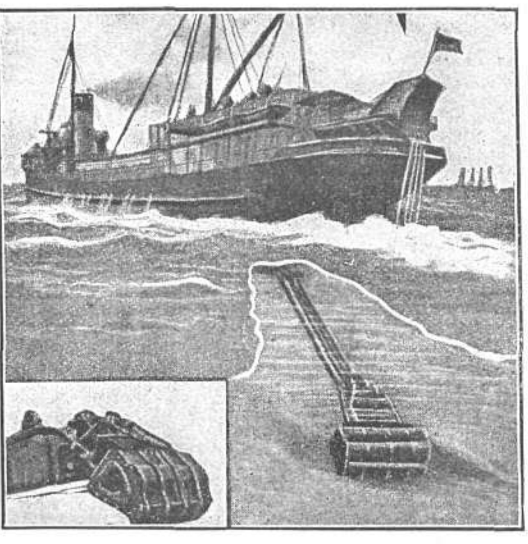
BUENOS AIRES

P. A. HARDCASTLE - Bahía Blanca

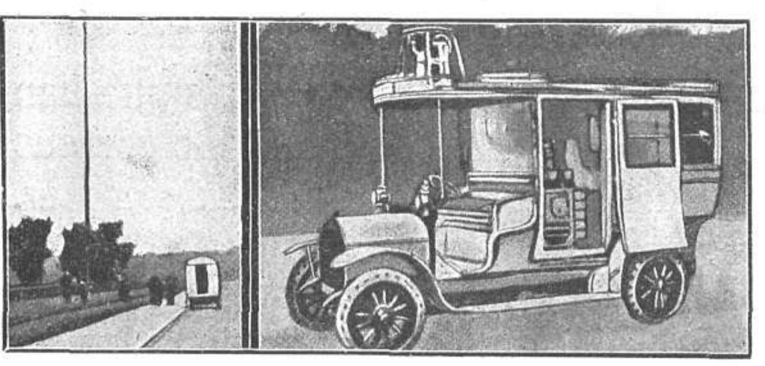
La página científica



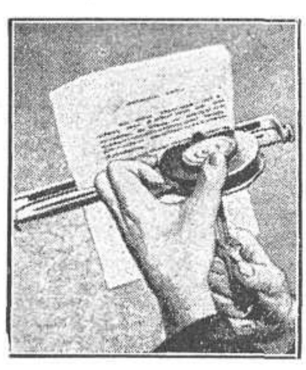
El empleo de los electro-imanes de proporciones colosales está siendo uno de los más significativos pasos del progreso de la mecánica moderna. Nuestro grabado presenta uno de esos ciclópeos electro-imanes, de 5.000 kilogramos de fuerza, destinado á descargar vagones de hierros viejos. Hace, ese aparato, el trabajo de 25 hombres, y se emplea en una fundición de Sajonia.



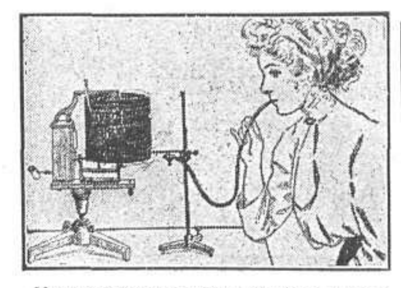
Los estuarios — como lo es, por ejemplo, el Río de la Plata — se ven frecuentemente obstruídos por el barro que se aglomera en el fondo, disminuye la capa de agua y dificulta la navegación. Para remediar esto, se ha construído en Norte América una draga que se emplea en Mississipí, y que saca cien toneladas de barro por minuto. Es la mayor del mundo.



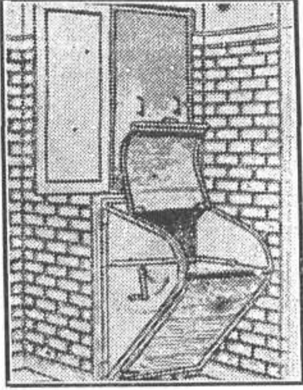
La telegrafía sin hilos está destinada á prestar á los ejércitos en campaña los mayores servicios, por lo cual se ha pensado ya en preparar el material que exigiera su empleo. Se ha construído, en consecuencia, un automóvil capaz de transportar los instrumentos y aparatos y, además, una antena desplegable tal como se ve en uno de los grabados que aparecen en esta página, erguida junto á un camino donde está parado el automóvil.



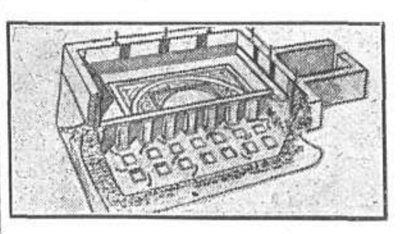
Un inventor alemán ha creado la máquina de escribir que se ve en nuestro grabado, que escribe bien y puede ser llevada en el bolsillo del saco.



Algunos defectos de pronunciación se deben á que la respiración de la persona no tiene ni la presión ni el ritmo necesarios. Para medir y para corregir esta respiración defectuosa, se ha tenido que recurrir á los inventores, que han conseguido crear un nuevo aparato con el cual se puede medir la fuerza de la respiración y así, estudiándola detenidamente, someter á la persona al régimen que haya de curarle y haya de librarle por completo de una cosa tan molesta como tiene que ser el no poder hablar con suficiente claridad.



En Londres se ha aplicado en todas las casas este dispositivo, que permite la evacuación de las basuras por un tubo que va á unos depósitos cerrados del piso bajo.



El problema de la calefacción de las habitaciones habría sido ya resuelto — á pesar de que ahora nos parezca cosa completamente nueva — en tiempos de la dominación romana en Inglaterra. Se acaba, efectivamente, de descubrir, en un rincón del condado de Kent, los restos de una casa romana en la cual se encontraba instalado todo un sistema de calefacción por medio de agua caliente y mediante cañerías que iban por dentro de las paredes igual á como se construyen ahora.

Por intermedio de

CARAS Y CARETAS

volvemos á anunciar al público
que estamos regalando

ABSOLUTAMENTE GRATIS

á todo comprador del célebre

TÉ QUAKER,

de acuerdo con los cupones contenidos en las latas,

UN MAGNÍFICO RELOJ DE ORO

PARA SEÑORA Ó CABALLERO.

TÉ QUAKER

EL ÚNICO TÉ DE CONFIANZA

Premiado con MEDALLAS DE ORO en

KIMBERLEY	1892	BRUSELAS	1895
CHICAGO	1893	OMAHA	1898
SAN FRANCISCO	1894	PARÍS	1900

BUENOS AIRES 1910



Mándenos el nombre y la dirección de su almacenero, si es que él no le puede facilitar este producto.

Cuando Vd. pide TÉ QUAKER, no acepte ningún substituto de cualquier color ó denominación que sea.

FEENEY & Co. - 537, Cangallo, 545 - Buenos Aires

ÚNICOS APODERADOS DE LA

Cía. TÉ QUAKER

LONDRES Y CEYLÁN.

La Elegancia y la Moda



Los trajes sastre, los trajes de visitas y las toilettes de noche, tienen una moda toda especial que nos permite llevarlos según nuestros caprichos sin jamás alejarnos de las líneas actuales que nos exige la moda.

Para los trajes sastre prácticos, es siempre el género llamado *agarie*, ó comunmente conocido por tejido esponja, que es muy nuevo. Se hace en lana ó en algodón, y los diferentes colores siempre muy suaves permiten hacer unos trajes tan preciosos como se puedan idear.

Para esta próxima estación, tendremos la cretona que se ha usado con mucho éxito en París, para las chaquettes, que serán acompañadas por faldas de paño muy flexible ó de mouselina. Las personas elegantes las llevarán á menudo sobre las faldas blancas de sarga,, etc., las que nos servirán, preferentemente para el campo ó playas de mar.

Las chaquettes de cretona deben tener una hechura sencilla, muy juvenil, á la par que muy sobrias de adornos. Casi se podría decir, que más bien son corpiños con faldetas.

Un bonito modelo de Drecoll para traje de reunión, es el que va en esta misma página. Es de raso blanco con túnica de encaje au filet recubierto, ó velado en parte el raso blanco sin tocar al filet de mouselina de seda negra. Un fleco ancho de unos 12 á 15 centímetros de perlas nacaradas envuelve el bajo de la túnica y termina en punta al extremo de la cola, rematado por una gruesa borla nacarada. El cuerpo descotado en cuadrado todo de encaje filet, velado de mouselina negra. Es espléndido y para señora delgada no tiene igual.

El otro modelo que publico sale de los talleres de Margaine-Lacroix. También es un traje de reunión de Eolienne azul paón, adornado de encajes de Bruges y tul perlé. El paño de atrás muy ancho, viene recogido á cada costado de la falda delantera por un caprichoso moño de un grueso cordón metálico que termina por una borla. Este mismo paño vuelve á caer detrás y forma cola no muy larga y cuadrada.

Todo el cuerpo es de encaje de Bruges y luce un descote redondo delante y detrás. Este modelo lo recomiendo para señoras un poco gruesas. Su color y hechura sobria les favorecerá.

HELENE.

¡¡OJO!!

La casa Borsalino Giuseppe e Fratello de Alejandría (Italia), la cual desde hace muchos años exporta en la República Argentina sus sombreros de fieltro de tan buena reputación y conocidos bajo el nombre de

BORSALINO

llama la atención del público sobre el hecho de que

Sus sombreros UNICAMENTE

pueden llevar como marca el simple nombre

BORSALINO

puesto que este derecho le ha sido reconocido por los

TRIBUNALES ARGENTINOS

Con el objeto de evitar confusiones y engaños, el público al comprar un sombrero de esta marca debe

FIJARSE BIEN

que en el interior el sombrero tenga la marca registrada



y en el tafilete esta otra marca



Por lo tanto, todo sombrero que lleve en sus marcas el apellido BORSALINO acompañado de otros nombres

No es el sombrero BORSALINO

de la casa Borsalino Giuseppe e Fratello, tan renombrada en la República Argentina desde años y de

FAMA UNIVERSAL

A. DE MICHELI & Cía.

LA ARGENTINA

AVENIDA DE MAYO, 1001

BUENOS AIRES

ARTÍCULOS EN GENERAL PARA HOMBRES Y NIÑOS

SOMBRERERIA — SASTRERIA CAMISERIA — CALZADO — NOVEDADES

Créditos en mercaderías á pagar en 10 mensualidades

CONDICIONES

1.º — Los créditos que acordamos son únicamente en mercaderías y por sumas fijas, á pagarse en 10 meses ó sea amortizando mensualmente el 10 % del importe total del crédito acordado, aún cuando no haya sido retirado en mercaderías el total de dicho importe.

2.º — Acordamos créditos desde $ 100 hasta $ 1000, pagables en 10 mensualidades. Si se desean créditos menores habrá que amortizarlos en cinco mensualidades.

3.º — Las mercaderías se podrán retirar EN UNA SOLA COMPRA O EN VARIAS, y en caso de pasar la suma del crédito acordado, se pagará al contado el excedente.

4.º — Un crédito no podrá ser ampliado; en el caso que se desee comprar mayor cantidad habrá que solicitar otro crédito, mencionando en la solicitud el número del crédito ya acordado.

5.º — LOS COMPRADORES NO DEBERAN PAGAR BAJO NINGUN CONCEPTO INTERESES NI GASTO ALGUNO; podrán comprar las mercaderías cuando más le convenga y aún á los precios de saldo ó liquidación. Los precios que rigen para los créditos son los mismos que para las compras al contado.

6.º — No vendemos perfumería en grandes cantidades á pagar por mensualidades.

7.º — La 1.ª cuota deberá ser abonada al mes siguiente de recibir la orden de compra. El comprador indicará el día de cada mes que crea más oportuno para efectuar el pago de las cuotas.

8.º — A todos los compradores entregaremos un carnet para anotar en él las compras que hagan y que firmarán todas las veces que adquieran mercaderías. Avisamos que no entregaremos mercaderías sin este requisito, haciéndolo en el interés del comprador, para salvaguardar sus intereses en el caso que pierdan el carnet. Para los señores clientes del interior conservaremos en depósito ese carnet, en el cual anotaremos los pedidos que nos hagan.

9.º — En el caso de perder el carnet habrá que pedir otro en nuestro escritorio, á fin de anular el perdido.

10.º—Todo crédito debe estar garantido por un fiador á nuestra satisfacción, que será responsable SOLIDARIAMENTE DEL SALDO QUE ADEUDE EL INTERESADO, HAYA O NO COMPRADO MERCADERIAS por la suma total acordada. Los clientes del interior deberán ofrecer la garantía de una casa de comercio de la localidad, ó en caso contrario la de una persona radicada en la capital federal.

11. — Las referencias deben darse con claridad para que los créditos sean acordados con la menor demora posible.

12. — Las mercaderías se podrán comprar únicamente en nuestra Casa Central: Avenida de Mayo, 1001.

A. DE MICHELI Y Cía.

Véase al frente la solicitud de crédito.

SOLICITUD

.... de 191 .....

Señores A. DE MICHELI Y Cía.

Avenida de Mayo, 1001. — Buenos Aires.

De acuerdo con las condiciones precedentes, solicito de Vds. un crédito en mercaderías por $ .... curso legal.

FIRMA DEL SOLICITANTE ....

REFERENCIAS DEL SOLICITANTE:

Nombre y apellido ....

Profesión ú ocupación ....

Tiempo que se ejerce ....

Sueldo mensual ....

Dirección del empleo, negocio ú ocupación ....

Domicilio particular ....

Personas que podrán informar á Vd. sobre mi persona ....

(Indicar nombre y domicilio).

REFERENCIAS DEL GARANTE:

Nombre del garante ....

Profesión ú ocupación del mismo ....

Sueldo mensual, si es empleado ....

Tiempo que la ejerce ....

Dereción de su negocio ú ocupación ....

Domicilio particular ....

Personas que conocen al garante y que pueden dar informes sobre su persona.

(Indicar nombre y domicilio).

¿Se le acordó á Vd. anteriormente algún crédito en nuestra casa? ....

¿Sabe Vd. si el garante tuvo algún crédito en nuestra casa? ....

NO DEVOLVEMOS LAS SOLICITUDES

Si Vd. desea conocer nuestros artículos pida catálogo. Se remite gratis

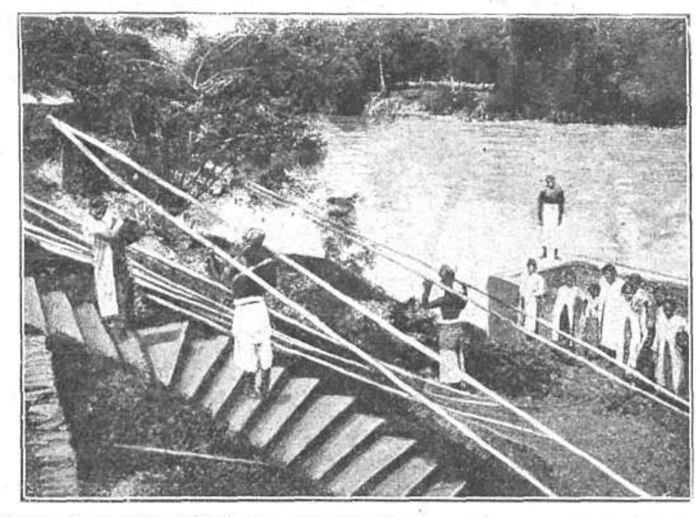
Si Vd. necesita un crédito haga uso de esta solicitud

OPERAMOS DIRECTAMENTE CON EL PUBLICO, SIN INTERVENCION DE NINGUNA INSTITUCION BANCARIA

La fabricación de sombreros de bambú

Pocas especies habrá en el mundo vegetal tan útiles como el bambú. Con él pueden hacerse cuantos artículos necesita el hombre, así de primera necesidad como de puro lujo, desde una casa hasta un bastón, desde un carro hasta una caja de cigarros. Uno de los usos más curiosos de estas cañas gigantescas, consiste en su transformación en sombreros de una ligereza y flexibilidad que nada tienen que envidiar á las de los famosos sombreros de jipijapa.

Así como estos últimos constituyen una industria americana por excelencia, los sombreros de bambú son producto exclusivo del Oriente, en especial de Java, donde hay grandes fábricas.



Transportando el bambú á hombros, para impedir que se estropee y se ponga obscuro, quedando inservible para la fabricación de sombreros.

Para hacer estos sombreros se emplea bambú del año, llegado ya á su completo desarrollo, pero todavía no ramificado, y que aún esté verde. En semejante estado, cualquier roce un poco duro, un ligero choque contra las paredes de un carro ó de un barco, «herirían la savia», según la frase técnica de los fabricantes, y produciría manchas imposibles de borrar. El transporte, por consiguiente, hay que hacerlo á hombros, con muchas precauciones y no llevando más de dos cañas de una vez, una sobre cada hombro, para evitar todo rozamiento.

Una vez en la fábrica las cañas, se empieza por raspar con cuchillos la capa externa, verde y dura; después se expone el bambú, durante cuarenta y ocho horas, al rocío de la noche y al calor del sol, y con esto, la savia se endurece lo bastante para poder cortar tiras perfectamente regulares. Después de cortar cada bambú en trozos, por los nudos, se hienden estos trozos sacando varillas de tres á cuatro centímetros de anchura, de las que sólo se utiliza la parte exterior, de grano duro y apretado y de unos tres milímetros de espesor. Basta, después de hacer en la extremidad una incisión transversal muy ligera, hacer un poco de fuerza sobre dicha extremidad, encorvando la varilla, para ver desprenderse una tira del grueso de la incisión.

De este modo se sacan de cada varilla cinco ó seis tiras, que luego se adelgazan á fuerza de cuchillo, para aumentar su brillo y darles la flexibilidad necesaria.

La operación de trenzar estas tiras de bambú y de dar su forma preliminar al sombrero, corre á cargo de mujeres.



Acabamos de recibir los últimos modelos

DE MUEBLES DE ESTILO

VITRINAS, CÓMODAS, COLUMNAS,
CONSOLAS, MESAS, ESCRITORIOS,
JUEGOS DE SALA tapizados en géneros finos y esterillados,
OBJETOS DE ARTE, PANNEAUX
y un gran surtido de Artículos de Fantasía.

VISITESE NUESTRA GRAN EXPOSICION

THOMPSON

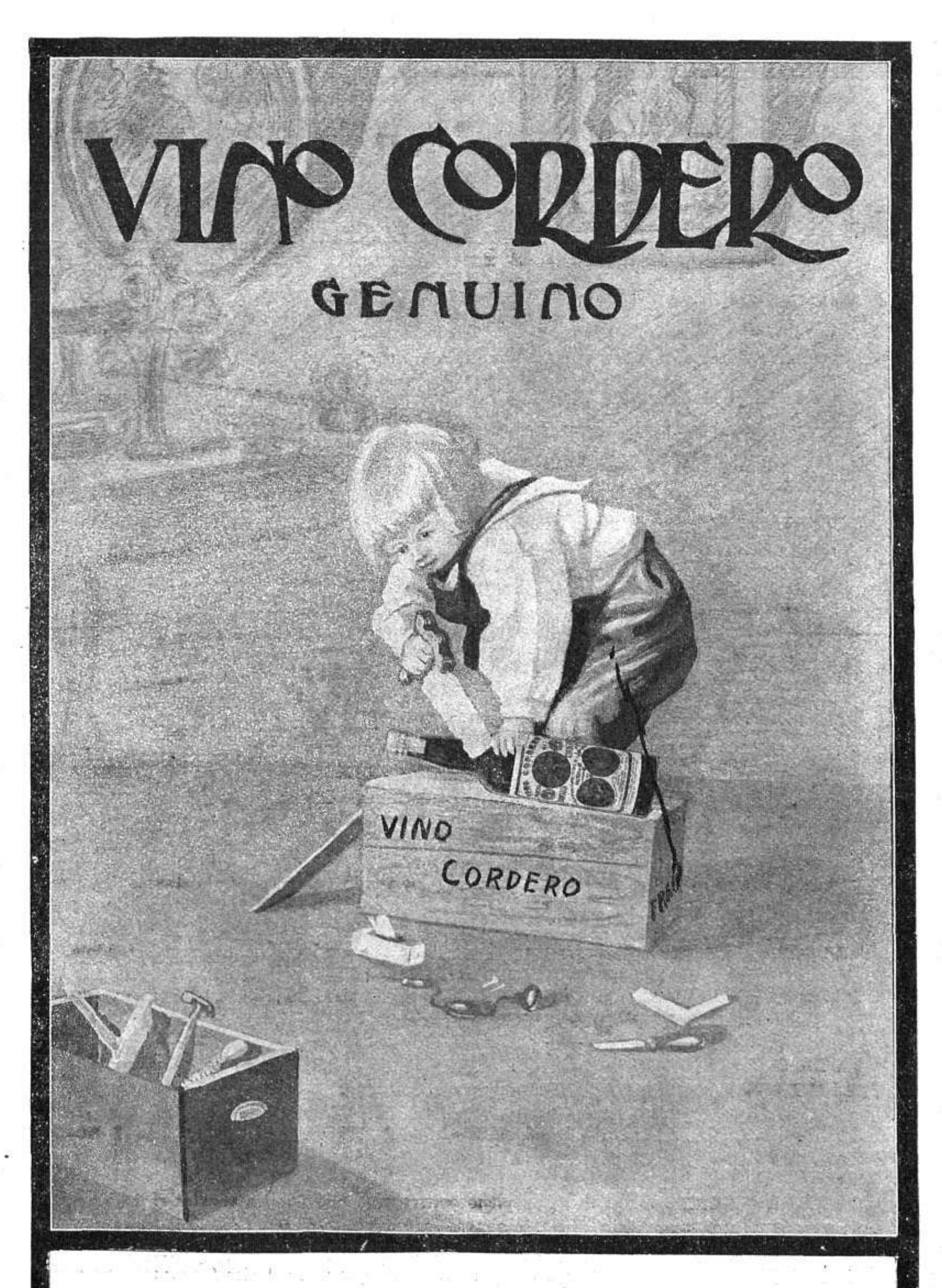
380 - CARLOS PELLEGRINI - 380

Los juegos olímpicos de Estocolmo

La reunión de apertura de los juegos olímpicos de Estocolmo. — Competidores de todas las naciones en el vasto estadio, ante las tribunas en las que se hallaba congregado numeroso público.

Ejercicios de las niñas de las escuelas de Estocolmo.

Llegada al estadio de las jóvenes gimnastas dinamarquesas.



ESPECIAL PARA: BANQUETES, BAUTIZOS,
CASAMIENTOS, SEÑORAS,
NIÑOS, ENFERMOS
Y CONVALECIENTES.

PÍDASE EN TODOS LOS
ALMACENES Y CONFITERÍAS.

Comprando chacras en la Colonia "El Regadío", asegura Vd. la felicidad de su familia

AL INICIAR LA VENTA DE LA FRACCION RESERVADA EN LA COLONIA «EL REGADIO» queremos hacer constar que el agua corre por sus canales, como lo atestiguan los compradores de la primera fracción, que han poblado y cultivado sus chacras.

TRES MIL HECTAREAS CULTIVADAS son el mejor testimonio de la riqueza del suelo privilegiado de la Colonia «EL REGADIO».

LA COLONIA «EL REGADIO» será el centro proveedor de fruta á los mercados de gran consumo de Rosario y Buenos Aires, por estar más cerca que otras localidades productoras.

TODOS LOS QUE VISITEN la Colonia y sus alrededores podrán admirar la riqueza que representa la fruta de esta región incomparable.



COMPRAR HOY es ganar dinero, pues esta tierra se vende á precios muy distantes de su valor real.

VEA LAS CONDICIONES de venta y calcule la renta que produce esta tierra trabajándola.

EN LA COLONIA «EL REGADIO» UNA HECTAREA DE VIÑA, á los tres años, da una utilidad líquida de más de **MIL PESOS POR HECTAREA,** por año.

EN LA COLONIA «EL REGADIO» UNA HECTAREA DE FRUTALES da, á los cuatro años, **TRES MIL PESOS POR HECTAREA,** de renta todos los años.

EN LA COLONIA «EL REGADIO» LA ALFALFA, LA AVENA, LAS VERDURAS Y HORTALIZAS dan rentas extraordinarias.

VISITE LA COLONIA, vea la tierra en pleno cultivo, vea también los canales en los que corre agua abundante y una vez visto todo esto venga á nuestra casa y compre todo lo que sus fuerzas le permitan, con la seguridad absoluta de que efectúa el mejor negocio de su vida. **MANTENDREMOS LOS PRECIOS** ofrecidos durante breve tiempo: tendremos que aumentarlos forzosamente antes de Septiembre próximo. **APRESURESE** y compre hoy lo que muy pronto costará más del doble del precio ofrecido

INFORMES Y PEDIDOS Á La Colonizadora Argentina
Sociedad Ama — CAPITAL $ 1.000.000 ORO SELLADO — Bé Mitre 509 Bs As



CONDICIONES GENERALES DE VENTA

En la Colonia "EL REGADIO", situada á 15 cuadras de la Estación LA PAZ, F. C. Pacifico, MENDOZA.

Vendemos particularmente, sin cobrar comisión: Chacras de 10 hasta 200 hectáreas, todas con calles abiertas, con concesión de riego, registrada bajo el número 17910 del Padrón General de Irrigación, con canal propiedad de la Colonia, concluido y funcionando, al precio de $ 25.— moneda nacional por mes, pagaderos en 120 meses, sin interés, cada chacra de 10 hectáreas. Se pagarán tres mensualidades al recibir el título provisorio, y las restantes hasta las 120 se pagarán en nuestras oficinas del 1 al 15 de cada mes.

Los que paguen al contado, gozarán de un descuento de 25 % y los que paguen en cuatro anualidades, obtendrán el 15 % de rebaja.

GARANTIZAMOS TITULOS PERFECTOS. — DAREMOS POSESION INMEDIATA

LOS TITULOS definitivos serán otorgados por el escribano señor César Petracchi, Avenida de Mayo, 676, una vez abonado el 50 % del valor de la compra.

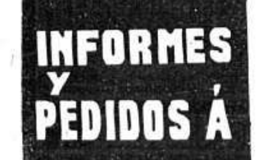
USTED PUEDE TRABAJAR en la Colonia «EL REGADIO» inmediatamente.

NUESTRO ADMINISTRADOR en LA PAZ (F. C. P.), facilitará gratuitamente coches y peones para visitar la Colonia.

A TODOS LOS VISITANTES, sean ó no compradores, les obtendremos una rebaja de 25 % en el valor de los pasajes del F. C. Pacífico.

TODA PERSONA que esté interesada en labrar su propia felicidad, así como la de su familia, debe ser comprador y colonizador en la Colonia «EL REGADIO», en la seguridad de que verá coronadas del más lisonjero éxito sus esperanzas.

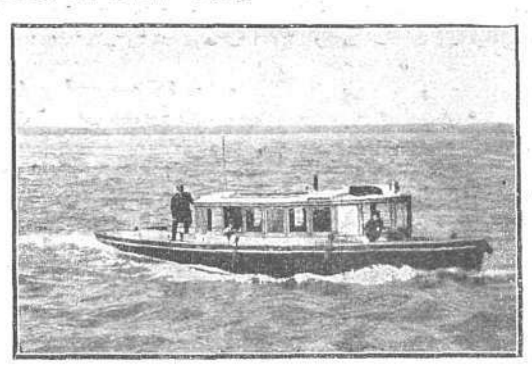
LEY DE RIEGO. LEY NÚM. 370. **Otorgada por el Superior Gobierno de la Provincia de Mendoza el 15 de enero de 1906. Registrada bajo el número 17910 del Padrón General de Irrigación.**



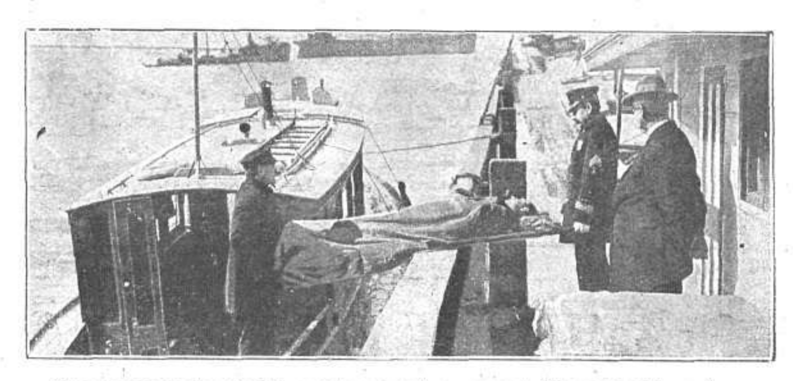
La Colonizadora Argentina
Sociedad Ama — CAPITAL $ 1.000.000 ORO SELLADO — Bé Mitre 509 Bs As

La vigilancia del puerto en New York


La antigua lancha para ir en busca de los ahogados.


El nuevo vaporcito, destinado al mismo servicio.

En Nueva York, la policía del puerto tiene un enorme trabajo que realizar constantemente, y para ello ha sido dotada, hace muy poco, de elementos construídos de acuerdo con todos los adelantos modernos. En otras épocas, cuando se salía en busca de un ahogado, iban los policías en una lancha pobre y lenta; hoy se dispone de un vaporcito que corre velozmente y que sirve, además, para la persecución de los ladrones nocturnos. La policía del puerto ha sido dotada también de una ambulancia flotante.


Cómo se pasa un ahogado del vapor buscador al vapor grande del servicio del puerto.




Jarabe
Roche
Jarabe
ROCHE
THIOCOL
CH. WEISS
F. HOFFMANN-LA ROCHE y Cª
PARIS
Precio 4F50 el frasco
El
Jarabe "Roche"
tiene siempre una acción eficaz
en cualquier afección pulmonar,
especialmente en la
tuberculosis.

Los últimos modelos de la moda de París



Dentelle negra sobre blanco. — Una toilette que hizo furor.

París, julio 12.

Para reemplazar los pliegues redondos los paños sueltos que adornaban hasta hace poco nuestras espaldas, los modistos se han devanado los sesos para encontrar otra cosa. Los unos pregonan los fruncidos, no solamente en mitad de la espalda, sino adelante y en los costados. Otros prefieren las tablas que modernizan según la manera como lo disponen: por ejemplo, tres pliegues acostados parten del medio de la espalda á la cintura y de allí descienden en línea oblicua, hasta el bajo de la falda; adornan un costado mientras el otro queda liso.



Negro y blanco. — Una nueva faz de los paniers.

Un alarde de modernismo bien entendido. —Paniers de modestas proporciones, pero muy artísticos.



A rayas.— Un modelo de los mejores del año.

Algunos cinturones de cinta anudadas en dos cosas, se concluyen por dos largos «pans» que caen derechos y ocultan el punto de donde parten los drapeados ó de los paniers con los cuales contrasta su línea algo rígida. Otras veces en un paño de tela plegada ó fruncida al talle, adornado de bordado y de flecos, que la hacen pesadas é impide que se levante.

He visto un arreglo que gustará mucho á las jóvenes delgadas amigas de lo escéntrico, y que haría reir locamente si lo llevara una mujer algo gruesa.

Es ello una falda cuya cintura recuerda exactamente la de un pantalón de hombre.



Broderie con dibujos en realce, con recogido.

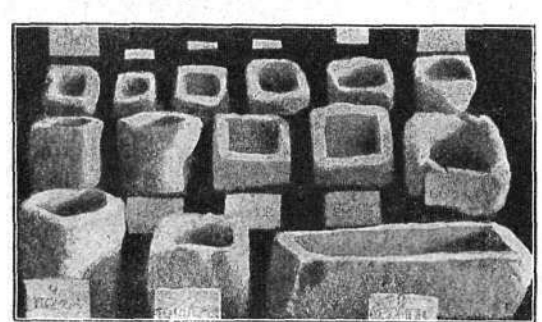
Las medidas de los antiguos hebreos

En las excavaciones que los asuncionistas están haciendo en Jerusalén, se ha hallado mucho que puede poner en claro cómo eran las medidas de los tiempos hebraicos.

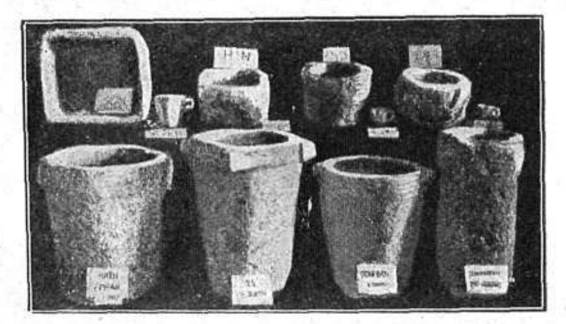
Se sabía que los tributos para el templo de Sión consistían en cinco mil talentos de oro y diez mil de plata, más otros tantos efas de trigo; pero se ignoraba qué valor podrían tener aquéllos.

Hace veinte años, descubrieron los excavadores una gran vasija de piedra, que conservaron cuidadosamente. Recientemente han hallado otras vasijas de diferentes tamaños, y al compararlas, han visto que sus capacidades representaban múltiplos, revelando que se trataba de medidas para líquidos ó áridos.

Las medidas para líquidos, mencionadas en la Biblia, son el log, el kab, el hin y el bato. A veces se nombra también el homer, aunque éste parece era más bien una medida para áridos, empleándose para éstos además el seah ó medida y el gomer, mientras el bato tomaba, cuando se aplicaba á este uso, el nombre de efa.



Medidas hebreas para áridos, encontradas en las excavaciones de Jerusalén.



Medidas para líquidos y áridos.

El texto bíblico permite establecer también la relación entre estas diferentes medidas en esta forma:

El homer..........	=	10 batos (ó 10 efas).
El bato (ó efa)...	=	3 seahs.
El seah..........	=	2 hins.
El hin...........	=	3 kabs.
El kab...........	=	4 logs.
El gomer..........	=	7 2/10 logs.

Se cree que el valor de estas medidas fué diferente antes y después de la cautividad de Babilonia. Desde luego, las medidas halladas junto á la casa de Caifás deben pertenecer á la segunda época. Se supone así, porque se sabía que el volumen del bato ó efa venía á ser igual á un volumen de agua de un talento nuevo de peso. El talento nuevo, ó sea posterior á la cautividad, pesaba la mitad del talento antiguo, y uno de estos talentos antiguos se conserva en el museo de la Iglesia de Santa Ana. Ha sido, por consiguiente, fácil comprobar que la serie de vasijas representa el bato ó efa con sus divisiones.



á precios excepcionalmente reducidos

GATH & CHAVES

Sociedad Anónima - Buenos Aires

LONDRES **SANTIAGO DE CHILE** **PARÍS**

CARAS Y CARETAS

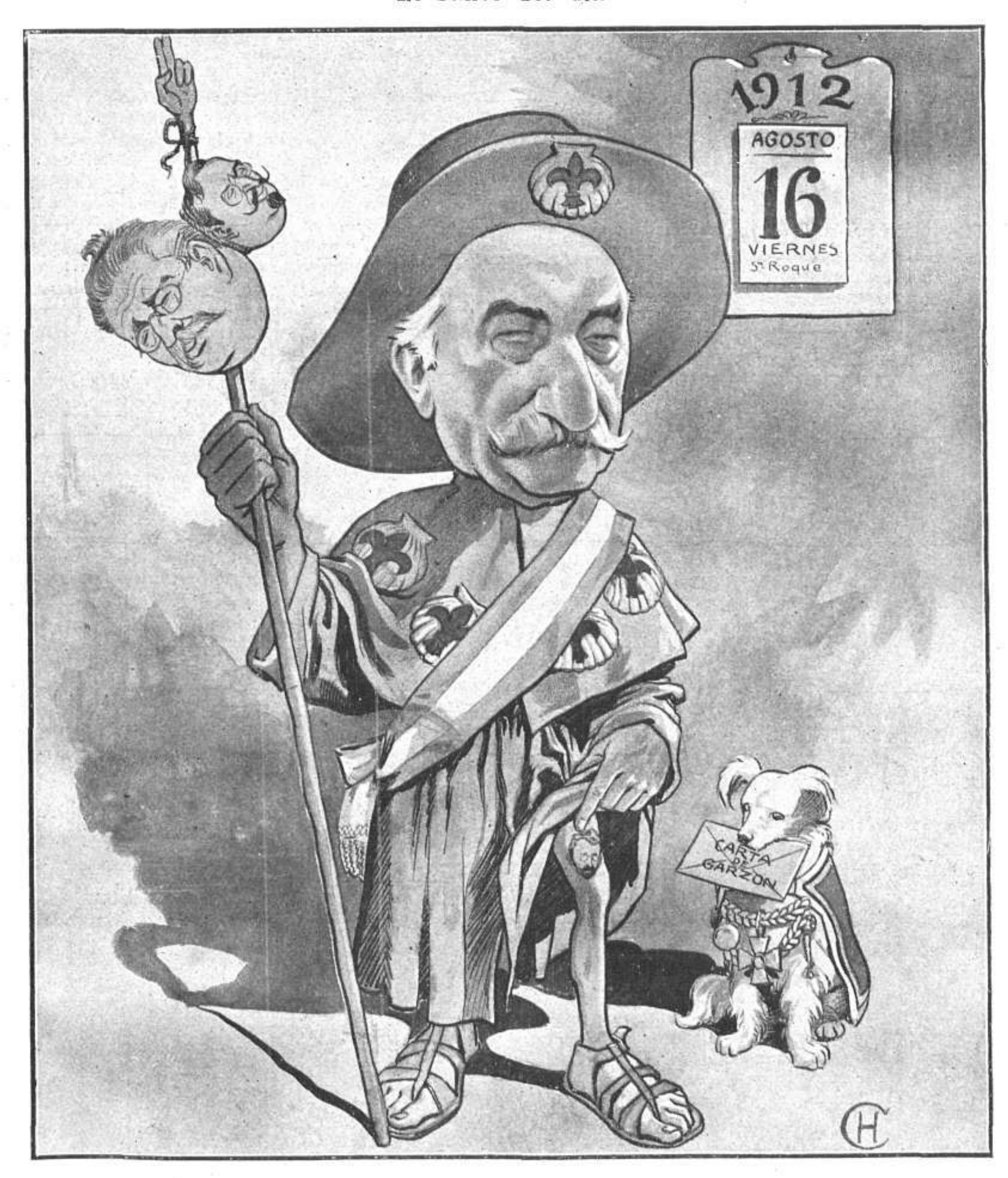
SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSE S. ALVAREZ

FUNDADOR

Año XV | BUENOS AIRES, 17 DE AGOSTO DE 1912 | N.º 724

El Santo del día



ORACION

«Bienaventurado Roque, que con tu intercesión en los comicios, das la salud á los pueblos oprimidos de la peste del gatuperio electoral; líbranos de esta dolencia. Amén.»—(Garro.)

GOZO

Ave tu, Roche Sáenz Peña,
pater del protocolorum,
líbranos de interpelantes
per sécula seculorum.—(Mugica).

Dib. de H. Cuenca



LA CRISIS DEL OPTIMISMO

Esta crónica merecería llevar también por título la palabra Abatimiento.

Atraviesa el país, en efecto, un período de languidez, y una crisis enervante se ha apoderado de las gentes. La voluntad de vivir, el entusiasmo y el desenfrenado optimismo, que fueron siempre los caracteres culminantes del alma argentina, se hallan hoy como abrumados, entorpecidos, accidentalmente muertos.

Tomado el pulso de la nación, se infiere al punto el síntoma indudable de una general desgana. Por esta misma época, el año anterior comulgaban las gentes en una unánime confianza. Eran los tiempos en que los periódicos traían diariamente noticias de la siembra. Después de varios años de malas cosechas, el país se aferró á la esperanza de una recolección óptima, y los espíritus más alejados de la preocupación agraria, concluían por interesarse en aquella empresa de la máxima sembradura. Se hablaba de las semillas como de algo religioso. Todas las miradas se volvían anhelantes hacia la tierra, de cuyos frutos se aguardaba la salvación. En los mismos saraos elegantes, entre dos eximias vueltas de rigodón, el galán refería al oído de la dama la exquisita nueva: «Están sembrando en Chascomús»...

Todo aquello no puede repetirse este año, porque las gentes han perdido su antigua cohesión en el ideal. Hoy no existe ideal colectivo alguno, y las faenas del campo no inspiran, como otrora, una emoción espiritual y transcendente. Si se siembra, se siembra en secreto, vergonzantemente, en la soledad de la llanura. El agricultor, al lanzar su puñado de semilla con el clásico y escultórico ademán sublime, no siente, como antes, que el alma colectiva sigue cada uno de sus futuristas movimientos. Y la pobre tierra se ve abandonada, casi despreciada. Nadie siente amor ni codicia por ella. En los remates, en vano los martilleros sudan y ahuecan la voz: nadie acude á las ofertas, nadie quiere comprar tierra. ¡Ha proporcionado tantos engaños!

Hasta los propios agricultores, como si se hubieran fatigado de adularla con la caricia de sus arados, se declaran en huelga, repudian á la tierra, discuten y regatean sus beneficios. Antes, por el contrario, se mentaba el nombre de la tierra con la misma unción que el nombre de Dios.

La depresión moral no termina ahí, desgraciadamente. Antes había en el ánimo público una especie de hinchazón optimista, gracias á la cual todos, hasta los más insignificantes betuneros, se creían ricos, nada más que por habitar un país tan poderoso. Ninguno osaba hablar de miserias, de economías ni de limitaciones financieras. En el parlamento se votaban los mayores derroches, ante el público asentimiento; los particulares manejaban cifras caudalosas, aunque fuera verbalmente, con la más graciosa seguridad. Pero hoy, al revés, ha llegado, de no se sabe dónde, una ráfaga de tacañería, previsión y prudencia que invade todas las esferas. La gente se ha hecho socialista, en fin... ¡Supremo sarcasmo de la suerte! Y no hay cuenta, por breve que sea, que no sufra el veto de los diputados. Adiós esplendideces, sinecuras y subsidios. Cada legislador se considera como una honesta ama de casa, y cuaderno en mano, revisa las cuentas minuciosamente. Al menor desliz, los legisladores alzan el grito, y porque en un banquete diplomático se han fumado cuatro cigarros de más, los comentaristas insinuan la idea de la bancarrota.

¿Es ésta la Argentina, la América, el país sagrado de la fortuna? La están poniendo, entre todos, un poco descolorida.

Nervios latinos, naturalezas fáciles al cambio, almas impresionables. Caemos de un extremo al otro, sin lógica ni parsimonia. Del absurdo optimista saltamos al absurdo pesimista. La prodigalidad se convierte en sordidez. Del antiguo creerse ricos todos, hemos pasado á sospechar que no existen en toda la república mil pesos reunidos. ¡Oh nervios impresionables, no os dejéis alarmar tan tímidamente! Los fracasos incidentales no afectan al triunfo total. El país tiene por delante un ancho futuro de gloria. Y sobre todo, en los momentos difíciles es cuando necesitan sobrepujarse las voluntades vigorosas.

JOSÉ MA. SALAVERRIA.

Dib. de Mayol.



El Ministro Pérez en la intimidad

Cuando expresamos nuestro propósito de recoger impresiones fotográficas que exteriorizaran una modalidad de su vida, la vida del hogar, el señor ministro, doctor Enrique S. Pérez, tuvo algunos minutos de indecisión, suficientes para que nos percatáramos de la sencillez que caracteriza su afable idiosincrasia. No obstante, y tras repetidas consideraciones de índole periodística, nuestra misión pudo llevarse á feliz término, no sin antes hacernos presente que, por especial deferencia, postergaba esa mañana su puntual asistencia al ministerio: «Soy un empleado que no comulga con los retardos de horario» — nos dijo, invitándonos á pasar al despacho particular. Al insinuarnos en el sentido de que nos honrara con un autógrafo, se apresuró á obsequiarnos con el que hoy ofrecemos al lector, y al que no podemos llamar su programa sintético. En cortas líneas, expone sus tendencias de gobierno, y,



Conversando con el nuevo ministro doctor Pérez.

Para "Caras y Caretas"

Recorriendo la historia financiera del país me he dado cuenta del perjuicio que le han causado las teorizaciones. Seré, pues, muy parco en proyectar aprovechando la lección del pasado, y trataré de hacer mucha práctica administrativa, de detalle, de esa que sólo rinde centavos, pero que acumula al fin millones.

Agosto 6 de 1912

Enrique S. Pérez

Recorriendo la historia financiera del país, me he dado cuenta del perjuicio que le han causado las teorizaciones. Seré, pues, muy parco en proyectar, aprovechando la lección del pasado, y trataré de hacer mucha práctica administrativa, de detalle, de esa que sólo rinde centavos, pero que acumula al fin millones.

Agosto de 1912.

Enrique S. Pérez.



En familia, ante el objetivo.

con igual brevedad elocuente, señala los móviles que le inducen á ponerlas en práctica.

Iniciados en la corriente de una agradable «causerie», no tardó el giro de la conversación en llevarnos al periodismo. A esta altura de la conferencia, se expresó de modo elogioso para con CARAS Y CARETAS. Y, aprovechando esta oportunidad propicia á nuestra misión reporteril, «Señor ministro — dijimos. — Vamos á lle-

ar más allá nuestras exigencias, rogándole disimule la incomodidad que le proporcionamos...

—¿Incomodidad? No, amigos, incomodidad, ninguna... Pueden usar de esta oportunidad en la forma que les plazca.

—Desearíamos, señor ministro, obtener una fotografía de usted en compañía de su familia.

—Cómo no, amigos. —(Llamando á su hija menor.) —Ven acá, nena... ¿Ves á estos señores?

—Chí...

—Pues vienen á reportearnos para CARAS Y CARETAS.

—¿Caletas? ¿Y qué eso?

—Ya lo sabrás después, tontita... Anda, llama á mamá y á los niños para que nos saquen un retrato.

Momentos después, éramos presentados á toda la familia.

—Este es mi hijo mayor... Ya casado y... no soy viejo.



Escribiendo en su mesa de trabajo el autógrafo para CARAS Y CARETAS.

En seguida de haber llenado su cometido el fotógrafo, y como el doctor Pérez nos viera afilar el lápiz y abrir la libreta, se apresuró á decirnos:

—Aun no he firmado el primer despacho, y ya veo que están ustedes por proceder...

—Como vamos á interrogarle respecto á su programa de gobierno, quisiéramos fijar con más ó menos fidelidad algunas frases del señor ministro...

—¡Ah!... ¿Pero van ustedes á interrogarme sobre mi programa de gobierno? Y qué puedo decirle que no haya dicho ya...

—Entonces, un autógrafo creo que no nos negará...

—De ninguna manera, amigos. Ahí va el autógrafo. —Y tomando asiento frente á su mesa de trabajo, escribió algunos minutos, alargándonos cortésmente una carilla de suave caligrafía.

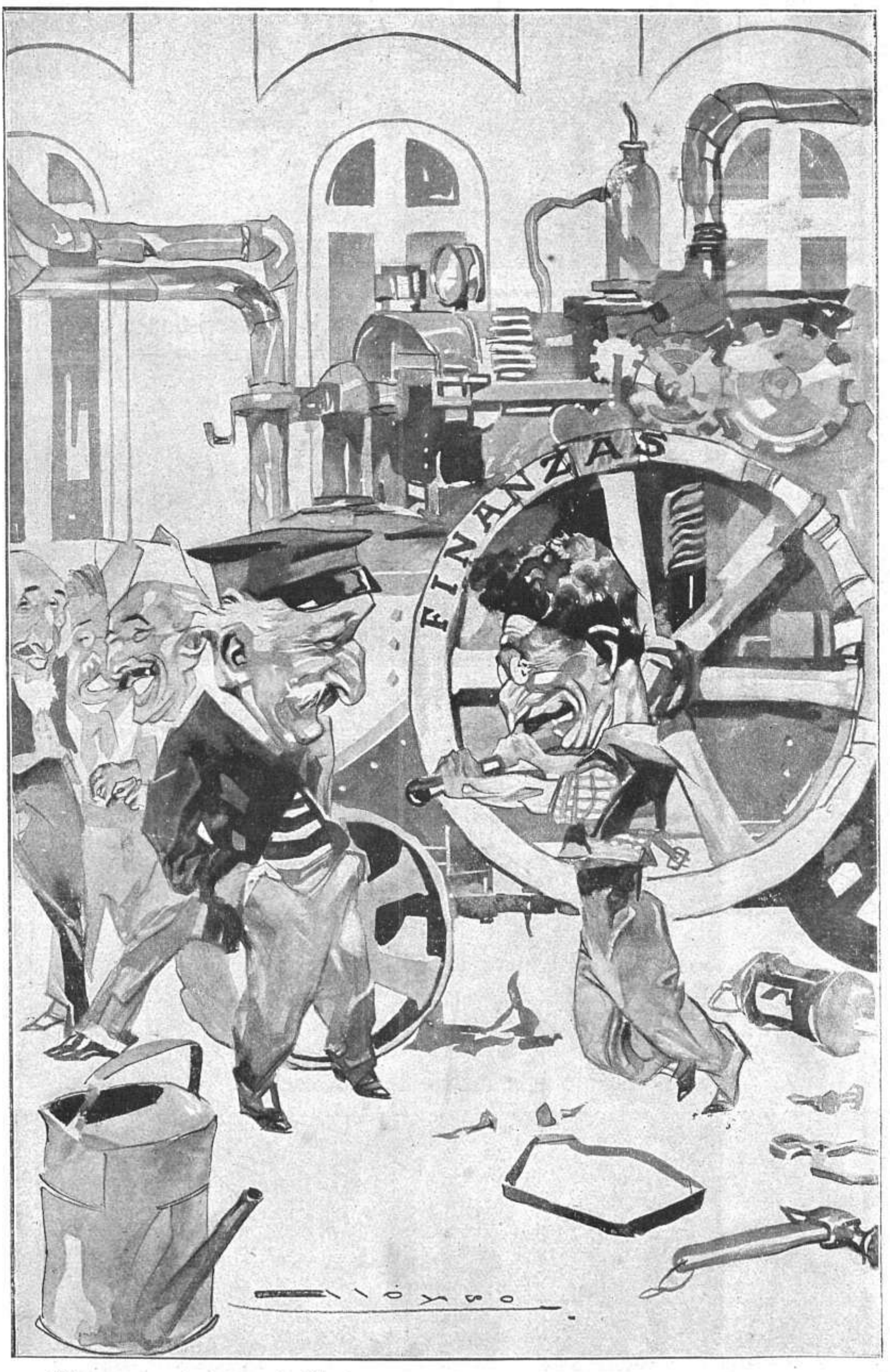
CARLOS SCHAEFER GALLO.



Informándose, en la galería de su casa, de las noticias diarias. El Dr. Pérez está siempre al tanto de lo que sucede en el país y fuera de él. Le gusta estar "al día".

El doctor Pérez con la menor de sus hijas.

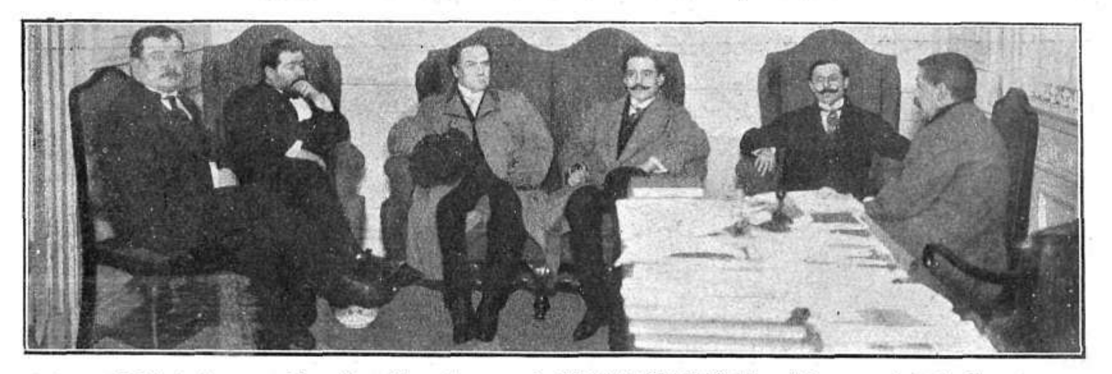
El nuevo maquinista



—¿Cómo va esa máquina, amigo Pérez?
—Mal: le falta grasa.
—Pues aproveche la bolada; ahí tiene á sus colegas haciendo sebo.

Dib. de Alonso

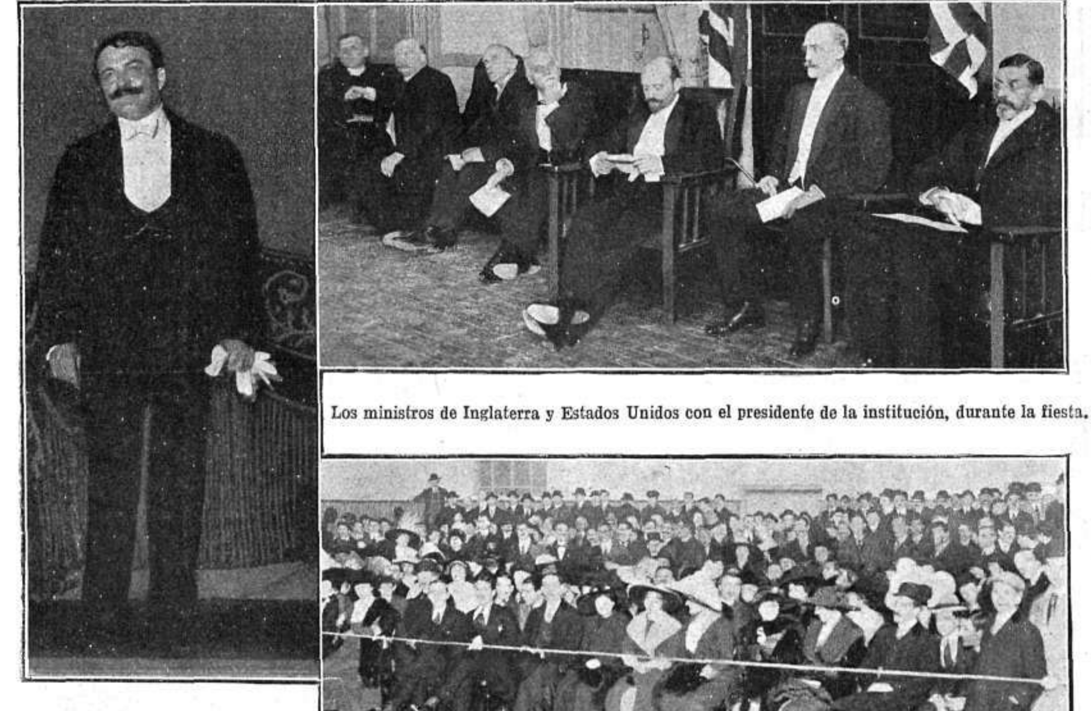
Rubén Darío en la casa de "Caras y Caretas"



Rubén Darío, cuya colaboración asidua se ha asegurado CARAS Y CARETAS, fotografiado en nuestra redacción.

Jean Carrere

Asociación de jóvenes cristianos



Los ministros de Inglaterra y Estados Unidos con el presidente de la institución, durante la fiesta.

El periodista francés señor Jean Carrere, durante la primera de sus interesantes conferencias sobre su actuación como corresponsal de guerra en la campaña de Italia en Trípoli.

La concurrencia que presenció los ejercicios físicos.

Homenaje á la memoria de Ameghino



Concurrentes á la velada de la Sociedad Científica Argentina, en homenaje á la memoria de Ameghino.

El duelo Palacios-Rodríguez



Doctor Alfredo L. Palacios.

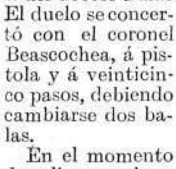


Doctor Fermín Rodríguez.

En la tarde del viernes y en una quinta de las afueras de Avellaneda, se efectuó el lance que reproducimos, entre el leader del partido socialista, doctor Alfredo L. Palacios y el conocido médico doctor Fermín Rodríguez.

Las incidencias de este encuentro caballeresco son conocidas — el doctor Palacios que debía batirse con el doctor Estanislao S. Zeballos no aceptó en todas sus partes el acta firmada por sus padrinos solucionando el incidente, que eran el coronel Mariano Beascochea y el doctor Fermín Rodríguez, y publicó una aclaración al respecto.

Los señores Beascochea y Rodríguez, considerándose ofendidos, exigieron del doctor Palacios una reparación. El duelo se concertó con el coronel Beascochea, á pistola y á veinticinco pasos, debiendo cambiarse dos balas.



En el momento de salir para el encuentro el coronel Beascochea fué detenido por la policía.



Doctor Ricardo Paz.



Doctor Filiberto de Oliveira Cézar.



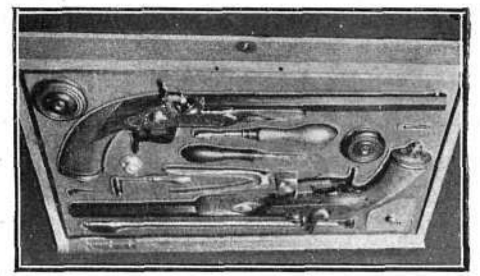
Contralmirante Manuel Barraza.



Doctor Manuel B. Gonnet.



Doctor Fernando Alvarez.



Las pistolas usadas por los duelistas.



Doctor Rotberson Lavalle.

El duelo.

LA JUBILACIÓN de los FERROVIARIOS

Los diputados nacionales doctor Carlos Carlés y doctor Estanislao S. Zeballos, que patrocinan el proyecto de jubilación para ferroviarios. El primero, es el autor del proyecto.

Esto, que hace diez años hubiese parecido imposible, muy pronto será realidad. Los viejos servidores de la vasta red ferroviaria del país, verán cumplidas una de sus más caras aspiraciones, utópica hasta hoy y que, después del proyecto presentado al Congreso por el diputado Carlés y cuya aprobación parece segura, vendrá á cancelar con ellos una deuda de gratitud colectiva.

Cuando antes se trataba de algo referente al personal de ferrocarriles, las compañías se inquietaban. Un malestar insinuábase en sus esferas directivas como si todo fuese á conspirar contra la estabilidad de sus formidables intereses, que si han dado grandes provechos á la república, buenos dividendos han dado á los accionistas.

Hay, las empresas tienen un gesto bonachón y hasta dejan saber los nombres de sus más viejos y meritorios servidores. Y éstos, abordados por el reporter, se someten á la interview como lo haría un flamante ministro, ó un parlamentario locuaz, amenizando la entrevista con la anécdota invariable de su vida: el ir y venir por la república, la pasada exiguidad de los salarios, en épocas en que el trabajo no tenía punto de partida ni hora final, cuando la fuerza de los capitales, recien iniciados en la expansión del riel, lo comprimía todo, lo arrastraba tras de sí, en ese afán hermosamente loco de llevar á todas partes el estrépito del progreso... Cuentan las primeras dificultades de su larga carrera, casi siempre comenzada en un puesto obscuro y modesto. Hacen desfilar monótonamente las decenas de años, y pasma la perseverancia de esos hombres á quienes en más de una ocasión el arrebato de un crítico incidental, ha llamado «estatuas» y rutinarios...

El decano de los ferroviarios del Central Argentino, don Gabino R. Cueli, jefe de la Sección Comercial, con 37 años en activo.

Bajo la aparente monotonía en que han pasado su vida, existe en esos espíritus una admirable condición de disciplina. Una condición de orden, tan necesaria en las grandes organizaciones de la vida comercial y económica, como lo es la fuerza creadora para los cerebros que han de regir esas mismas corporaciones.



¡34 años viajando como guarda en los ferrocarriles! Manuel Durán actualmente y hace rato, guardatren del Central Buenos Aires.



Don Alejandro R. Cánepa, de las oficinas del directorio del Oeste, que fué prosecretario del antiguo ferrocarril provincial, y á quien los 31 años de servicios no han privado del entusiasmo por las letras y la música, de que es un conocido cultor.



Míster Alfredo Sly, el más risueño y el más «irlandés» de los inspectores del Central Argentino. — 35 años pidiendo «poletos, pases y aponos»...



Don José Molinari, con 33 años de ferrocarril, como maquinista.

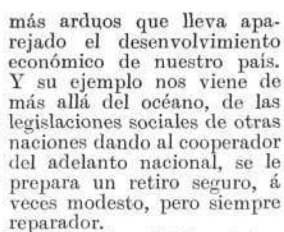
Lo cierto es que el oportuno proyecto del doctor Carlés y que apoya el doctor Zeballos ante el Congreso, ha producido una espectativa general en el vasto gremio, á tal punto, que corrieron listas de petitorias al Congreso en favor de su sanción, ¡sumando al final, unas 40.000 firmas! ¡Ya es un caso... y una fuerza! El problema planteado así, trae consigo la solución de uno de los tópicos



Don Antonio V. Huertas, con 36 años en el ferrocarril. Actualmente, en Tráfico del Central Argentino.



Míster C. E. Baines, jefe de cobranzas del C. A., que hace 30 años maneja dinero, con intachable probidad.



más arduos que lleva aparejado el desenvolvimiento económico de nuestro país. Y su ejemplo nos viene de más allá del océano, de las legislaciones sociales de otras naciones dando al cooperador del adelanto nacional, se le prepara un retiro seguro, á veces modesto, pero siempre reparador.

La ley de subsidios belga, concede al Estado los medios para sufragar al obrero una cuota en relación á la que él paga en la asociación mutua á que pertenece.

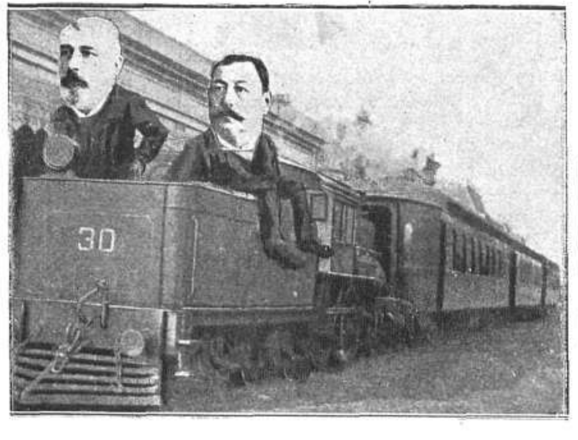
Y las empresas de Alemania concurren á la formación del fondo de las cajas dotales por cuenta de su personal, de cuyos sueldos van deduciendo los intereses en escala, según su importancia, para formar así el fondo de acumulación. Así en aquel enorme emporio fabril é industrial, del seguro contra la invalidez y la ancianidad, reciben beneficio, catorce millones de empleados, pues las cajas recaudan trescientos millones de marcos, provenientes de las empresas, de los obreros y del Estado.

En 1909 en Inglaterra misma se dictó una ley de amparo, por la cual se acuerda un subsidio á todos los ciudadanos que sin recursos, ó escasos de ellos, alcanzan una edad avanzada. Y para que dicha ley sea efectiva, no se ha hecho desde su implantación, la menor sangria á las empresas ni al personal.

Francia, comprendió en 1910 la forzosa necesidad de una ley para asegurar á los que después de larga etapa de labor llegan á la vejez sin amparo; y al efecto, adoptó en sus lineamientos generales la ley alemana, sobre las bases del seguro obligatorio para todos los empleados, mediante la retención de un porcentaje razonable de su sueldo y la contribución de las empresas.

Así, el flamente proyecto que está en vísperas de sancionar el congreso argentino, tiene su origen en esa última legislación modificando naturalmente, algunos detalles para adaptarla al país y á sus condiciones.

Fuster Castresoy.



Los maquinistas Ignacio Bertoloni y Manuel Carballo, con 32 y 34 años de carrera en los trenes del Sud.

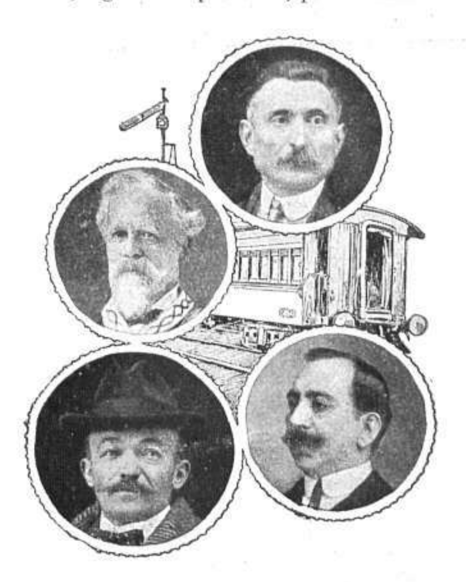
El inspector de plantaciones del F. C. Oeste, señor Esteban Bertoloni, con 46 años de vida ferroviaria. Fué jefe de Flores, y es muy estimado.



El inspector general del telégrafo del F. C. P., señor S. Flores, con 32 años de servicios, y míster W. G. Marr, inspector de tráfico, con 27 años de actividad.



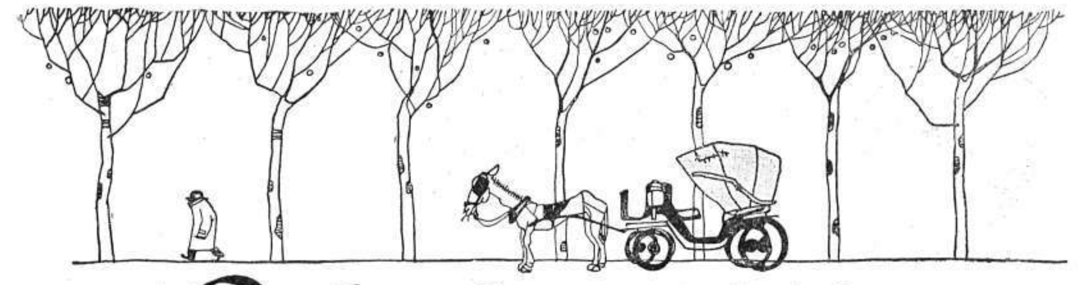
Míster Francisco J. Hore, con 26 años en el Pacífico y 12 en el Sud: total, 38 años en los ferrocarriles, y que se merece la jubilación.



Una guardia completa de antiguos servidores. — Míster H. C. King, 27 años de servicio; B. Sutti, 26 años; Luis Urzi, 27, y Jorge F. Cabeza, 26 años.



Antiguo personal de los ferrocarriles del Estado, en la contabilidad de los mismos: don Manuel L. Puebla, 27 años; don Alfredo A. Nolasco, 28 años; don Eduardo G. Macías, 26 años, y el contador míster Tomás Yang, con 29 años.



La Avenida con toldo.

(Fragmento de un discurso que debería pronunciarse en el Concejo Deliberante)

«La proposición que acaba de leerse tiende á hacer soportable el tránsito por la Avenida de Mayo y á embellecerla. El Concejo ha visto como ella ha quedado después que el subterráneo la ha devastado; aquellos raquíticos pero útiles plátanos que la adornaban, han desaparecido en grandes extensiones y los que han quedado se verán en serios aprietos para que sus raíces se busquen la vida, apretadas entre dos cercanas hileras de paredes implacables, la de los edificios por un lado, la del *sub* por el otro.

Resultado: que nos quedamos sin sombra y que la gente evitará, durante las horas de sol, que son las más en verano (*aprobación*) y el verano es largo en estas latitudes (*nueva aprobación*), evitará, digo el pasar por la Avenida, que sólo al anochecer recobrará la animación á que tiene derecho.

¿Podemos admitir esto? Se me dirá que ahí están las diagonales (*risas*), pero yo contestaré: ¿de qué le servirá la diagonal hasta la plaza Lavalle al que tenga que ir á la del Congreso? Sobre todo, cuando lo más probable es que no exista nunca tal diagonal, en cuyo caso se puede asegurar rotundamente que no le servirá de nada al transeunte que desde la plaza de Mayo quisiera dirigirse al Congreso, aunque sólo fuera por curiosidad de saber si el doctor Justo le está diciendo algo notable á cualquier diputado mediterráneo.

Pero no divaguemos; digo y sostengo que debemos evitar que la Avenida de Mayo quede en desuso, por lo menos diurno, y á esto tiende mi proposición. Por ella se establecerá á la altura de las cornisas de los edificios de la Avenida, un sistema de toldos que se puedan correr fácilmente en caso de pampero y que á la caída de la tarde se correrán del todo hasta la otra mañana y así sucesivamente hasta la consumación de los toldos que, sin embargo, serán renovados cuando sea preciso (*rumores de incomprensión*).

En nuestra ciudad, donde el manejo del toldo ha llegado á ser una ciencia que está al alcance de cualquier mucamo de patio, no será ninguna novedad ni ofrecerá muchas complicaciones un sistema de entoldados que corriéndose por alambres rectos que vayan de casa á casa, den sombra á las multitudes de á pie, ó montadas, que necesiten deambular por la Avenida, durante las horas de sol. Hasta me complazco en creer que no faltarán ingenieros en la Municipalidad que combinen el medio de mover por electricidad los grandes velarios y aun podrá establecerse un servicio de inspectores que á uno por cuadra y con sólo tocar un botón, corran ó descorran las velas á su respectivo cargo.

Y no se me diga que á los tales inspectores no se les encontrará cuando más falta hagan y que al venir una tormenta ó llegar la noche estarán sin duda en sitios muy apartados de sus respectivos botones. El caso está ya previsto en nuestras costumbres municipales; á cada inspector se le agregará un subinspector y como es posible que éste cuando más falta haga, esté también más lejos, con que toque el botón el *cambronne* que esté más cerca, saldremos del paso.

Sobre todo, y es este un punto que no quisiera pasar por alto: como el peso de los alambres hará que éstos describan una comba pronunciada, en vez de la línea recta, y como los toldos llegarán respectivamente sólo hasta la mitad del alambre, — no sé si soy claro—(*toses significativas*) dicho de otro modo, como de casa á casa no irá un toldo entero sino dos medios toldos que se replegarán graciosamente cada uno al respectivo edificio del cual arrancarán (*rumores de aprobación comprensiva*), quiere decir que si llueve, aunque se tarde algo en descorrer el cortinado, el agua que por él se deslizará y caerá sobre la línea central de la Avenida, lavará allí el asfalto, cosa que agradecerá el olfato público que no sabe á veces donde meterse, solicitado como se halla por entrambos géneros de detritus, el animal y el mineral, éste de los automóviles, aquél de los caballos (*voces de ¡basta, basta! comprendido, no insista usted*).



Bien, señor presidente. Me imagino ya la Avenida, rigurosa al par que elegantemente entoldada, como un patio de antigua casa porteña. Al fin la Avenida es el primer patio de la ciudad, según se entra viniendo del puerto. La veo ya, limpia de árboles que hoy son la desesperación de los inquilinos de sus casas, convertida en un salón cómodo, con una luz tibia que filtrándose por el *velarium* rojizo como el del Colosseum (*una voz: «este dato es de una de esas Enciclopedias de 10 pesos al mes». Otras: «silencio; que prosiga el orador»*). Sí, señor presidente: ó bien como la calle de las Sierpes en Sevilla que es una delicia de frescura y de mujeres (*rumores*). Yo no he estado en Sevilla, pero lo he oído decir. (*¡Ah!*).

Vamos á la cuestión de luz; quedará ensombrecida y si se quiere asombrada nuestra Ave-

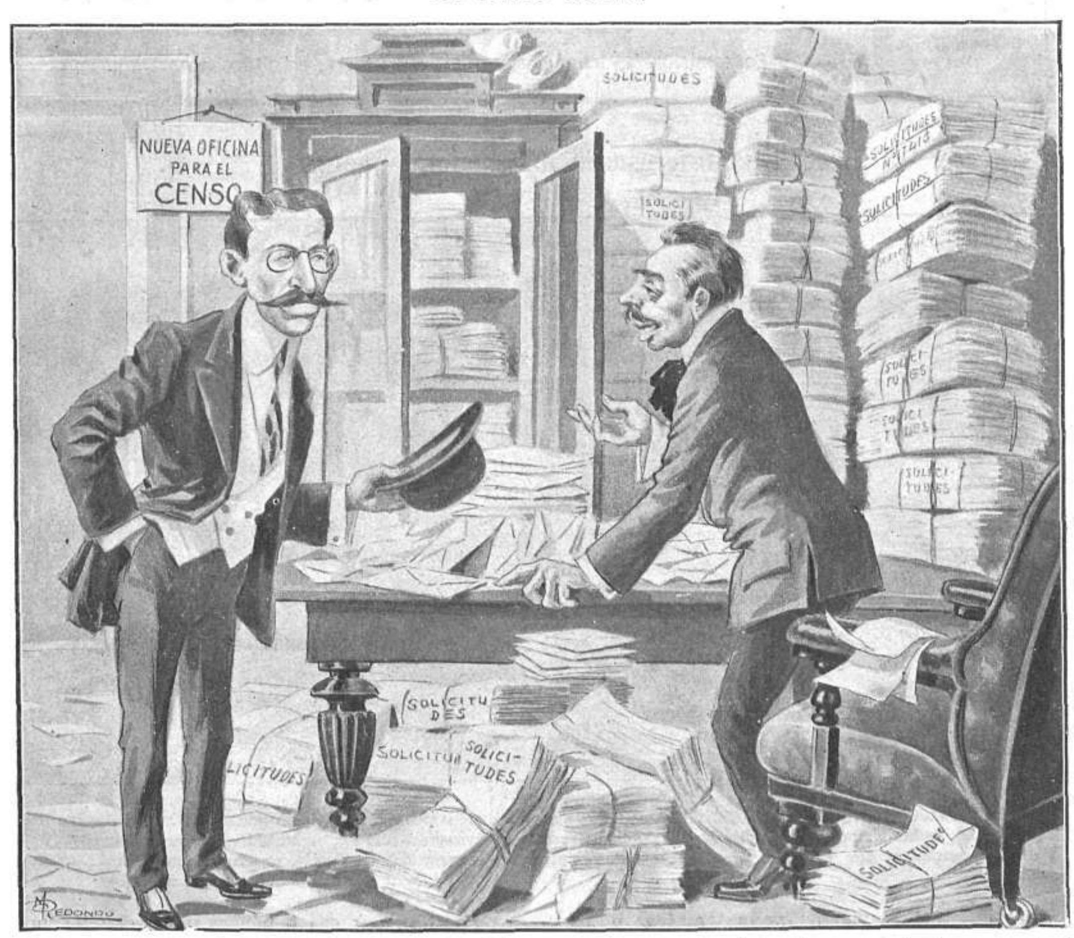
nida. De esto precisamente se trata y yo no creo que porque habitualmente tengan aquellos vecinos la luz que en días nublados se disfruta, vayan á enfermarse de la vista. Más fácil les es esto con el exceso de luz que implica una calle tan ancha como la que tienen. Sobre todo, con mudarse á otra parte resolverán el punto, pues yo de lo que me ocupo es de la comodidad de los más y no puede dudarse de que es mayor el número de los habitantes de Buenos Aires que transitan por la Avenida de Mayo que el de los que habitan en las casas de la misma Avenida (*rumores de asombro mal contenido*).

Voy á terminar, señor presidente (*bien, bien*). La Avenida queda destrozada en lo tocante á arbolado; limpiémosla totalmente de adornos forestales y quede monda y lironda, como verdadera arteria aorta de nuestra ciudad, fácil á la circulación de las gentes y ofreciendo á la contemplación de los recién llegados el espectáculo de un alto y anchuroso túnel, en que una luz difusa, tenue y hasta cierto punto glauca, envuelve á los hombres y á las cosas en un nimbo que no daña á la vista y haga más agradable la existencia del transeunte de á pie ó á caballo (H. P.). He dicho. (*Aplausos y gritos, todo á un tiempo, y sobresale la voz del Presidente, que dice: «Pasará á la Comisión, con encargo de tardío despacho».*)

Por los taquigrafos,
CARLOS MALAGARRIGA.

Dib. de Mirko.

El censo hecho



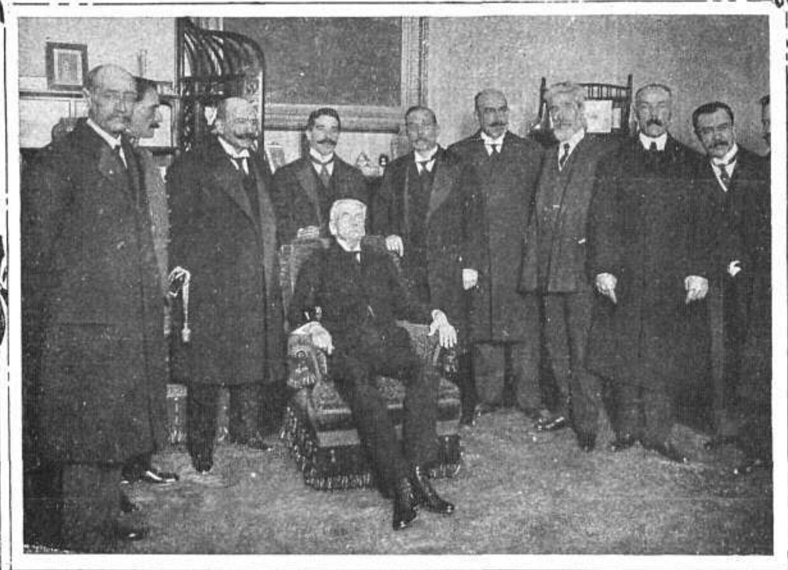
—Sr. Agote, contando las solicitudes recibidas para empleos en esta oficina, tenemos el número exacto de los habitantes de la República.

Dib. de Redondo.

Homenaje al Dr. José Evaristo Uriburu

Con motivo de su 81.° cumpleaños

Entre los pocos ancianos ilustres que nos quedan, don José Evaristo Uriburu es, sin duda, uno de los que más hondo ha llegado en la simpatia popular. Su biografía se confunde casi con la historia del país desde la actual época institucional. Su labor ha abarcado campos diversos, y en todos ellos, se encuentra el rastro del patriota eminente. Durante muchos años tuvo la representación del país en las naciones del Pacífico, y una de las páginas más encomiantes de su vida diplomática es la referente al asilo que en su casa buscó Balmaceda, vencido por la revolución. El gran estadista caido, bien sabía que en la legación argentina habia un hombre. ¿Y quién no recuerda con intenso respeto la presidencia del señor Uriburu, austera, digna, y tan previsoramente patriótica?



La comisión del homenaje, con el Dr. Uriburu, en el despacho del mismo

Una interesante institución benéfica



CONFERENCIA VICENTINA. — TALLER DEL SALVADOR. — Comisión directiva: Raquel M. Huergo, presidenta; Javiera Gigena, vicepresidenta 1.ª; Esther Bonorino, vicepresidenta 2.ª; Carolina Trendelbourg, vicepresidenta 3.ª; Sarah E. Gigena, secretaria; Adela Diaz Rivero, pro-secretaria; Rita Gutiérrez, tesorera; Lucrecia Saavedra, pro-tesorera; Zulema Trongé, ropera; Zulema Moine Carranza, sub-ropera.

Esta institución, una de las más activas y mejor organizadas de cuantas, dentro de su estilo, funcionan en nuestra capital, se ha distinguido desde su fundación y especialmente en los últimos tiempos, por sus benéficas iniciativas y sobre todo por los generosos donativos que ha hecho, con desprendimiento ejemplar, á favor de los menesterosos.

CHORROS DE RIQUEZA

POZOS DE AGUA Y POZOS DE PETRÓLEO



Pozo artesiano, de Argerich, y torre de la máquina con que se hizo la perforación.

Los trabajos de perforación á grandes profundidades que, con actividad creciente está realizando la División de Minas, Geología é Hidrología, están dando resultados del más alto interés para el acrecentamiento futuro, pero próximo, de la riqueza nacional. Basta tener presente que tres cuartas partes de nuestro territorio, actualmente árido é improductivo, será fertilísimo cuando se extraiga á la superficie el agua que, más ó menos profunda, existe puede decirse en todas partes.

Por otra parte, nunca tendremos industria, mientras sea necesario importar el combustible. El hallazgo de petróleo, del que ya se sabe poseemos grandes cantidades, viene á dar solución á esa gran dificultad.

Estas dos consideraciones justifican ampliamente el título dado á esta nota.

EL móvil directo de la División de Minas, al practicar perforaciones, en toda la superficie del territorio, no es precisamente el de buscar agua, petróleo ú otros minerales, sino estudiar la constitución geológica de nuestro subsuelo, hasta ahora muy desconocido. Pero como su director, el ingeniero Lermitte, profesa la máxima de que cada metro perforado representa un beneficio, de ahí el propósito de llenar el País de agujeros. Porque, efectivamente, en toda perforación se encuentra algo: agua, minerales ó cuando menos y eso siempre, datos útiles sobre la constitución

PRINCIPALES HERRAMIENTAS DE PERFORACION



Un trépano. A fuerza de golpear en el fondo del agujero, lo va profundizando.

Ensanchador. Sus aletas sirven para raer y agrandar la pared de la perforación.

Campana de pesca. Su interior hueco tiene una rosca cónica que se puede atornillar á los caños y herramientas, caídos en el fondo.



Una broca. Las hay de formas variadas.



Corona de diamantes. En su borde están engarzados los que, al girar, penetran en las rocas más duras.



Corona dentada. Sirve, como la anterior, cuando las rocas son más blandas.



Los puntos negros representan cada una de las perforaciones efectuadas por la División de Minas, hasta 1909.



Ingeniero Luciano Caplain, jefe de hidrología y perforaciones.



Señor Juan R. Montes de Oca, vicedirector.



Ingeniero E. Hermite, director de la División de Minas, Geología é Hidrología.



Señor Alfredo C. Birabén, secretario.



Ingeniero Julio Vatín, jefe de Minas.



Doctor Hans Keidel, jefe de geología.



Señor F. Greef, jefe de topografía.

de las capas terrestres.

Una perforación de 10,50 ú 80 metros es fácil y á millares se han practicado en las regiones conocidas por lo somero de sus capas acuíferas; pero cuando se trata de ir á 800 ó 1000 metros, la dificultad y costo son tan considerables, que sólo el gobierno puede aventurarse á la obra cuando los resultados son problemáticos.

Cuanto más se ahonda, las capas están formadas por rocas cada vez más duras, al punto de ser preciso recurrir, para cortarlas, á herramientas armadas de diamantes.

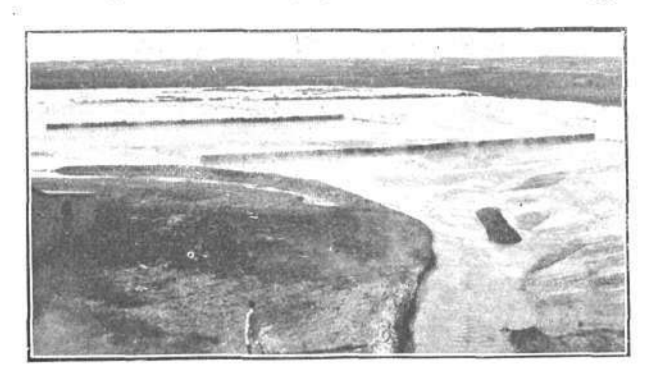
Hay dos maneras de perforar: con máquinas de percusión ó rotatorias. La herramienta esencial de las de percusión es un trépano, suspendido por un mecanismo que le da movimiento alternativo, con el cual va poco á poco disgregando el terreno. Una corriente de agua inyectada por el interior del tubo que lo suspende, expulsa al exterior los residuos terrosos. En las rotatorias se utilizan unos cilindros huecos, llamados *coronas*, cuyo borde dentado ó engarzado roe la circunferencia del agujero dejando suelto en su interior un cilindro de roca, fácil de extraer á pedazos, para tener una muestra auténtica de la capa atravesada. En el Museo de la institución es notable entre muchos, uno de esos testigos, de roca volcánica, que tiene un metro y pico de longitud.

En todos los casos se va formando con las tierras extraídas una imagen reducida del terreno perforado, colocando en un tubo de vidrio pequeñas muestras de ellas, á medida que salen.

Hasta el día se llevan ejecutados por esta repartición unos 100 pozos de los que el 70 % han



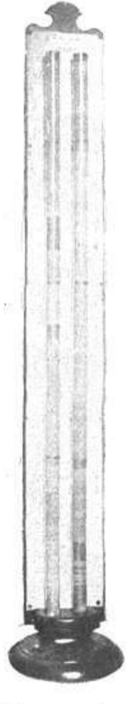
El pozo de Argerich produce 500.000 litros de agua por hora.



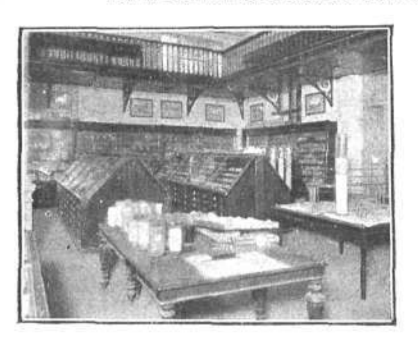
Laguna formada por el agua del pozo de Argerich.



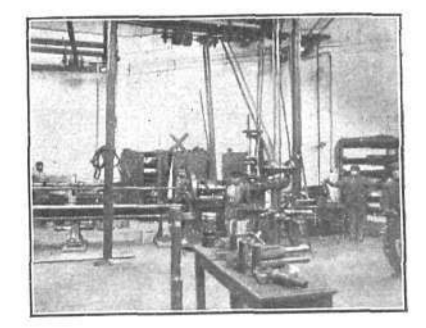
Tubo que muestra la formación de un terreno.



En tubos como estos se van guardando muestras de la tierra ó piedras que atraviesa la herramienta. A la izquierda, cilindro de roca sacado por una corona de diamantes.



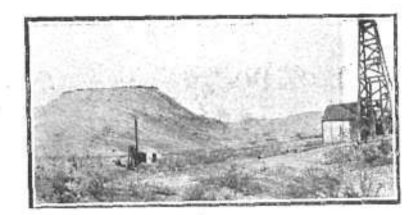
Un ángulo del Museo de minerales.



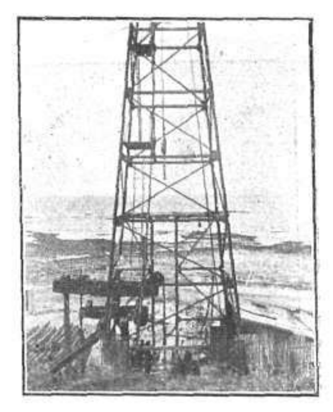
Taller mecánico donde se preparan los caños y demás utensilios de perforar.



Excavación practicada para recoger el primer petróleo que salía del pozo número 8.

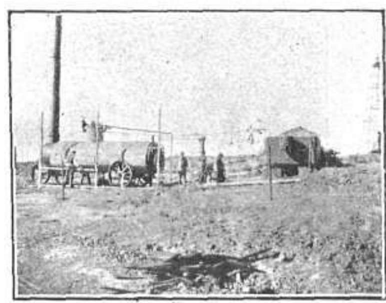


Máquina perforando un pozo petrolífero.



Instalación de la perforadora «Sarmiento», trabajando en Comodoro Rivadavia.

dado agua, siendo notables entre ellos dos de el Borbollón, cerca de Mendoza, el de Lavalle, en Catamarca; Lamadrid, en Tucumán y el de cabo Curioso, en Santa Cruz. Más afortunadas todavía fueron las perforaciones de «El balde», en San Luis, pues á la profundidad de 719 metros se encontró agua buena que surge espontáneamente en cantidad de 36.000 litros por hora; y la reciente de Argerich á 711 metros, con rendimiento de 500.000 litros, suficientes para regar 300 hectáreas.

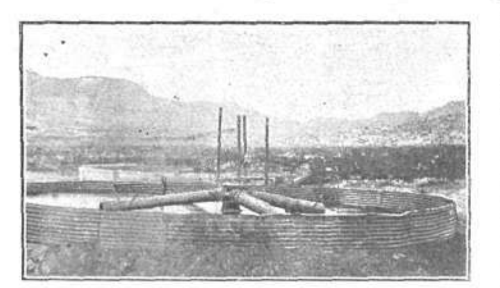


Caldera que utiliza como combustible el petróleo, para abrir nuevos pozos.

Como la división realiza también trabajos por medio de contratos con particulares, y de ellos tiene varios en ejecución, fué solicitada para practicar un pozo en Comodoro Rivadavia, que aún hoy carece de agua. La que se consume, llevada de lejos, sale á 2 pesos la tonelada. En 1905 se llegó á 170 metros de profundidad sin resultado; y en 1907, se envió una máquina de mayor poder que, á 515 metros dió con un importante yacimiento de petróleo. Hoy son varias las perforaciones hechas y rinden 50.000 litros diarios, habiéndose extraído en total 4.000 toneladas.

Los ferrocarriles de la región no usan otro combustible. Su poder calorífico, determinado por el doctor Reichert, profesor de química en la Facultad de Agronomía y Veterinaria y por la oficina química del ministerio de Agricultura, duplica al del carbón de piedra, siendo su costo mucho menor.

La aplicación más ventajosa que puede dársele es para los motores de explosión del tipo Diesel, en los que el petróleo vaporizado acciona directamente sobre el pistón del motor, sin el intermedio de la caldera de vapor. Exactamente igual que los motores de nafta.



Pozo «Sarmiento» y tanque que recoge y distribuye el petróleo, que sale mezclado con gases.

Es lo más probable que en plazo no lejano el petróleo moverá todas las máquinas del país, incluso ferrocarriles y vapores, permitiendo además dar gran impulso á la labranza mecánica de nuestros inmensos campos.

A más del yacimiento de Comodoro Rivadavia, escasamente explotado todavía, se conocen los de San Julián, en Santa Cruz, Camarones, en el Chubut y Capiazuty, en el departamento de Tartagal, provincia de Salta.



Cargamento de agua, traída de distancia, para consumo de la población.

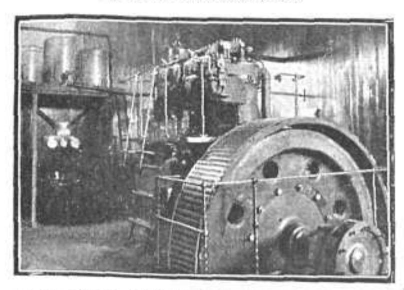


Trabajando en sacar unos caños de bombeo

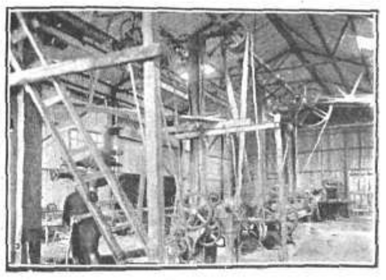
La amplitud de este género de trabajos crece progresivamente, pues, de 50.000 pesos, suma invertida en ellos durante el año 1902, alcanzará en el actual á 1.230.000

Trabajan actualmente 16 campamentos que pronto serán aumentados por 14 máquinas de gran poder, siendo su labor simultánea con la también importante que realiza el Ministerio de Obras Públicas, practicando numerosos pozos, para dotar de agua todas las estaciones de ferrocarril. Si á esto se agrega la actividad con que son conducidas las obras de aprovechamiento de ríos y arroyos con fines de irrigación, pronto veremos vivificada por el agua, la enorme extensión árida de nuestro territorio.

C. V.



Motor Diesel, de 80 caballos, que funciona con petróleo, en Comodoro Rivadavia



El taller mecánico de la repartición, que recibe fuerza del motor Diesel.

Necrología



El doctor Emilio Gouchón, fallecido en esta capital el 9 del corriente.



La capilla ardiente del doctor Gouchón, en la casa mortuoria.



Entrando en el cementerio del Norte. — En círculo el doctor Genaro Giaccobini pronunciando su discurso.



El senador nacional doctor Luis G Pinto, fallecido en Madrid, el 9 del corriente.



Señor Luis Cettuzzi.

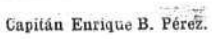


Señora Antonia B. del Valle y Lamas de Martínez del Castillo.



Señor Juan Casaubon.





Doctor Mariano Candiotti. Capitán Enrique B. Pérez. Señor Blas Bonahora.



Autor dramático, el sobrino
de cierto prócer *se sintió*,
y dió á la estampa un desatino
al que de drama rotuló.

Su tío, en cosas de política,
era más sabio que Merlín,
pero, en cuestiones de arte y crítica,
era un pedazo de adoquín.

Mas, como siempre, la fortuna
fué de él esclava humilde y fiel,
jamás creyó que en cosa alguna
pudiese hallar tropiezos él.

De su sobrino leyó el drama;
juzgólo una obra superior:
y á cierto crítico de fama
recomendó al novel autor.

Y, como el crítico famoso
quería al prócer complacer,
dió al drama un bombo escandaloso,
aunque jamás lo llegó á leer.

La gente, viendo con la firma
de tal censor un bombo tal,
se dijo: «Puesto que él lo afirma
será un prodigio sin igual.»

Y de ese modo sentó plaza
de hombre genial, de sopetón,
la más soberbia calabaza
de que la historia haga mención.



Y, consagrado dramaturgo,
sus dramas diéronle honra y prez,
de los *carneros de Panurgo*
por la incurable estupidez.

* * *

Años después, cuando al político
la hora postrera le llegó,
de compromisos libre, el crítico
justicia seca hacer pensó.

Y demostró con argumentos
aplastadores, en verdad,
que eran los dramas esperpentos
y el autor una nulidad.

Mas ¡ay! al mundo no le gusta
entonar nunca el *¡yo pequé!*
y su campaña, aunque era justa,
de desleal tachada fué.

Y susurróse que la envidia
guió la pluma del censor,
que era una infamia, una perfidia
restarle lauros á ese autor.

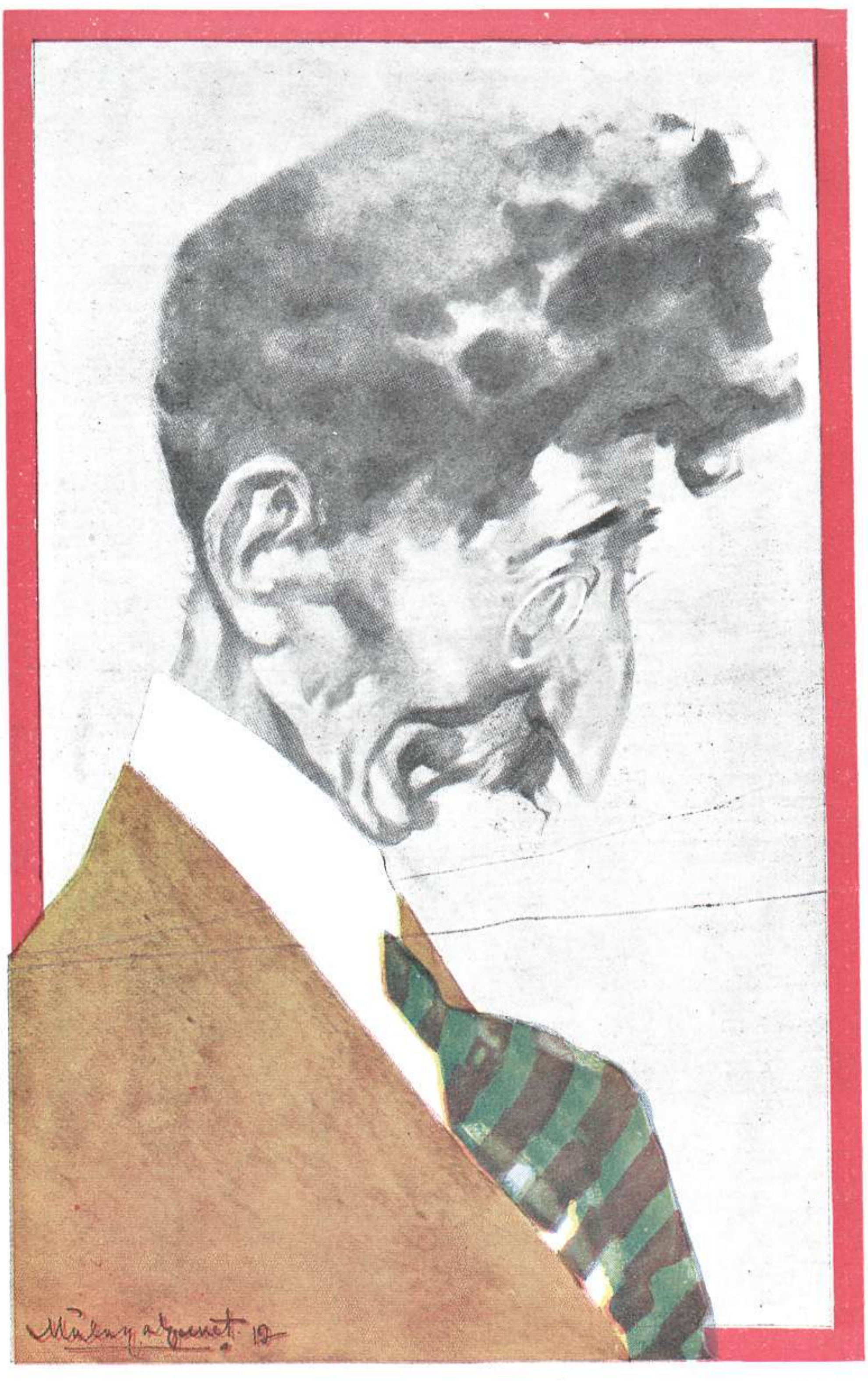
Y en todas partes se hizo alarde
de desdeñar á aquel mal juez
que pretendía — aunque algo tarde —
¡mostrarse justo alguna vez!

José GONZÁLEZ GALÉ.

Dib. de Sirio.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Dr. ENRIQUE S. PÉREZ, por MÁLAGA GRENET



Tenemos el gran consuelo
de ver la hacienda salvada:
si con Rosa fué pelada,
con Pérez lucirá el pelo.

"CARAS Y CARETAS" EN EUROPA

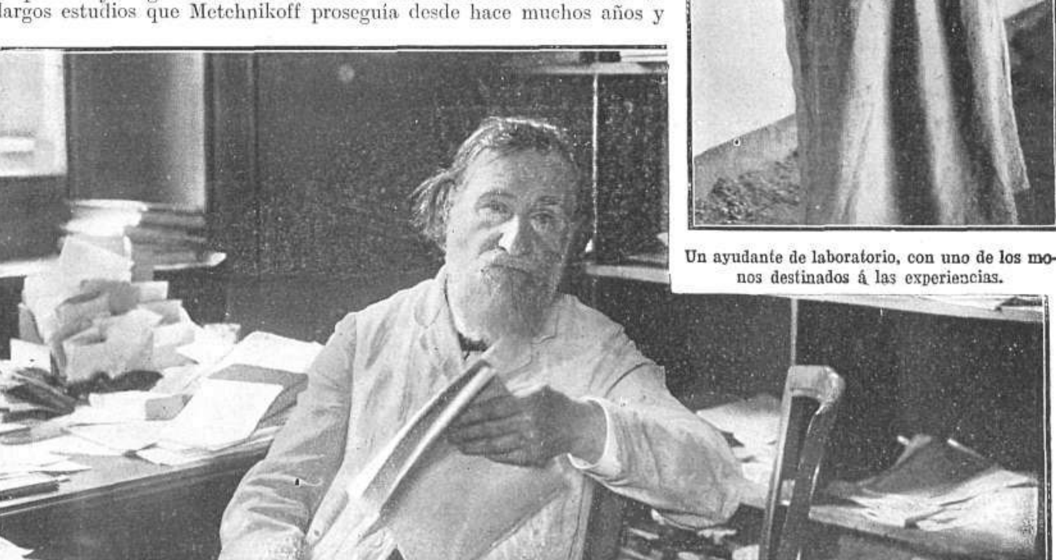
UNA ENTREVISTA CON EL PROFESOR METCHNIKOFF

Hace poco publicamos una interesante nota sobre la novísima aplicación de unos microbios del intestino del perro al saneamiento del intestino del hombre. Hoy podemos ampliar aquella información con la siguiente carta de nuestro corresponsal en París, que ha entrevistado al profesor Metchnikoff, obteniendo de él valiosas declaraciones respecto á su último y, sin duda, importantísimo descubrimiento.

París, julio 10.

Uno de los problemas más interesantes y más importantes de la biología moderna es, sin duda, el problema de la vejez. El reciente descubrimiento del célebre sabio ruso profesor Metchnikoff, que continúa brillantemente la gloriosa tradición de Pasteur, ha producido profunda impresión en la Academia de Ciencias, donde primero se leyó la memoria respectiva y luego en el mundo entero. Esa memoria fué resultado de largos estudios que Metchnikoff proseguía desde hace muchos años y

Un ayudante de laboratorio, con uno de los monos destinados á las experiencias.



La más reciente fotografía del profesor Metchnikoff, en su estudio.

que hoy han dado pruebas fehacientes de su completo éxito.

Visitamos en el Instituto Pasteur al eminente sabio que, con su habitual afable sonrisa, pues en él es habitual el ser amable con todos los visitantes, se dispuso á darnos cuenta de sus trabajos y á proporcionarnos para CARAS Y CARETAS los datos que solicitábamos.

«Hace unos diez años — dijo — en una conferencia paleólica celebrada en Manchester, expresé por primera vez el programa de mis investigaciones que tenían por objeto hacer toda la luz posible en torno de un problema cuya solución había permanecido hasta entonces en la más perfecta obscuridad y se había mostrado, además, completamente inabordable. Los trabajos realizados con anterioridad ni respondían á un plan científico determinado ni tenían valor científico ninguno. Desde aquella época me he dedicado, así como mis colaboradores, á ese problema casi exclusivamente.

«Usted me pide que sintetice en pocas palabras y con destino á los lectores de CARAS Y CARETAS — la asombrosa revista argentina que tuve el placer de conocer hace tiempo y que veo frecuentemente con placer — en qué consiste el nuevo descubrimiento gracias al cual la ciencia ha de llegar tal vez á arrancar á la naturaleza la solución del enigma de la vejez, que tanto nos interesa.



Uno de los laboratorios del Instituto Pasteur.

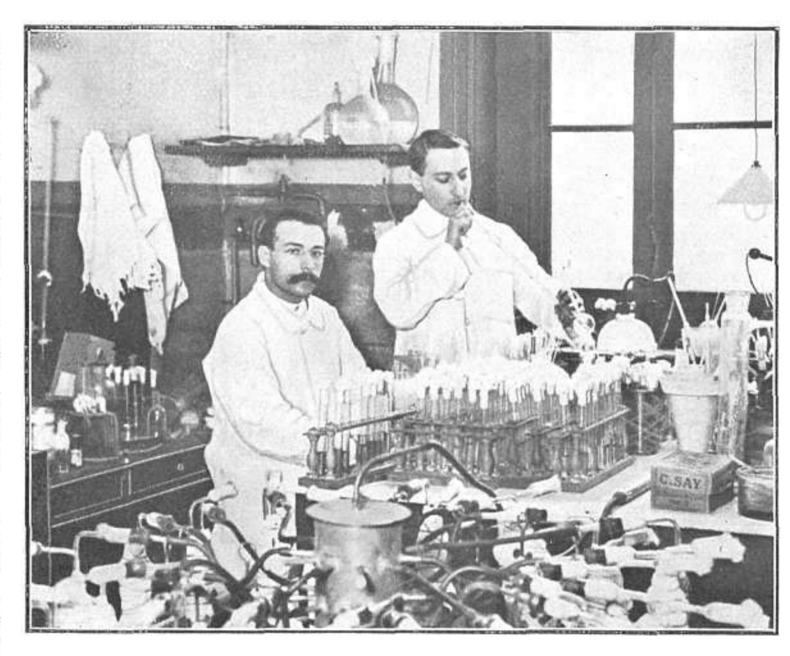
«Todos saben que la misión más importante que los venenos de la flora intestinal desempeñan en el organismo humano consiste en su poder de causar lesiones crónicas en las partes más nobles del organismo, como el sistema arterial, los riñones, el hígado, el cerebro. Esas lesiones son, es evidente, muy semejantes á las que causa la vejez. En consecuencia la senilidad tiene que ser, en gran parte, ocasionada por los venenos de la flora intestinal y, en particular, por los cuerpos de la *serie aromática: indoles* y *fenoles*.

«Constatado por medio de estudios detenidos el fundamento de esta opinión, el problema se planteaba con toda claridad.

«¿Cuáles son los medios —era la síntesis del problema— que pueden ponerse en juego para evitar que se formen en el intestino esos venenos?

«Las substancias alimenticias que no producen casi de esa clase de venenos son los vegetales ricos en azúcar, como los dátiles, la remolacha y las zanahorias. Crear una fuente de azúcar en el intestino grueso, que es el verdadero laboratorio donde nacen esos venenos agentes de intoxicación lenta y donde se produce la lucha entre los buenos y los malos microbios intestinales, se hacía, pues, un deber para la ciencia empeñada en salvar á la humanidad.

«Pero, como es imposible pensar en hacer llegar cantidades suficientes de azúcar purificador hasta las pro-



El profesor Wolmann, colaborador del profesor Metchnikoff en el descubrimiento del «glycobacterio», en su laboratorio.



Las jaulas de los conejos. El busto de Pasteur en la biblioteca del Instituto. Una jaula de monos.



La cátedra donde Pasteur dictaba sus cursos.



La tumba de Pasteur.

Metchnikoff, haciendo sus ensayos en un mono. — Fotografía del corresponsal de CARAS Y CARETAS.

fundidades de nuestro tubo digestivo, surgió la idea, muy natural y lógica, de provocar la formación de esa substancia por medio de un microbio que la produzca á expensas de las féculas que llegan sin dificultad hasta el intestino grueso.

« Ese microbio bueno, que sólo obra sobre los feculentos y dejando sin atacar á los albuminoides, fué descubierto en la flora intestinal del perro. Ingerendo al mismo tiempo que un alimento como las papas cocidas, ese microbio — el glicobacterio — disminuye notablemente la cantidad de indol y de fenol y esto no sólo en la rata — animal por diversas razones escogido para esas experiencias — sino en el hombre.

« Los experimentos hechos en el hombre han sido en extremo concluyentes. Con un régimen mixto, en el cual entraba una cantidad de 120 gramos de carne entre las dos comidas, de 500 á 600 gramos de leche cuajada, legumbres, frutas y farináceos, todos ellos adicionados con la cantidad juzgada necesaria de glicobacterios, se ha llegado á reducir la producción de los venenos que engendran la vejez *á un mínimum al que no se habría llegado nunca con ningún otro método.*»

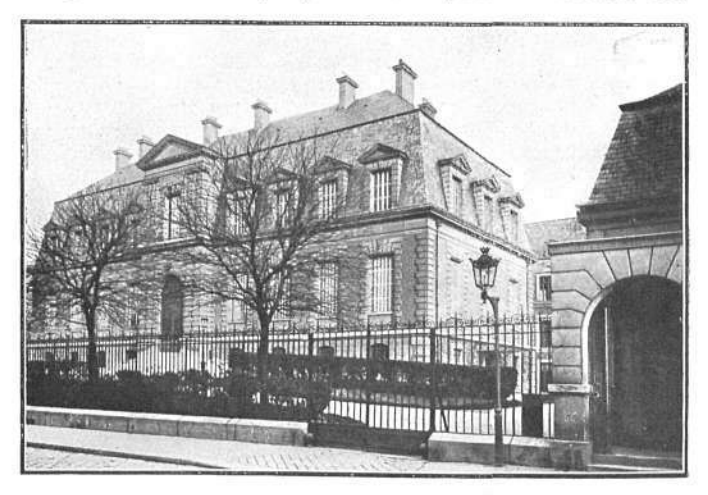
« Esos son los resultados que señalan los primeros pasos de la realización del programa que me tracé hace muchos años y cuyo objetivo final es *la transformación de la flora intestinal salvaje y peligrosa en una flora cultivada é inofensiva.*

Preguntamos al ilustre sabio lo que piensa de los ataques dirigidos en estos días contra él por ciertos diarios franceses.

Con sencillez, sin indignación, sin desprecio, nos contestó:

« El *chauvinisme* que cada vez gana aquí mayor terreno, no quiere perdonarme el delito de no ser francés. Por lo demás, mi deber es no intervenir en las polémicas á mi respecto, á las que los periodistas se entregan actualmente. Tengo otros adversarios más temibles que combatir: los microbios perjudiciales. »

Añadiremos un hecho desconocido y que supimos por algunos de los que rodean al ilustre sucesor de Pasteur: las experiencias del empleo del *glicobacterio* en el hombre, el profesor Metchnikoff las hizo en sí mismo, exponiéndose á quebrantar su salud bien fatigada ya por una vida de labor activísima.



Vista del Instituto Pasteur.

Lo único lamentable de todo esto es que en la Ville Lumiére se encuentren aun en nuestros días ignorantes impulsivos que de modo poco cortés reprochen á un sabio, cuyo nombre pertenece á la humanidad y que desde casi un cuarto de siglo trabaja en su país, el haber nacido en otra nación, el ser un *meteque*, un extranjero.

CORRESPONSAL.

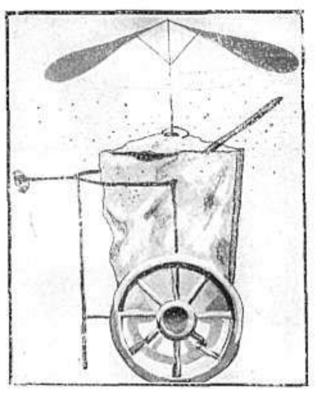
Los campeones de la higiene



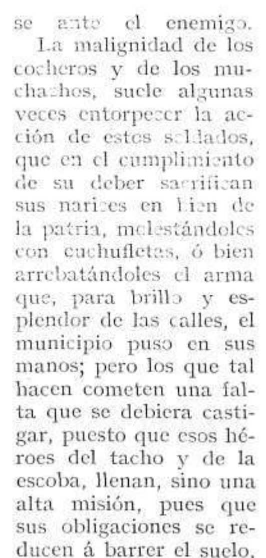
El señor intendente municipal puede estar orgulloso del poderoso ejército que comanda para combatir á los microbios callejeros, y si no logra ganarles la batalla, culpa será de su impericia, y no de los valientes veteranos que le siguen, pues diariamente los vemos por esas calles avanzar resueltamente escoba en ristre contra todo obstáculo que se pone á tiro de pala.

Este ejército, al que la higiene pública debe días de gloria, está organizado para grandes empresas, siendo sus soldados tan modestos, que no tienen la pretensión de llevar en sus mochilas, como Cambronne, el bastón de mariscal, pero llevan algo más confortable, su alimento diario.

Este ejército, terror de microbios callejeros, consta de varias armas. Durante la noche, que es cuando se da la batalla decisiva al enemigo, da gusto ver evolucionar á las regadoras mecánicas en sus trabajos de exploración, para caer después todo el grueso de la artillería en combinación con la infantería de la escoba, y dejar todas las calles del municipio arrasadas completamente. La carga del cuerpo de barrenderos es digna de que se cante en versos épicos por algún poeta noctámbulo. Los carros de basureros, que son los encargados de transportar á los hornos de cremación los microbios fuera de combate, vienen á llenar su piadosa misión á la madrugada. Durante el día, tienen lugar las pequeñas escaramuzas. Los campeones de la higiene se tienden en guerrillas por las calles, y con grave peligro para su olfato, arremeten contra todo detritus que obstruye la calzada. Los morteros, ó sea los pequeños carritos de mano, son cargados hasta la boca, y es un encanto ver llegar al galope á los capitanes dando órdenes para que los soldados ataquen sin compasión al enemigo, y cuanto más grande es es la mortandad, más es su abono. Después de tan rudas jornadas, se retiran á descansar sobre los laureles conquistados.



Estos héroes, ostentan foja de servicios limpia, pues no se ha dado el caso de que ni uno retrocedie-se ante el enemigo.



La malignidad de los cocheros y de los muchachos, suele algunas veces entorpecer la acción de estos soldados, que en el cumplimiento de su deber sacrifican sus narices en bien de la patria, molestándoles con cuchufletas, ó bien arrebatándoles el arma que, para brillo y esplendor de las calles, el municipio puso en sus manos; pero los que tal hacen cometen una falta que se debiera castigar, puesto que esos héroes del tacho y de la escoba, llenan, sino una alta misión, pues que sus obligaciones se reducen á barrer el suelo, los tachos y carritos con la basura que recogen de la calle.

¡Honor á ellos, campeones de la higiene pública! Cuando el día de mañana un intendente pulcro quiera hacer una obra de justicia, hará levantar en el corralón de limpieza la estatua de uno de estos mártires, para ejemplo de las generaciones futuras de papeleros, barrenderos y mangueros que, en aras de la higiene pública, quitaron horas al sueño para que las calles de la gran capital del sur estuvieran puras y sin manchas.

Las fatigas y sacrificios á que tienen que someterse para llenar la misión de campeones de la higiene pública, con que el intendente les ha investido son muchas y mortificantes. A la diana tienen que presentarse con todo su armamento en buenas condiciones ante el capataz de sección, y una vez que éste los declara útiles tanto para un fregado como para un barrido, se desparraman por las calles de la metrópoli luciendo su garbo gentil y haciendo evolucionar la pala y la escoba con una precisión matemática, no hay cuidado, de que á su ojo avizor se le escape nada, todo lo que afea la calzada es buen botín de guerra para su taco.



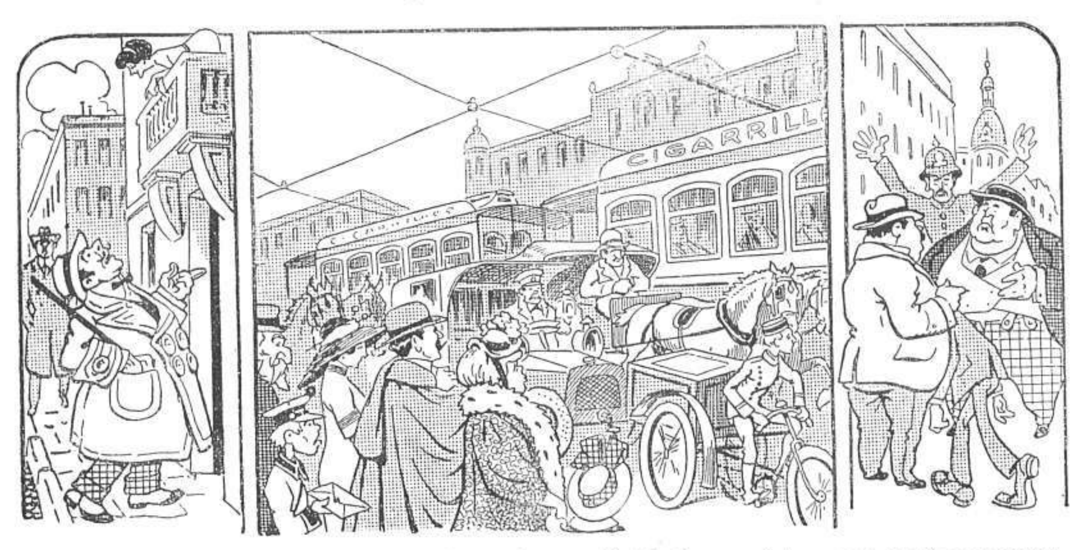
Y así los vemos pasear tranquilos, con su pito en la boca, barriendo con una elegancia y pulcritud que asombra.

El gremio de «mussolinos» puede enorgullecerse de la heroica misión que desempeña para bien de la higiene pública.

Eduardo
Marthur.

Dib. de Columba.

Cómo se cumplen las ordenanzas municipales



—Se cumplen al pie de la letra, como ustedes pueden ver. El tránsito no se interrumpe en ninguna forma.



— Nadie circula con bultos por las aceras.



— No se tiende ropa en los balcones, ni se riegan las plantas colocadas en ellos.



— Y si se pegan carteles en las fachadas, son pocos y se pegan con cuidado.

Dib. de Redondo.

Lectores incipientes

A la edad que tienen los distinguidos personajes de esta crónica, jugábamos nosotros con nutridas filas de soldaditos de plomo, cuando no nos ocupábamos en redoblar furiosamente un tambor ó blandir, en terribles mandobles, una espada de lata con que nos obsequiara en Noche Buena la bondad paternal ó en día de reyes los legendarios Magos de barbas de nieve. En aquella época de nuestra vida, — por qué no decirlo si es verdad, — nuestra aplicación al estudio era escasa y los días «de rabona» por el puerto Madero, muy abundantes. Tan sólo algunos años después, gracias por un lado á los consejos maternos y por otro á la implacable palmeta del dómine que profesaba aquello de «la letra con sangre entra», nos convencimos de la imprescindible necesidad de ir iluminando nuestro espíritu con las luces de la instrucción, si era que queríamos comenzar á caminar, con paso firme y seguro, por la espinosa senda de la vida. En realidad, comenzamos á estudiar con ahinco el día menos pensado y una tarde regresamos á casa llevando triunfalmente bajo el brazo el libro con que el profesor premiara nuestra dedicación. En casa se nos felicitó, nos besó nuestra madre con ternura y aquel día es uno de los que hoy, ya viejos, recordamos con más placentera emoción. De todos los libros que el azar puso en nuestras manos en el correr de la vida, quizás ninguno llegó, como aquél, á influir tanto en nuestro espíritu. Tampoco, seguramente, libro alguno fué leído por nosotros con mayor



El editorial.

Crónica de football.



Noticias de policía.



Aventuras de Viruta y Chicharrón.

Las aventuras del detective.



Nuestros héroes legendarios.

avidez ni con más intenso deleite. Por eso experimentamos cierta inexplicable impresión cuando nos encontramos en la calle ó en cualquier parte, frente á uno de esos lectores de afición, deletreadores por impulso propio, uno de esos lectores incipientes que, sin que nadie los obligue ni aconseje buscan espontáneamente en la lectura de lo primero que á mano les viene, periódicos, revistas y libros, satisfacciones espirituales que muchos adultos no son capaces de gustar. Esa misma impresión hace que el espíritu formule en seguida muchas preguntas diversas, cuya contestación no siempre acude, clara y definitiva, á nuestra mente. ¿Cómo interpretan esos niños lo que leen por propia iniciativa? ¿Qué sedimentos dejará en sus almas inocentes el primer impreso que cae en sus manos? Sea de ello lo que fuera, esta precoz curiosidad intelectual de los niños es un noble signo de estos tiempos ávidos de saber. El niño á quien su suerte ha alejado de la escuela donde podía alimentar á su entendimiento, ese niño que comprende lo doloroso de su situación y vislumbra que su porvenir de ignorante tiene que ser un triste porvenir, es el que está en mejores condiciones para llegar á ser un hombre de provecho.

J. JOUMET.

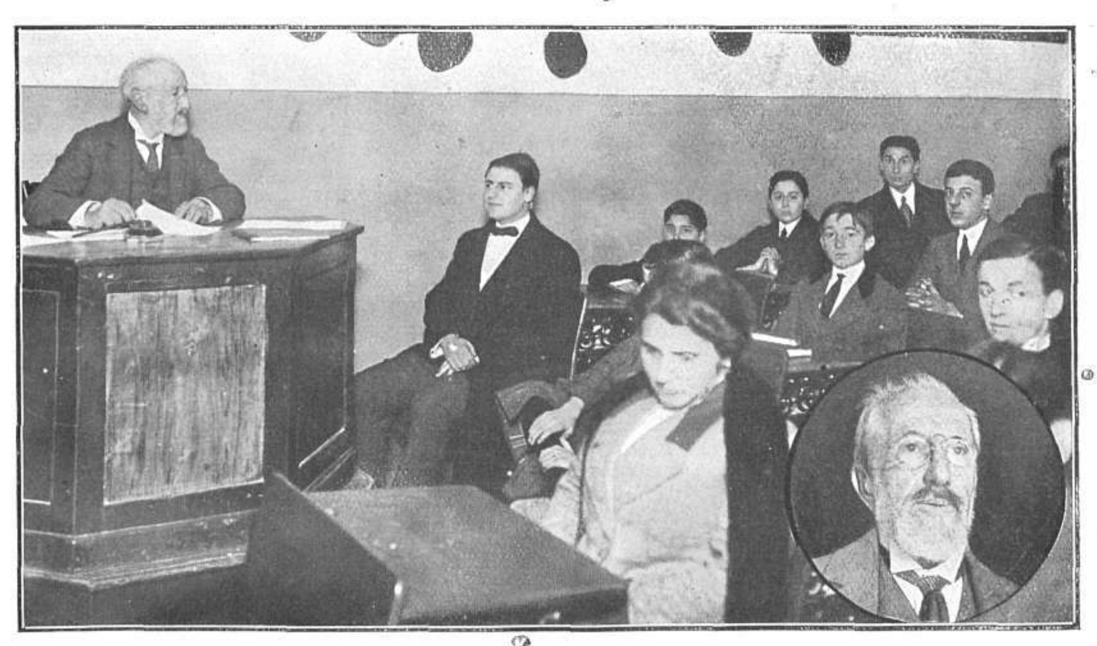


«¡Si fuera yo como los reyes de los cuentos de hadas!»



«¡Qué lindo es saber lo que dicen los libros!»

Cincuenta años de profesorado



El profesor Larguier en su clase, donde ha dictado su curso desde hace cincuenta años. — En el círculo: el retrato del profesor Larguier.

Cumplirá el 20 del corriente su 50 aniversario en el ejercicio del profesorado el señor Augusto Larguier, que empezó su carrera el 20 de agosto de 1862, y lo ha continuado sin interrupción durante el largo período que media entre las dos fechas.

Profesor del Colegio Nacional, en esa fecha, alcanzó su jubilación trentenaria en el mismo establecimiento, y desde entonces, cambiando de aulas, pero siempre en el profesorado, lo continuó en los grandes internados particulares como el colegio Lacordaire ó en el Instituto Libre.

Cincuenta años no interrumpidos en la enseñanza, ponen á prueba, la salud y el fondo evangélico del carácter de un hombre y el señor Larguier, que ha alcanzado avanzada edad conserva aquélla y la bondad mezclada á la energía que fué un rasgo de su carácter.

En el Senado ha sido presentada una ley premiando con una pensión especial á tan meritorio educacionista.

Mi muerto

Le había enriquecido la muerte. Hábil y novedoso fabricante de coronas funerarias, culminó su industria hasta la fortuna, lo que le permitía reirse ruidosa y sarcásticamente de los dolores humanos.

Entre austriaco y alemán — que sin duda era difícil fijar su nacionalidad plasmada evidentemente sobre el *ubi bene, ibi patria*, de los grandes vividores — tenía el espíritu infantil y bonachón de los hombres del norte, sin que esto importe decir que en materia de negocios no desplegase todas las sutiles mañosidades de su raza.

Lanzado con intrepidez á la conquista de su América, anduvo por senderos varios espiando la oportunidad del asentamiento definitivo. Y lo encontró sobre las tumbas y los féretros. Por otra parte, nunca fué villano oficio el de cubrir de flores, así fuesen artificiales, los extremos de la vida.



De todos modos, fumaba bien y bebía copiosamente, sin rumbosidades, por cierto, excepción de las horas de sentimentalismo alcohólico y los casos de admirante y respetuosa simpatía.

La provocaban en él generalmente los escritores y de preferencia los poetas, revelación incuestionable del fondo místico y nebuloso sumido en la idealidad que constituye el fermento de los pueblos donde naciera.

Me celebraba mucho, aunque condicionalmente. Esto no obstante, su compañía estaba muy lejos de hacerme feliz, porque, á despecho de los muchos años de residencia en el país, no había logrado aclarar la jerga intraducible en que se producía, dificultada por las trabazones de una dicción engendradora del fastidio, fastidio que él, vanamente, intentaba diluir en espumas de champagne.

Cierta noche estival en que el calor me echó á la calle en demanda de aire refrescante, dí con mi hombre sobre la acera de una lujosa confitería muy frecuentada por las personas del barrio. Desde luego, se apoderó amablemente de mí y á las pocas palabras cambiadas apercibíme de que se hallaba en estado inicial de excitación.

A su pedido, tomamos asiento en una mesa, al claro de la luna, mesa á la que, por suerte, se llegó también un común amigo.

De inmediato fué servida la indispensable cerveza. Vaso viene y vaso va, al de las coronas ocurrióle desafiarme á jugar en una partida de dados una botella de su champagne predilecto. Acepté el reto, designando juez al caballero que nos acompañaba.

El azar me consagró ganador. Apuradas las copas, exigióme mi víctima, bastante enardecido, la revancha. Imposible negarme. Volví á ganar con visible disgusto de mi adversario, herido en lo más *caro*.

Ya lanzado, me propuso una tercera partida. Neguéme enérgicamente y afectando un tono grave, le dije:

— Es más de media noche, hora de aquelarre. Lo único que puedo hacer en tu obsequio es jugarte la vida.

— ¿Cómo dices?

—Sí, jugarte la vida. Vale decir, que si tú ganas, mi vida es tuya, y si tú pierdes, tu vida me pertenece.

— Bueno, vamos.

— Un momento. ¿Sabes bien lo qué vas á hacer? Ante todo, cumple á mi lealtad revelarte que yo soy Mefistófeles que anda disfrazado de caballero por el mundo.—Y clavé sobre sus ojos vidriosos una mirada siniestra, aguda, inmóvil.

—Sí, sé—barboteó.

—Te juego la vida.

La sugestión empezaba.

Por entonces, la barba crecida y cortada en forma singular ponía, en verdad, sobre mi rostro, algo como una caricatura demoníaca acentuando un aspecto novelesco de perfil satánico.

Todo era luz. Un lacayo fúnebremente galoneado pasó rápido palmeando con familiaridad sobre la espalda al triste Schwarz.

— Vete — ordenéle yo. — No es tiempo todavía.

Mi sujeto refugió en mí su descompuesto semblante.

En el preciso momento, un convoy mortuorio doblaba por la esquina. Iba lentamente el séquito.

Púseme de pie y con potente voz hierática profeticéle á Schwarz tremante, cuasi enloquecido:

— Mira, ese es tu entierro — señalándole el camino del desfile. — Pero no te entrego. Tú eres mío.

— Cierto — articuló el cuitado, asiendo mi mano con su mano temblorosa y helada.

La ocasión era llegada. Intiméle que pidiese champagne y cigarros, intimación que obedeció en seguida, invitando á otros señores, á los cuales comunicóles, con sentido convencimiento, que ya no se pertenecía, porque su vida era mía; rasgo de crédula honradez que perturbó su espíritu algún tiempo.

La escena fué fantástica é inusitadamente combinada. Aquel convoy mortuorio iba en realidad en esa hora á recibir en la próxima estación del ferrocarril un cadáver que traían desde un pueblo cercano. Tan extraordinaria coincidencia ayudó mi estratagema sugestiva.

Dos días después, Schwarz me buscaba solicitándome consentimiento para emprender un viaje de negocios á Mar del Plata.

En ese término, los tertulianos de la confitería por poco dieron al traste con el equilibrio mental del personaje. Al encontrarle reconfortélo diciéndole:

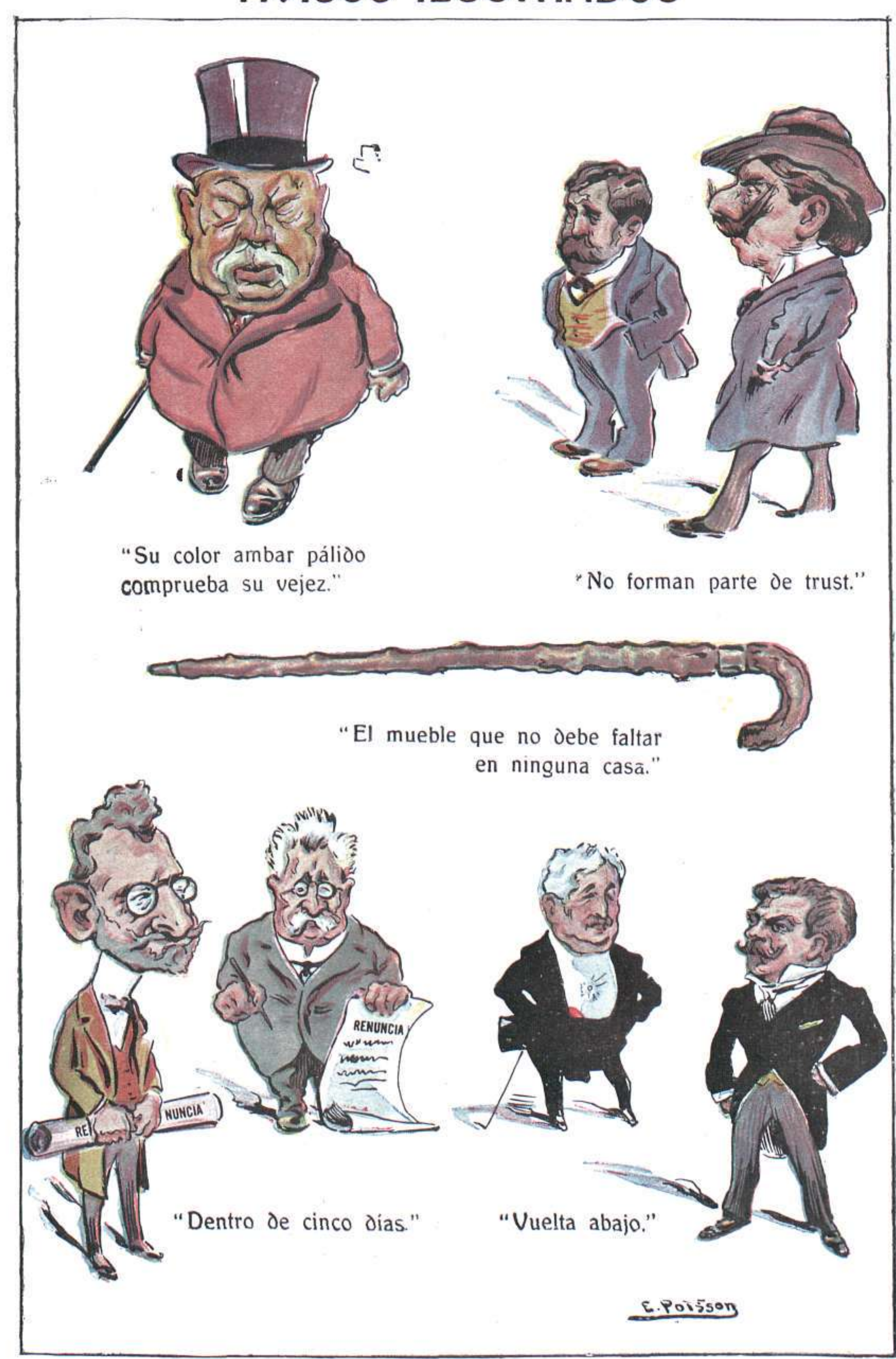
Ve tranquilo y serás feliz, porque yo así lo dispongo para tu vida.

Me felicité de su ausencia salvadora. Regresó en breve á repetirse mi muerto... seguro servidor y amigo.

Diego FERNÁNDEZ ESPIRO.

Dib. de Laverni.

AVISOS ILUSTRADOS



"Su color ambar pálido comprueba su vejez."

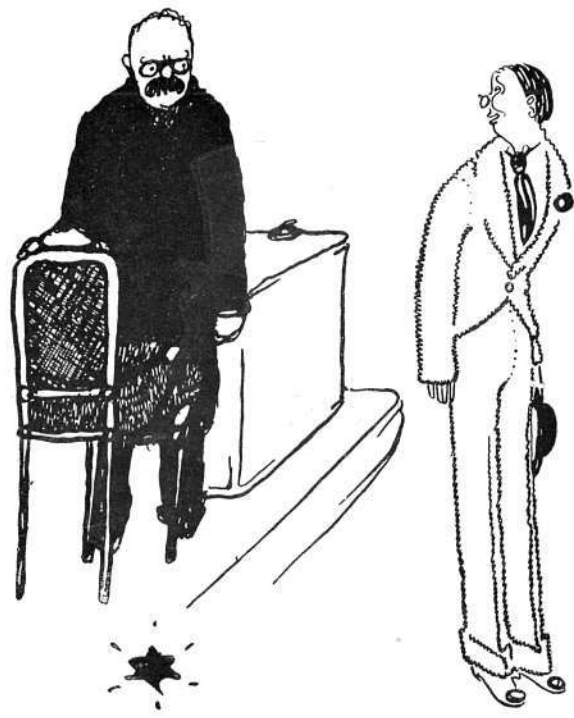
"No forman parte de trust."

"El mueble que no debe faltar en ninguna casa."

"Dentro de cinco días."

"Vuelta abajo."

Recuerdos



Cuando se ha dejado atrás la alegre vida de estudiante (alegre, no obstante sus sinsabores en épocas de examen), resulta grato recordar aquellos episodios chistosos que interrumpieron, para solaz de los espíritus juveniles, la gravedad de los discursos académicos.

Uno de estos recuerdos es el hecho que voy á relatar, cuyo protagonista fué un condiscípulo mío, á quien, para ocultar su nombre de pila y su apellido de familia, llamaré Perico Urdetales, porque, á la verdad, mientras atravesó las aulas universitarias, urdió tales travesuras, que no es posible bautizarlo con mayor propiedad.

Corrían aquellos tiempos en que se nos exigía la asistencia á clase, por lo que uno estaba obligado á hacer las diarias idas y venidas con la santa resignación á cuestas, so pena de quedar *libre*, pero en una libertad nada envidiable.

Los asistentes asiduos formábamos la mayoría, y no la totalidad de los alumnos, porque algunos, estando en excelentes relaciones con el bedel, tenían la facultad de concurrir cuando mejor les venía en ganas.

Entre estos últimos se encontraba Perico.

Un día el azar nos reunió al dar vuelta una esquina. Después de cambiar saludos y algunas frases triviales, le dije:

—Mañana tenemos una conferencia importante.

— ¡Sí! ¡Qué me cuentas!

— Que debes ir.

— ¡Ya lo creo! Iré sin falta.

Efectivamente, fué puntual á la cita. Momentos después de haber llegado á la Facultad, lo encontré en un corrillo de buenos camaradas, haciendo gala de su malicia criolla. Como lo conocía íntimamente, no me cupo la menor duda de que estaba en uno de sus días fatales, y temí con razón, anduviera maquinando una de las suyas.



Sonó la hora de ocupar nuestros respectivos asientos, en medio del bullicio inherente á la juventud pletórica de vida. Pasado el ceremonial de la entrada del catedrático, éste empezó la anunciada conferencia, que versaba sobre un tema deficientemente tratado en los textos de que disponíamos.

Haría más ó menos diez minutos que nos hallábamos suspensos de la palabra del conferenciante, cuando vino á sacarnos de esta abstracción el ruido de una silla. Los que estábamos adelante, nos dimos vuelta.

Era Perico, que se había puesto de pie, dispuesto á marcharse.

Hizo una reverencia al profesor; pero éste, que sabía que aquello significaba: «Con su permiso, hasta la vista», le dijo: — ¡No, señor!

Nada le importó á mi amigo tal negativa, y siguió avanzando, imperturbable, por entre sus compañeros. El catedrático, que vió esta irreverente actitud, ó que creyó, quizás, no haber sido oído, le dirigió nuevamente la palabra:

— Señor, le he dicho que no le permito abandonar la clase.

No obtuvo mejor resultado. Entretanto, el aludido había llegado al extremo de la fila, y se encaminaba, resueltamente, hacia la puerta de salida, cuando fué interpelado por el profesor, en esta forma:

— Permítame, señor, ¿cómo se llama usted?

Entonces Perico dió media vuelta, é irguiéndose, le contestó:

— Villadiego.

Y haciéndole un cortés saludo, tomó las de este personaje.

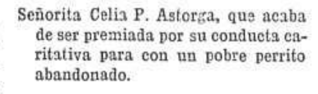
Julián C. Alderete.

Dib. de Sirio.

¡SED BUENOS CON LOS ANIMALES!



Albarracín, el primer protector de los animales, fundador de la primera sociedad argentina, que levantó entre nosotros el estandarte de la bondad «para con nuestros hermanos mudos».



Señorita Celia P. Astorga, que acaba de ser premiada por su conducta caritativa para con un pobre perrito abandonado.



Señorita Amalia Medina, que ha merecido ser premiada, por la protectora de animales, por su cariñosa dedicación á una gatita.

Onelli, otro amigo de los animales y patrocinador de otra sociedad protectora de los irracionales. Ha tenido muchas discusiones con Albarracín para ver cuál de los dos era más protector de los irracionales.

Las instituciones que se dedican á incitar á la gente á ser bondadosa con los animales trabajan entre nosotros activamente. En los anales de esa caritativa cruzada se han anotado recientemente dos sucesos que no debemos dejar pasar sin mención. Dos buenas almas, dos mujeres bondadosas, han sido merecidamente premiadas.

Doña María Medina (una de las premiadas), alimentó y salvó de perecer por abandono, á un verdadero enjambre de gatitos perdidos entre los escombros del Palacio de Justicia. Les formó en una nueva senda. Les restableció el estómago, y así podrán volver á ser la deliciosa jauría nocturna que tanto admiró Baudelaire.



Es una gran cosa ser bueno con los animales, pero siempre que no se les enseñe á ellos á ser malos con los hombres y con sus pantorrillas.

Esa acción ha ganado para la señorita Medina un premio de los que concede la protectora de animales, estimulando de esa manera á los que se sientan ó puedan sentirse con deseos de ser protectores de los irracionales.

La otra benefactora es la señorita Sofía P. Astorga, que recogió un perrito vencido, un vagabundo que pasaba un día junto á su puerta mostrando al mundo las lacras de su ruina. Le albergó. Le curó sus males, y le hizo confidente de sus chillidos de niña jovial. El, orgulloso como hidalgo, aprendió á enseñar los dientes si alguien osase acercarse á la dama. Todo un ciudadano lleno de gratitud, y digno de la fotografía de CARAS Y CARETAS.

Esos dos ejemplos de cómo obedece el espíritu público á la incitación del cartel «Sed buenos con los animales» son demostración de que algo se ha conquistado dentro del derecho que parecía ocupado por la crueldad de las gentes.

Los animales son reyes en algunas casas, pero son esclavos en otras y tienen en todas partes como enemigos inconscientes y, á la vez implacables, los niños.

En las mugrientas y húmedas cuevas donde trashuma la vejez de algunos barriles de vino, allí donde habita la familia rateril, el gato es un rey. Para él, los ratones gordos, los despojos de la cena del amo, la leche, la sopita, el hígado fresco. Y una cama hecha de trapos, muy mullida y abrigada, cual la quisieran algunos rendidos por la vida en noches de frío...

En la confidencia de la alcoba de las niñas soñadoras, el falderillo reina también, y con más imperio que el señor gato. allí, sobre el sofá ó en el asiento de la mejor mecedora, está su camita de holgazán, á donde huye cuando la mano del ama, re-



La bondad con los animales la pagan ellos con creces. ¿Dónde puede hallar un joven como ese mejor defensor que un perro como ese?



El gato mimado, pero independiente y salvaje, que saca las uñas en cuanto algo no le gusta.

prochándole algún gesto antisocial, le previene que es oportuno olvidar en algunos momentos, aquello de «*Sed bueno con los animales*».

Y así los animales, personajes del escenario de nuestra vida, están metidos en ella mostrámdose unas veces dóciles y otras rehacios, pero haciéndose perdonar fácilmente sus *pasaduras* sobre todo si quien los trata se acuerda de que mucho de lo que hacen es consecuencia del instinto que les dió la naturaleza para defenderse de los que los atacan y, sobre todo, si se acuerdan de que debe utilizar su superioridad de ser humano para ser bueno con los inferiores, para enseñarles y para darles algo de alegría.

De todos modos, es bueno mostrarse cariñoso con los animales. ¡Generalmente lo agradecen más que las personas!

TANICITO.



El faldero cariñoso, confidente simpático, dócil y goloso, vivaz é inteligente.

Dos niños ejecutantes prodigiosos



Pepito Arriola y su hermanita, repasando una pieza musical.



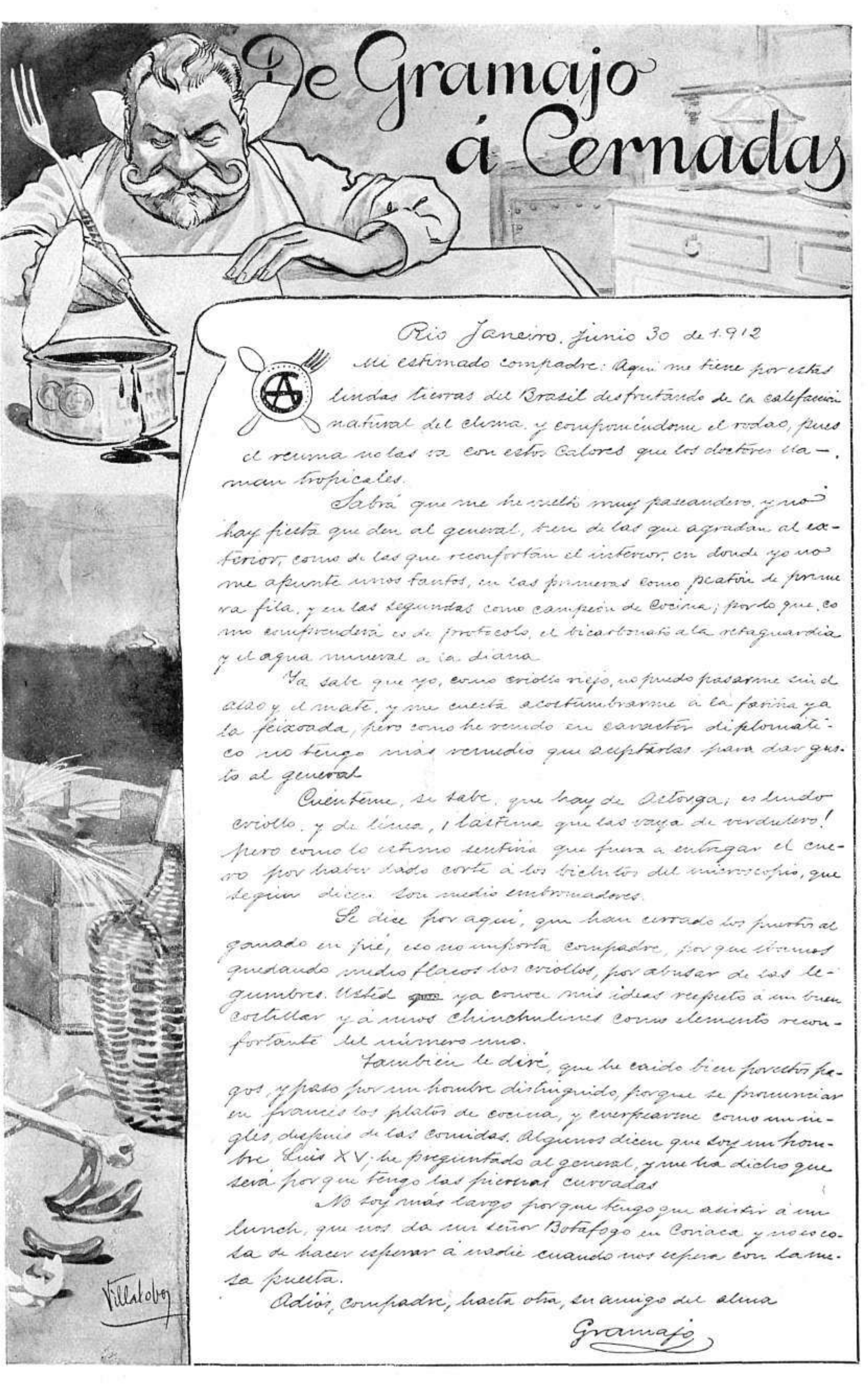
Pilar, la pianista de seis años, asombrosa ejecutante.

Se encuentra en Buenos Aires el famoso pianista español Pepito Arriola, que es, en su género, una verdadera notabilidad. Han venido con él sus hermanitas Pilar, de 6 años, y Carmen, de 3, que son dos admirables ejecutantes, á pesar de su temprana edad, y prometen llegar á ser tan excelentes pianistas como su hermano mayor.

Pepito Arriola se hará oir en varios conciertos, en los cuales podrá nuestro público apreciar las maravillosas condiciones de ese prodigioso caso de precocidad.

Como recordarán nuestros lectores, Pepito Arriola es aquel bello niño que á los tres años de edad llamó tanto la atención por sus condiciones de pianista, que fué llamado á dar un concierto en el Palacio Real de Madrid y luego recorrió, de triunfo en triunfo, todas las grandes capitales europeas.

Nacido en 1897, tiene ahora ese niño prodigioso 15 años de edad y es, al decir de los que le han oído, lo más perfecto que se ha oído como concertista de piano, si se tiene en cuenta lo corto de su edad.



De Gramajo á Cernadas

Rio Janeiro, junio 30 de 1.912

Mi estimado compadre: Aquí me tiene por estas lindas tierras del Brasil disfrutando de la calefacción natural del clima, y componiéndome el rodao, pues el reuma no las va con estos calores que los doctores llaman tropicales.

Sabrá que me he vuelto muy paseandero, y no hay fiesta que den al general, tanto de las que agradan al exterior, como de las que reconfortan el interior, en donde yo no me apunte unos tantos, en las primeras como peatón de primera fila, y en las segundas como campeón de cocina; por lo que, como comprenderá es de protocolo, el bicarbonato á la retaguardia y el agua mineral a la diana.

Ya sabe que yo, como criollo viejo, no puedo pasarme sin el asao y el mate, y me cuesta acostumbrarme á la fariña y a la feixoada, pero como he venido en carácter diplomático no tengo más remedio que aceptarlas para dar gusto al general.

Cuénteme, si sabe, qué hay de Astorga; es lindo criollo, y de línea, ¡lástima que las vaya de verdulero! pero como lo estimo sentiría que fuera a entregar el cuero por haber dado corte á los bichitos del microscopio, que según dicen son medio embromadores.

Se dice por aquí, que han cerrado los puertos al ganado en pie, eso no importa compadre, porque vamos quedando medio flacos los criollos, por abusar de las legumbres. Usted ya conoce mis ideas respecto á un buen costillar y á unos chinchulines como elemento reconfortante del número uno.

También le diré, que he caído bien por estos pagos, y paso por un hombre distinguido, porque se pronunciar en francés los platos de cocina, y escarbarme como un inglés, después de las comidas. Algunos dicen que soy un hombre Luis XV, he preguntado al general, y me ha dicho que será porque tengo las piernas curvadas.

No soy más largo porque tengo que asistir á un lunch, que nos da un señor Botafogo en Coriaca y no es cosa de hacer esperar á nadie cuando nos espera con la mesa puesta.

Adiós, compadre, hasta otra, su amigo del alma

Gramajo

Villalobos

Dib. de Villalobos



La manifestación

Bajo la hilera de los nuevos plátanos
que borda al bulevar con franja verde,
la Manifestación sorda y enorme,
pesada pasa con sus pies de búfalos...
¡Ondead, rebaños negros, ondead!,
en esta suave claridad estival.
Como una sola lámina que forja
con martillo constante la fe firme
la Manifestación, febril, avanza.
Hay una sola sangre en los mil pechos
hay una sola luz en las mil frentes:
la luz dorada del tranquilo sol.
Electriza é imanta en el ambiente
una gran fuerza ciega; y de aquel lado
reposa la Ciudad como un convento
en la paz soñolienta del domingo.
¡Ondead, rebaños negros, ondead!,
y suene la energía de los hombres
como voces de mando de batallas
laboriosas que duran muchos siglos:
¡Igualdad!, ¡Libertad!, gritad gargantas;
agitad los sombreros bajo el alma
palpitante y grandiosa del pendón.

Mas preguntad, si hay tiempo, hasta qué
[altar,
ó á qué muro de hierro, ¡á qué perdón!,
llevais el corazón soberbio y trémulo...
Aniquilando voluntades solas,
aguas de humanidad pasais tranquilas,
dejando luego en las desiertas calles
un silencio cargado de heroismo
humilde, atormentado y casi trágico.
¡Ondead, rebaños negros, ondead!,
en esta marcha á la Felicidad,
marcha que se dispersa á la oración...

Dib. de Vázquez.

ENRIQUE BANCHS.

Del Brasil



El nuevo ministro de Portugal, saliendo del palacio Catete, después de presentar sus credenciales al presidente Hermes da Fonseca.

El nuevo ministro de Bolivia, después de su reconocimiento por el presidente Fonseca, saliendo del palacio Catete.

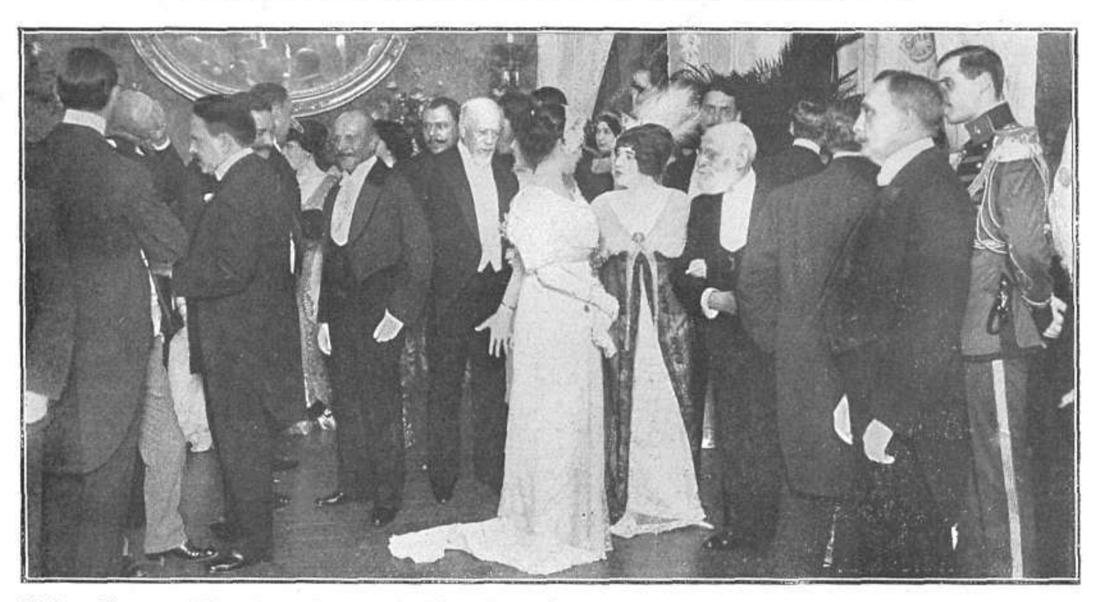


Llegada del presidente de la república, mariscal Hermes da Fonseca, al festival del «Club dos Diarios».

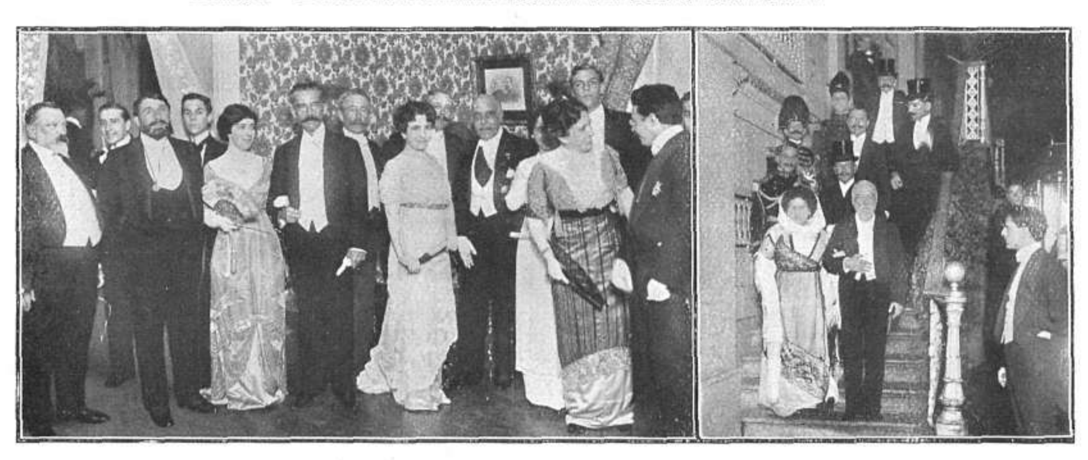


Vista parcial del salón del club, durante la velada.

Aniversario de la adhesión de Maranhaos á la independencia del Brasil



Fiesta social en casa del senador doctor Fernando Méndez de Almeida, redactor jefe de «Jornal do Brasil», en su residencia de la playa Botafogo. — El conde M. de Almeida, el general Roca y el presidente Fonseca.



Grupo de gente conocida. — Paul Adam, el ministro de Rusia, el general Pinheiro Machado y Carmelo Lourpreia.

Después de la fiesta. — El senador Méndez, acompañando del brazo á la señora del presidente, al salir del palacio

Five o'clock tea



Grupo de concurrentes que asistieron á la fiesta ofrecida por los telegrafistas argentinos á sus colegas brasileños, en Leme, como retribución á los obsequios con que fueron agasajados durante su permanencia en la capital fluminense.

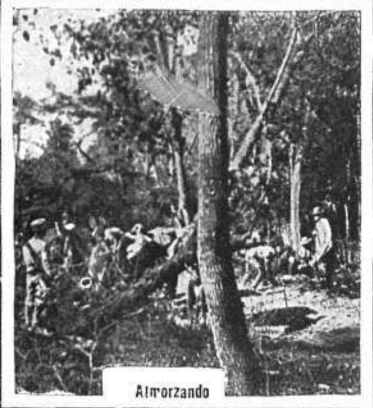
Demarcación de límites argentino-bolivianos


Metán viejo —Ruinas de la iglesia


Iglesia de Metán


En viaje á Jacuiba, vadeando el río Tartagal


Peones arreglando la carga


Almorzando


En marcha por la picada

Las comisiones encargadas del trazado de la línea de frontera que ha de dividir definitivamente los territorios boliviano y argentino en una extensa zona, siguen sus trabajos.

Del campamento argentino, hace poco instalado en el paralelo 22, nos envían las interesantes fotografías que publicamos en estas páginas y que servirán para presentar y hacer conocer el aspecto actual de aquellos parajes, tan poco vistos, del territorio argentino.

Junto con esas fotografías, hemos recibido noticias de los trabajos de la comisión demarcadora, la cual, el 23 de julio último había colocado


La toilette de Aguado


En el campamento


Despacho del tren en la estación de La Quiaca


Estación argentina Villazón

el hito núm. 18, primero de la demarcación de este año.

Las subcomisiones de Metan — sitio del que han venido parte de las fotografías que publicamos — las componían los siguientes — *Argentinos:* señor Zacarías Sanchez, ingeniero Luis Alvarez, médico doctor Nicolás Magnanini y señores Ventura Domelo y Donato Martínez; — *Bolivianos:* señor Emilio Benavides, ingeniero M. Miler y señor Carlos Graña.

Las fotografías que corresponden á la Quiaca nos han


Aduana Nacional en La Quiaca, Villazón


Ciudad argentina de La Quiaca

sido proporcionadas por el fotógrafo de la subcomisión boliviana que se encontraba en ese punto, paralelo 17, y que nos ha manifestado que tenía colocados tres hitos.

Esta comisión estaba compuesta de: — *Argentinos:* señores Melitón Díaz, de Viseno y Julio Castañeos; — *Bolivianos:* ingeniero Juan B. Baudrix, ayudante 1.º Juan C. Fernández, médico Paulo Silis y fotógrafo Julio A. Valdes.


Firmando el acta en La Quiaca


La Quiaca nueva y la vieja


Vista de la Quebrada de La Quiaca Argennina y Boliviana


Partida á Socacha



OTRO CIELO

El aire azul de afuera,
Al entrar en la gruta del sauzal
Y reflejarse sobre el agua muerta
Del lago, desteñía
Sus hopalandas en matiz violeta.

Ni del Limay la cántica de piedra,
Ni del viento roqueño la ocarina,
Ni del sauzal indígena la queja,
Ni del pastor el grito:
Nada de eso arrugaba entre la gruta
Los rasos de silencio y de violeta,
Los tules que eran sombras de las sombras
Lanzadas desde lejos por las nubes
Y las frondas espesas
Sobre la desnudez de la hora bella.

Era tal el silencio, que se oía
El roce de las yerbas
Con las dulces libélulas
Cansadas de enjoyar la primavera;
Era tal, que el espíritu á los ojos
Se asomaba sin miedo
De los hombres, en busca de la vida
Suave, mansa y envuelta
En peplo de aire virginal de seda.

Ilusivo y profundo estaba el cielo
En el fondo del charco,
Como en urna sellada por vidrieras
Historiadas y trémulas:
Cielo consolador, misericorde,
Más cercano á la tumba y á la tierra;
Cielo más eficaz y compasivo
Porque no es tan distante y nos permite
En un salto buscar la paz eterna
Y apagar en su hondura
La vida con sus áscuas y sus penas.

Eduardo TALERO.

Neuquén, 1912.

Dib. de Otero

El milagro

Para «Caras y Caretas»

Doña Rosalía. — Vamos, no llores y explícame... No basta con creerse desgraciada, hay que demostrarlo.

Beatriz. — ¡Ay, abuelita!... ¡Quién iba á decírmelo! Yo que era tan feliz, que estaba tan contenta...

Doña Rosalía. — No; confiesa que has sido siempre una celosa exasperada. . El mismo Arturo se me ha quejado alguna vez de tus celos; recuerda que te he llamado la atención sobre ello.

Beatriz. — Sí, es posible, he tenido celos sin motivo. Pero ahora, ahora, abuelita mía, tú lo verás; es horrible, verdaderamente horrible... Arturo me engaña, me ha engañado miserablemente...

Doña Rosalía. — Bien, hijita, no llores más; sosiégate y cuéntame que ha ocurrido. Veremos. Siempre creí á tu marido un modelo de esposos; ejemplares me parecen los dos años que llevais de casados, pero el diablo suele enredarla en lo mejor y... en fin, tú me dirás qué pasa.

Beatriz.—También á mí me parecía modelo de esposos, marido ejemplar, á pesar de mis celos, á pesar de todo... Arturo es muy bueno para mí, satisface todos mis gustos ó caprichos, se muestra siempre amable. Pero, ¡ay, abuelita!... á tí puedo decírtelo, únicamente á tí, que eres lo único que ya me queda en el mundo y lo único que quiero: Arturo es un canalla, un canalla...

Doña Rosalía. — ¡Jesús, Jesús!... ¿Qué palabra es esa, hija mía? No puedo suponer que Arturo merezca semejante calificativo. . Vamos, serénate, por Dios, vas á ponerte mala... Tanto llorar y tantos nervios te están descomponiendo.

Beatriz. — ¿Qué quiere usted? Yo no soy de esas mujeres tolerantes que perdonan á su marido cualquier extravío, lo que ellas llaman pecadillos, lo que yo llamo infamias, grandes infamias imperdonables...

Doña Rosalía. — Cuando tengas setenta años, como yo, ya hará muchos que habrás aprendido á perdonar, á ser tolerante. ¿Qué vale nuestro cariño si no perdona? Si el cariño es un bien que hacemos, perdonar el mal que nos hacen es el bien más fácil que podemos hacer mosotros. Anda, dime que ha sucedido, pero sin alterarte, ¿sabes?

Beatriz. — Pues verás, abuelita. Anoche me dijo Arturo que tenía compromiso ineludible de asistir á no sé qué velada ó conferencia que daba un amigo suyo en el Ateneo, y añadió que no podía llevarme porque le habían dado á última hora la invitación y no quedaba ni una más. Se puso el frac y se marchó. Yo lo sentí, porque no me gusta que salga de noche y menos quedarme sola á esas horas. Las pocas veces que ha salido solo, siempre por causa justificada, yo no he podido pegar los ojos hasta que ha vuelto. Anoche ocurrió lo mismo; me acosté, intenté dormir y no pude conseguirlo. Desvelada, dando vueltas en la cama y miedosa á cada ruidito que se oía, sentí dar las doce, la una, las dos, las tres... cerca de las cuatro se presentó Arturo, ¡las cuatro, figúrate, bonita hora de acabar una conferencia... La de Algeciras no duró tanto!... Claro está que justificó la tardanza diciéndome que la velada había empezado muy tarde y acabado á las dos, y que, á la salida, unos amigos se habían empeñado en tomar un chocolate; pero yo, que siempre he creido verdad lo que Arturo me ha dicho, anoche, por primera vez, tuve el presentimiento de que mentía. Nada le dije, sin embargo. Se acostó, y después de un gran rato de estar dando mil vueltas en mi cabeza á una idea que me escocía, me quedé dormida. Y aquí entra lo horrible, abuela. Yo sueño mucho; rara es la noche que no sueño; unas veces cosas absurdas, imposibles; otras veces cosas que he visto en la realidad, que han ocurrido ó que van á ocurrirme, aunque luego no ocurran. Pues bien, anoche, preocupada como estaba por la tardanza de Arturo, soñé que lo de la conferencia del Ateneo era mentira, que á donde Arturo habia ido era al Real, donde se daba el primer baile de máscaras...

Doña Rosalía. — Si mal no recuerdo, hijita, he leído que, efectivamente, anoche hubo velada en el Ateneo.

Beatriz. — Sí, abuelita, pero también hubo baile en el Real. Y deja que siga mi sueño. En sueños ví á Arturo en el Real, y lo ví bailando con una máscara magnificamente puesta, y en sueños ví que á la máscara se le cayó al suelo un pañolito de encaje, lindísimo, y que Arturo lo recogió y se lo guardó en el bolsillo del frac, en vez de devolvérselo á su dueña, que hubo de celebrar, riendo, la apropiación. Ya ves, abuelita, ya ves qué infamia...

Doña Rosalía. — ¡Pero, niña, si me estás contando un sueño!...

Beatriz. — ¡Ay, abuelita, no es sueño, es verdad, es realidad palpable!... La misma impresión del sueño me hizo despertar; era aun muy temprano, casi de noche; Arturo dormía profundamente... Me eché de la cama, me arropé con una bata y, como una sonámbula, no sé si despierta ó dormida, fuíme ciega á buscar el frac, á buscar la prueba de mi desgracia, de su traición... á buscar el pañuelo..

Doña Rosalía. — ¡Qué desvarío!.. ¡Qué locura!

Beatriz. — ¡No, madre, no, no fué locura, no fué desvarío!... El pañuelo estaba allí, en el bolsillo del frac, en el mismo bolsillo donde ví que se lo guardaba!

Doña Rosalía. — ¡Jesús! ¡La Virgen de las Angustias me valga! ¿Pero estás segura de lo que dices, pero no deliras?

Beatriz. — No deliro, abuela... ¡Mira el pañuelo!... Aquí está... Míralo... Es milagroso, ¿verdad? Pues así es, milagroso, pero verdadero... Ya ves, ya ves que infamia, ya ves que desdicha la mía...

Doña Rosalía. — Calla, calla por Dios. Estás delirando, hija de mi alma... Fíjate en el pañuelo... ¿no lo has visto? ¿no lo has conocido? ¡Pero, cómo ciegan así los celos! ¿No te acuerdas ya de que este pañolito es uno de los que yo te regalé un día de tu santo? Arturo necesitaría un pañuelo, anoche, y, equivocadamente, cogería éste por coger otro... Esto es todo. Y tu sueño no pasa de ser una pesadilla de celos, nada más...

Beatriz. — Abuelita, ¿pero es posible que yo haya estado tan ciega, que este pañuelo sea mío y yo no lo reconozca? Dios mío, ¿será verdad que soy feliz y he estado soñando que no lo era?

Doña Rosalía. — Dile á tu marido que venga á verme; no le digas tú una palabra, ¿sabes?, quiero ser yo quien le cuente tu sueño para que tus celos no le disgusten. Dile que venga.

Beatriz. — ¡Ay, abuelita mía, qué alegría me das! ¡Arturo no me engaña, me quiere, soy feliz!...

Doña Rosalía. — (*Para sí*). ¡Pobre hija mía!... No seré yo quien te abra los ojos... Yo haré porque ahora sueñes que eres dichosa, que tu amor no te ha traicionado... Sería cruel despertarte... ¿Qué es la felicidad más que un sueño que el alma tiene estando dormida?

J. ORTIZ DE PINEDO.

Madrid.

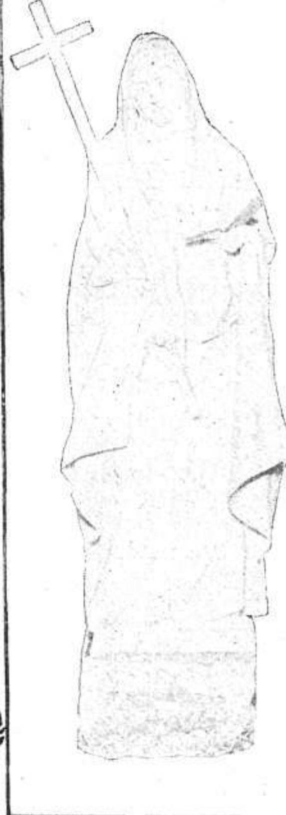
Dib. de Dumont.

La primera santa argentina

Sor María Antonia de la Paz Figueroa



Sor María Antonia de la Paz Figueroa.



Estatua de la beata, destinada á su altar.



Monseñor Marcos Ezcurra.

Ofrecemos á nuestros lectores la reproducción gráfica de la estatua en mármol de Sor María Antonia de la Paz Figueroa, que, según se espera, será la primera santa de nacionalidad argentina que se va á canonizar en Roma.

El canónigo don Marcos Ezcurra, encargado de todo lo relativo al proceso de canonización de la Santa, mandó confeccionar la estatua á un artista de la capital italiana, y una vez recibida en Buenos Aires, ha sido entregada á la iglesia de La Piedad Debido á que aún no puede recibir culto la estatua, mientras no se pronuncie el fallo de la Santa Sede, beatificando á Sor María, será colocada como simple monumento, aun que en un lugar de preferencia sobre la tumba de la venerable beata cuyos restos descansan en dicho templo.

La vida de ejemplar virtud y sacrificio que llevó Sor María, parece despertar bastante interés en el proceso de canonización, ya próximo á concluirse.

Fué natural de Santiago del Estero, de donde se encaminó á pie á Buenos Aires, haciendo un recorrido de trescientas leguas, con los pies descalzos, y llevando una cruz á cuestas sin otros recursos que la limosna.

A principios de 1779 entró á esta ciudad, donde los muchachos callejeros, al verla en tan humilde aspecto, la recibieron á pedradas, por lo que tuvo necesidad de refugiarse en la iglesia de la Piedad, donde los religiosos confortaron su obra con la aprobación de sus sacrificios, y le hicieron creer en que su obra sería fructuosa en la ciudad. Desde esa época no cesó de practicar todo género de actos misericordiosos y de socorrer á los necesitados, y fortalecer en sus tribulaciones á cuanto corazón afligido encontraba en su camino. Así fundó una casa de Ejercicios que hasta hoy se conserva.

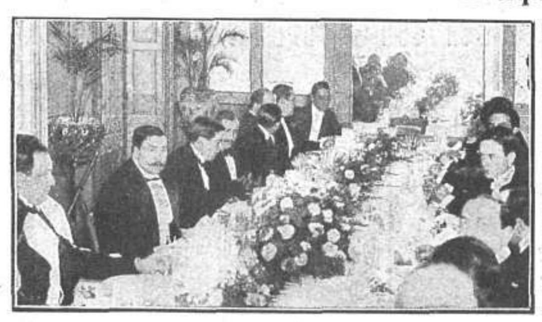
La leyenda cuenta verdaderos milagros de Sor María, entre los que figura una multiplicación de los panes, la curación de numerosos enfremos y la aparición á personas en peligro, á altas horas de la noche, para prevenirlas y salvarlas.

Falleció el 7 de marzo de 1799, dejando expresado en su testamento que su cuerpo fuese enterrado donde ahora está, pero sin pompas y sin epitafios para su tumba y al derribarse el viejo templo de La Piedad, en 1867, el entonces arzobispo monseñor Escalada, ordenó el traslado al sepulcro actual.

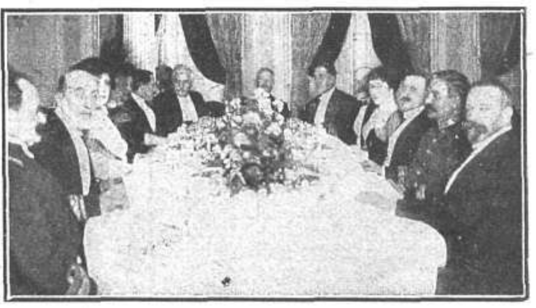


Estampa de la beata.

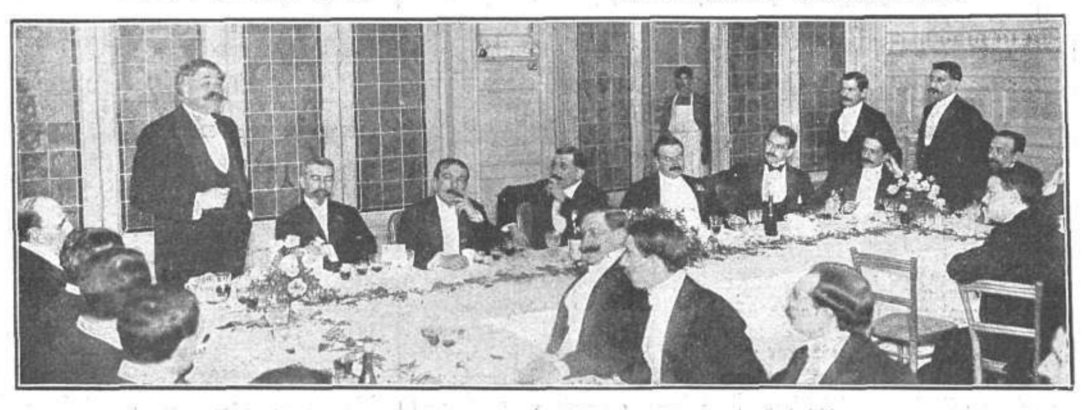
Banquetes



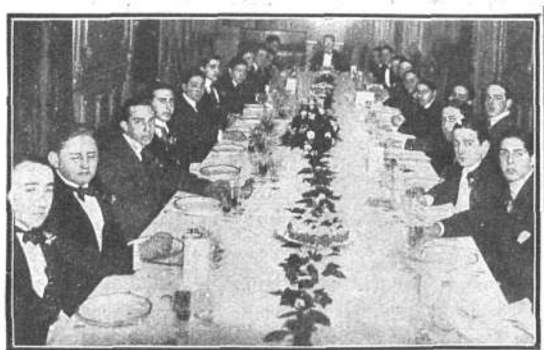
Demostración ofrecida al doctor R. A. Paz, por sus amigos, festejando el éxito de sus estudios.



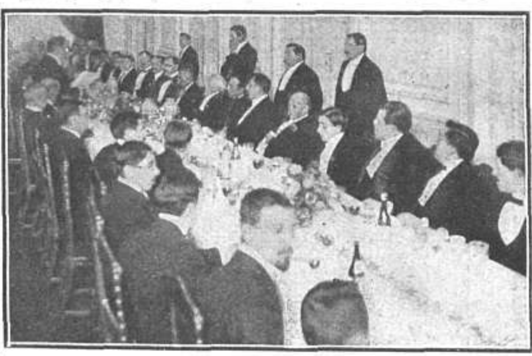
Comida á bordo del «Mafalda», á los miembros del gobierno nacional, en vísperas de la partida del barco.



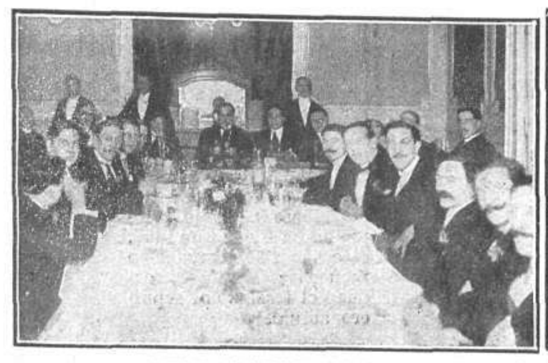
Banquete de los ingenieros agrónomos festejando el aniversario de la fundación del primer instituto agronómico. — M. Mabilleau, hablando.



Banquete servido en honor del doctor J. A. Ahumada, para despedirlo de su viaje á Europa.



Los residentes bolivianos reunidos en un banquete, el 6 del corriente, aniversario de su patria.



Comida de los médicos y practicantes de la Asistencia Pública con objeto de estrechar vínculos de compañerismo.



Banquete ofrecido por los residentes gallegos en honor del laborioso compatriota señor J. Mariños.

Las fiestas del aniversario de la Reconquista



Con la consiguiente pompa se verificaron en la fecha del aniversario de aquel acontecimiento histórico, las fiestas con que, todos los años, se conmemora en esta capital la famosa reconquista de la misma por las tropas leales. Á través de las páginas de la historia el hecho de la Reconquista adquiere definidos, acentuados lineamientos y hace vibrar con noble y vigoroso impulso el alma de los que aman de verdad á su patria y á su raza y tienen en su corazón un altar ante el cual veneran ambos hermosos sentimientos.

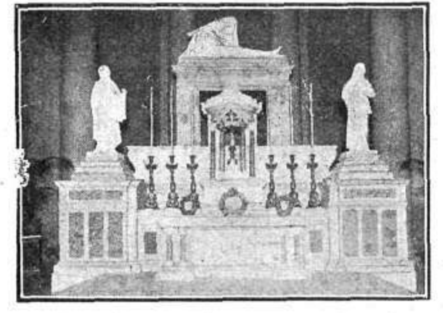
1, Ante la iglesia; 2, La comisión; 3, El ministro Bosch; 4, Colegios Patria Argentina; 5, Niña María Esther Ibarra Pedernera, que dijo un discurso; 6, Señor Ibarra Pedernera; 7, Niño Pedro Curcio, que pronunciaron discursos.

En la legación pontificia



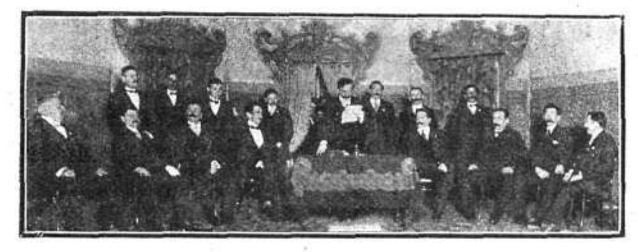
Recepción en la legación pontificia, con motivo del aniversario de la coronación de Pío X.

En la Piedad



El nuevo altar.

Homenaje á los Sres. Zolezzi y Achille

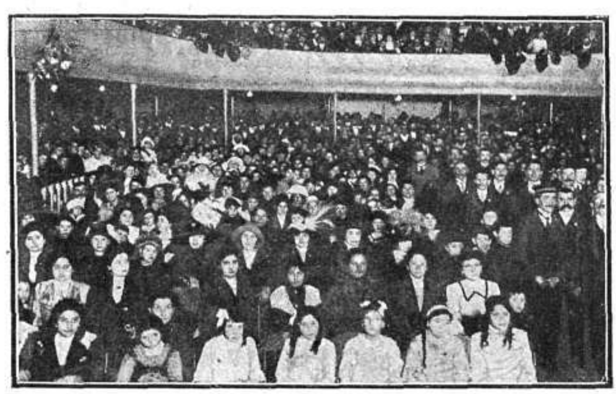


El escenario del teatro Alhambra, durante los discursos.

Damas de la Providencia



Parte de la comisión que tuvo á su cargo el almuerzo ofrecido á los pobres, con motivo del 4.° aniversario de las cocinas populares.



Concurrencia que asistió al homenaje tributado por el vecindario de Almagro al ex concejal Zolezzi y al concejal Achille, que tanto se interesan por aquel barrio.

Una fiesta simpática





Reunión de niños, celebrada en casa del señor Juan Carlos Gallegos.



Los problemas palpitantes, sean ellos de Estado ó de la vida diaria, repercuten también profundamente en el Jardín Zoológico.

¿Saben ustedes quién más siente la carestía de la vida? Son los camaleones, cuya alimentación de moscas se convierte en este frío invierno en un prelibado manjar de millonarios: cuestan carísimas: tres docenas de moscas vienen á costar alrededor de $ 4.50 diarios, pues dos hombres, desde el aclarar hasta la puesta del sol, van acechando por todos los rincones la escasísima caza y regresan á la tardecita con tan sólo un puñado de moscas. Cuestan tanto y sin embargo esa clase de carne no tiene intermediarios y no paga ni el centavo de impuesto municipal con que está gravada cada docena de huevos en el mercado. Dice Astorga, que si el hombre fuera vegetariano, viviría bien con cinco centavos de verdura: pero los monos, que siguen á la letra las indicaciones del Vidente de Mendoza, piensan lo contrario; pues he aquí la lista del mercado de un monito de diez kilos de peso:

Zanahoria	$ 0.10
Bananas	» 0.10
Lechuga	» 0.05
Naranjas...............	» 0.05
Pan	» 0.05
Total	$ 0.30

de comida, sin contar los cigarrillos que el público les da á comer.

¿Y qué me dicen de las chinchillas, que son más astorguianas que el mismo Astorga? Comen tan sólo una matita de pasto duro por día, pero el pasto duro de la sierra no vegeta en los campos cercanos á la capital, «campo flor, alto, en el riñón de la república, todo de pasto tierno», como diría un rematador hasta por los bañados; y entonces ese forraje hay que hacerlo venir de lejos en matas con raíces y un poco de tierra, para volverlo á plantar en macetas aquí, para usarlo fresco cuando lo vayan necesitando las chinchillas.

Pero no solamente la carestía de la vida preocupa á los pensionistas del Zoo: hay otros problemas que no podrán ser resueltos tan fácilmente: el censo y la nacionalización de los extranjeros y quizás también la emigración. Empecemos con este último: ¿con qué ley se va á poner cascabel á un enjambre de abejas y de camuatí que quieren emigrar de su colmena? Inútil brindar jardines floridos para las primeras y barro á mano para las segundas; inútil decirles que su miel, que su ranchito se lo han hecho aquí y que no se les cobra ni el 1 % como arrendamiento: se van porque dicen que las arañas y los sapos se parecen á las lejanas autoridades de campaña por lo angurrientas y atropelladoras. Y si el censo no despierta en el zoológico recelos de retintines representativos, es difícil que sea fidedigno: ¿quién se anima á contar las viboritas que nazcan de una Víbora de la Cruz? ¿quién va á poner el ojo en la cerradura del sótano donde una leona ha aumentado la población quién sabe con cuántos cachorros? ¿á qué sexo corresponderán ciertos petizos y ciertas alpacas? ¡Además, será una vergüenza que todos los habitantes de esta república zoológica resulten analfabetos!

El problema de la nacionalización de los extranjeros es otro cuya solución legal aun no vislumbramos. Además, ¿qué interés se puede tener en que un Gnu y un Facocero se hagan ciudadanos legales? ¿y por qué deben ellos olvidar á su Continente Negro? Y el que los ciervos de Siberia compartan ahora agua, aire, luz y vida americana, no es una razón para que quieran compartir sus cornamentas con los venados de la tierra. Si hablaran por lo menos estos animales, si hablaran para decir las frases consagradas: «la patria de mis hijos, *porca* América, el país que nos hospeda, *pays des sauvages*». ¡Pero si no salen de sus relinchos ó gruñidos que sean!

La solución sería fácil para los hijos porteños de osos, camellos é hipopótamos: pero eso está ya resuelto: tenemos un tigre criollo, hijo de los de Bengala, mucho más tigre que los padres, y eso que no ha habido el famoso crisol de la fusión de las razas.

Pero con quienes se hace verdaderamente arduo el problema es con los Yacarés: tal vez por ellos se vayaá plantear la cuestión de la jurisdicción de aguas, aguas arriba, pues son dos Yacarés guarangos, pescados con lazo en el alto Paraná, en el centro del talwegh internacional, y que hasta ahora disfrazan perfectamente su nacionalidad, pues cuando se les da la comida, atropellan bruscamente á veces á la derecha, haciendo pensar que dicen: Costa derecha—Argentina, y otras veces lo hacen á la zurda: Costa izquierda—Paraguay. ¡Y entienda usted á los Yacarés y preocúpese de cuestiones palpitantes en un zoológico!

C. ONELLI.



Dib. de Dumont.

Retratos de actualidad



Doctor Adolfo Saldías, recientemente nombrado enviado extraordinario y ministro plenipotenciario de la República Argentina en Bolivia.

Ha sido bien recibida en los círculos sociales y políticos la designación del doctor Saldías para el puesto de confianza que va á desempeñar y en el cual tendrá ocasión de poner de relieve una vez más su patriotismo y su talento.



Doctor Lucio O. Aravena, que ha sido designado últimamente para la dirección del hospital Juan A. Fernández

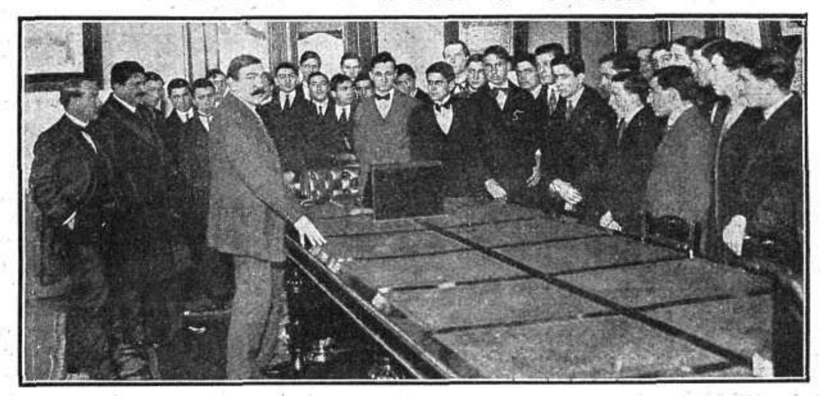
El doctor Aravena, de larga y meritoria actuación, ha obtenido un ascenso bien merecido.

Velada en el Círculo Dalmacio Vélez



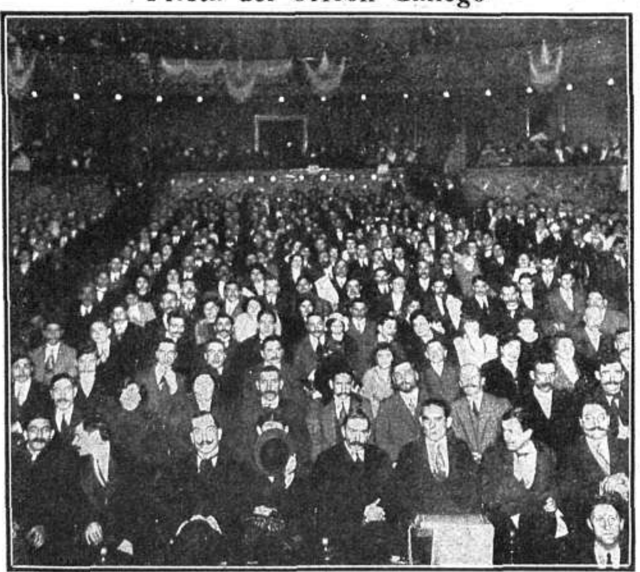
La concurrencia á la velada que celebró el Círculo Dalmacio Vélez, en honor de sus socios, en la noche del 12 del actual, conmemorando el aniversario de la reconquista de Buenos Aires.

Conferencia en la Bolsa de Cereales



Alumnos del Colegio Nacional de Comercio, escuchando la interesante conferencia que dió el martes próximo pasado, en el local de la Bolsa de Cereales, el ingeniero don Juan F. Baldassarre.

Fiesta del Orfeón Gallego



Aspecto de la sala del teatro Victoria, en la velada que celebró el Orfeón Gallego, conmemorando la Reconquista.

En el Tiro Federal



Don José Badano, que ganó por dos veces la Copa de Honor en el concurso de tiro.

Premio «Diana».—El señor Andrés de Pino, que obtuvo el primer premio.
Premio «Garibaldi».—El ganador, don S. A. Olivari.

En el Hipódromo.— Nota social



La Gran Polla de Potrillos

INFERNAL

3.º NORMANDO

FIRULETE

2.º FLORES

4.º SANS ATOUT

1.º INSPECTOR

CONEJO

CHATELET

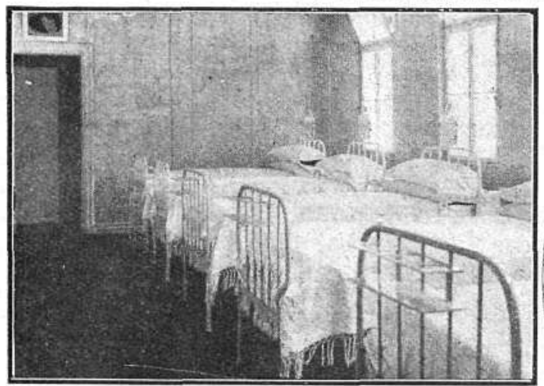
DESCUIDO

RODIL

POST PAID

La Plata

El nuevo pabellón del Hospital Misericordia



Una sala del pabellón Docker, anexo al Hospital de Misericordia





Vista exterior del pabellón Docker, recientemente inaugurado. — En el círculo: el obispo Terrero, el ministro Sojo y varias personas más de las que asistieron al acto de la inauguración.

En el zoo



Max, el mono del Zoo platense, que viste como una persona y es gran amigo de la grosella con soda. — En los últimos tiempos ha llamado la atención porque aprende rápidamente á patinar.

Nuevos veterinarios



Abelardo Córdova.



Eduardo A. Félipez.



Alfredo D'Onofrio.





C. Oviedo Marcó.



Adolfo E. Pointis.

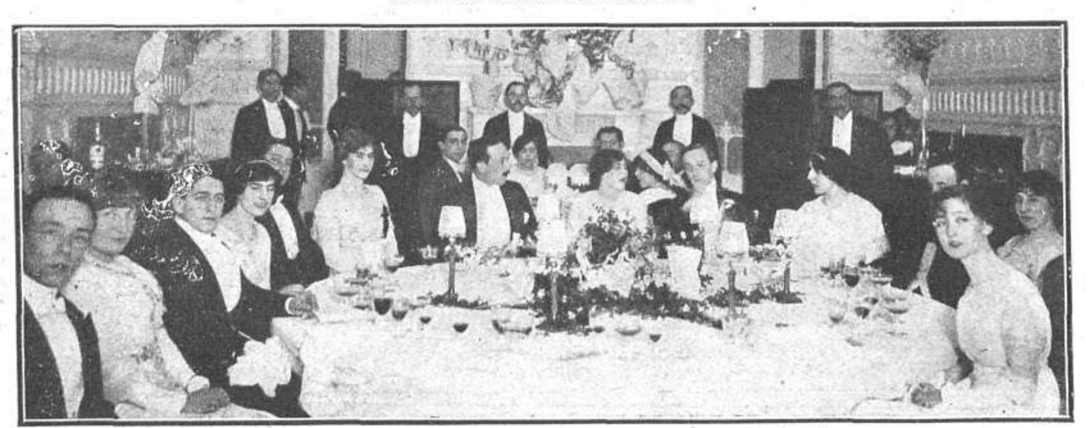


Raúl Susini.

De Chile



Grupo de comensales que asistieron al banquete ofrecido por el ministro colombiano al ministro de relaciones exteriores, y al que concurrieron los diplomáticos sudamericanos.



Diner-blanc ofrecido á sus relaciones por la familia Lafarregue Bengipo, en su residencia de la Alameda, celebrando acontecimientos familiares.



Miembros de la colectividad belga festejando, en el Gran Hotel, con un banquete, el aniversario de su país.

En el Majestic Hotel



Té ofrecido por la literata portuguesa Olga Moraes de Sarmiento, á un grupo de sus relaciones, en la tarde del martes 13 del corriente.

Massenet



Julio Massenet, compositor francés, fallecido el 13 del mes en curso.

Ha dejado de exsitir uno de los más exquisitos compositores musicales de la edad moderna. Massenet, de inspiración sutil y aristocrática, era el prototipo de la distinción y la elegancia en la música. Su *Manon* es una de las mejores óperas modernas.

Periodismo



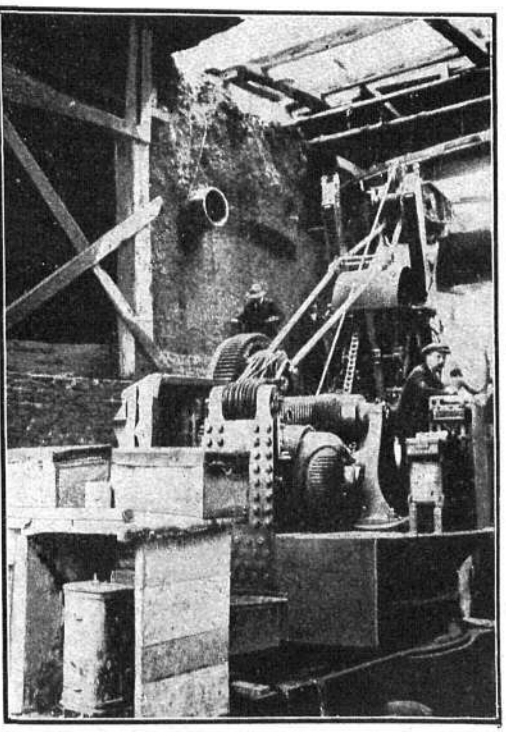
Don Emilio B. Morales, director del nuevo diario «La Tarde», en su despacho de la redacción del mismo.

Conferencia



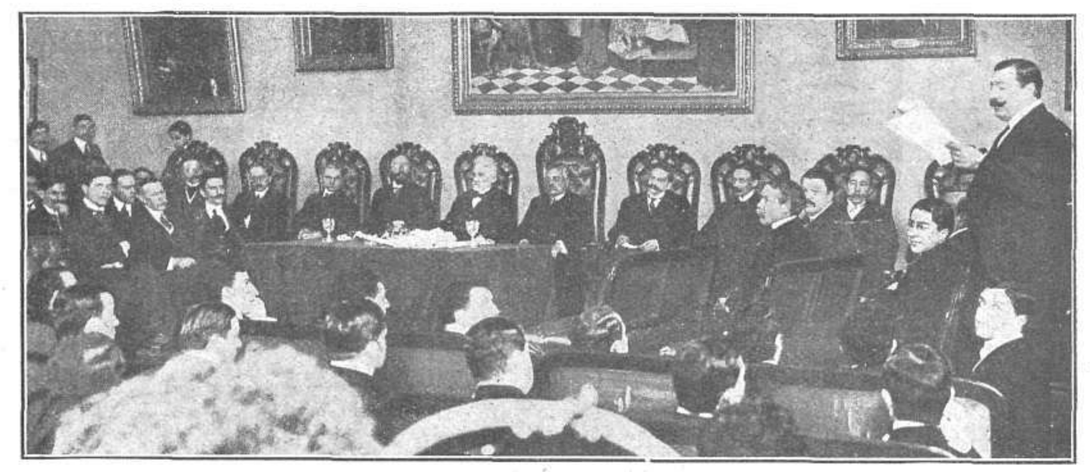
El doctor E. L. Holmberg, durante la interesante conferencia que dió el martes 13, en la Sociedad Científica Argentina.

El subterráneo



La excavadora sacando, el miércoles 14 del corriente, las últimas cargas de tierra del túnel de la Avenida de Mayo.

La colación de grados en la Facultad de Derecho

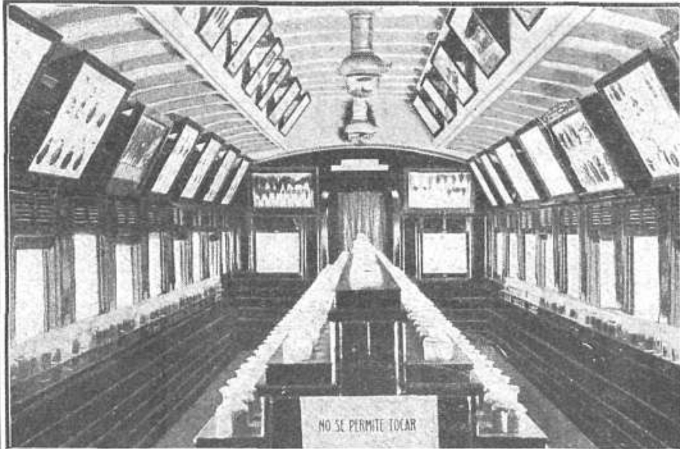


Aspecto del salón mientras daba lectura del acta el doctor Hilarión Larguía.

Escuelas ambulantes de enseñanza agrícola



El doctor Mugica, visitando el vagón-escuela.



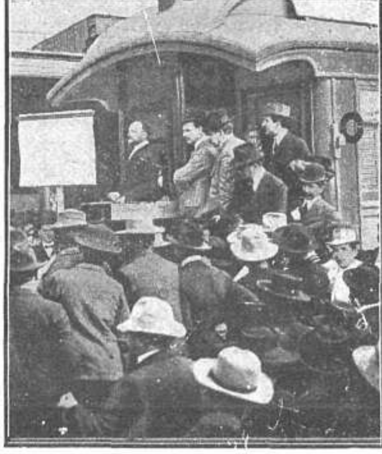
El museo agrícola, instalado en uno de los vagones.

Se ha inaugurado el nuevo servicio ferroviario de escuelas ambulantes, donde, con la comodidad y los elementos debidos, dan conferencias agrícolas algunos ingenieros agrónomos, recorriendo la campaña, con el objeto de instruir prácticamente á los colonos.

El nuevo servicio consta de un tren completo, con sus departamentos para alojar á los conferenciantes, salón exposición y de actos, donde hay buen número de asientos para el auditorio. Reproducimos varios aspectos de ese servicio que, como podrá verse, es de grandísima importancia y ha sido encarado con buen tino.



Una lección en el aula del vagón.



Lección al aire libre.

De Rosario

La inauguración del Ateneo Popular



Público que asistió á la conferencia del doctor Dickmann, sobre «El hombre y su lugar en la naturaleza».



Banquete ofrecido al señor Dickmann, por sus amigos del Ateneo Popular, el domingo 11, por la noche.

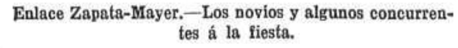
El señor Dickmann y un grupo de sus amigos fotografiados para CARAS Y CARETAS, momentos antes de regresar á Buenos Aires el primero, que estuvo en el Rosario para la inauguración del Ateneo Popular.

El domingo pasado se efectuó la inauguración del Ateneo Popular del Rosario con una conferencia en la que se hizo oir el señor Enrique Dickmann, que fué de la capital federal al Rosario especialmente para asistir á esa fiesta.

Abrió el acto el ingeniero Julio Bello, quien pronunció un discurso relativo á la importancia del acto que se celebraba. Expresó en claros y correctos términos que el Ateneo Popular era una institución, una sociedad, cuyos propósitos consistían en educar á la masa de la población, en elevar la capacidad moral y material de todos los individuos, en hacer de cada hombre un verdadero ciudadano. Después hizo uso de la palabra el Dr. Dickmann, quien pronunció un discurso muy elocuente y que fué muy bien recibido.

Enlace Zapata-Mayer





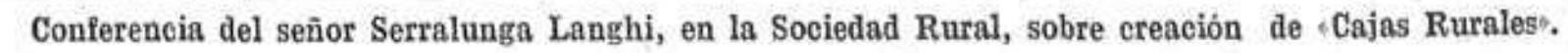
Enlace Zapata-Mayer.—Los novios y algunos concurrentes á la fiesta.



Banquete en el hotel Mayo, al señor Carlos F. Mayer, con motivo de su enlace.

Las "Cajas rurales"





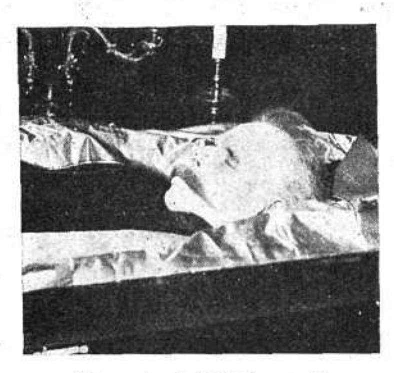
Conferencia del señor Serralunga Langhi, en la Sociedad Rural, sobre creación de «Cajas Rurales».



El conferencista.

En el local de la Sociedad Rural del Rosario, Córdoba, 1230, el doctor José Serralunga Langhi dió una conferencia sobre la instalación de «Cajas rurales». El tema, de actualidad palpitante, toda vez que se relaciona con las múltiples soluciones propuestas para el conflicto agrario, había despertado el debido interés entre los propietarios de campos y todas aquellas personas que siguen de cerca los estudios que hacen referencia á la agricultura y el colono. El conferencista fué muy aplaudido.

De Montevideo



Cabeza yacente del ilustre muerto.





Mascarilla, en yeso, de la cabeza.

Frente al Senado, mientras los diputados discutían el mensaje del presidente, que se opuso á que el doctor Herrera fuese sepultado en el Panteón Nacional, por lo cual hubo que postergar el entierro.



Distinguidas personalidades orientales sacando del Senado el ataud para llevarlo al carro fúnebre.



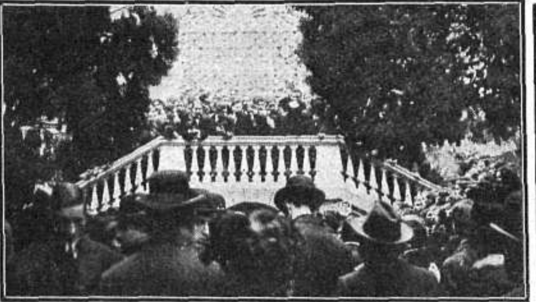
Escolta militar y público que acompañó el entierro.



Llegada del cortejo frente al cementerio.



El bachiller Wáshington Paullier, pronunciando su discurso.



La concurrencia en el Panteón Nacional, en donde el doctor Herrera fué sepultado.



El bachiller Arturo Juega, dirigiendo la palabra al público.



Placa enviada por el gobierno argentino para la tumba del doctor Herrera.



Coronel Martínez Urquiza y teniente Bosch, delegados del gobierno argentino.



Corona enviada por el ministro argentino, doctor Enrique Moreno.



Manifestación organizada, después del entierro del doctor Herrera, en honor de los delegados argentinos y del ministro de nuestro país en Montevideo.

La protectora de animales



El guardia civil, Lino Fernández, recibiendo una medalla de la Protectora, por haber salvado un perro envenenado.

Incendio



Barraca de los señores Balparda y Penino, que el fuego destruyó completamente, el sábado último.

Edificios poco edificantes

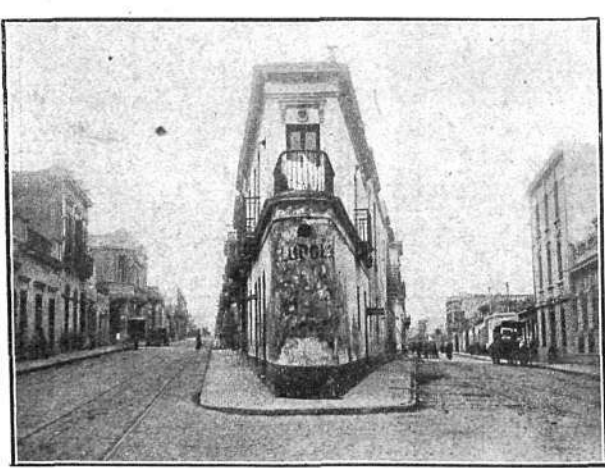


Convención, entre 18 de Julio y Colonia.—El peso de una culpa (la del arquitecto).

La fiebre de la edificación, ha entrado en Montevideo con caracteres de viruela loca. Por todas partes surgen de la noche á la mañana, edificios nuevos, blanquitos, oliendo á pintura y á madera recién aserrada, vírgenes todavía á los halagos de la habitación. Se hacen casas para obreros, casas para empleados, casas á plazos, casas por entregas. Hay arquitecto ó maestro albañil que se incauta de vuestros ahorros y os hace una pieza, con opción á otra más á medida que la suma se duplique, ó á dos, ó tres, según lo que fuereis capaces de llegar á ahorrar. Así, amontonando céntimo sobre céntimo, llegar puede uno, con el andar del tiempo, á juntar pieza con pieza y piso sobre piso, hasta convertirse lindamente en propietario de un rasca-cielo, mediante el módico



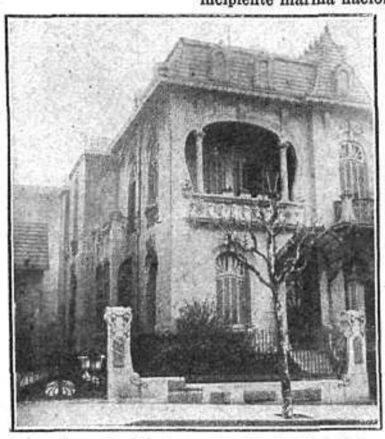
Plaza Cagancha —El edificio de la Caja Internacional de Pensiones. Diez libras esterlinas al que encuentre en la fachada tres balcones iguales.



La proa del «Titanic».—Reconquista esquina Recinto. Una unidad más para la incipiente marina nacional.



18 de Julio, entre Río Negro y Daymán.—¡De tres pisos! ¿Qué te pensás?



Daymán, entre Soriano y San José.—Con baldositas verdes y amarillas. De lo más mono en su género.



San José esquina Daymán.—El patio arzobispal. El balcón de las columnitas avanza un paso hacia el frente.

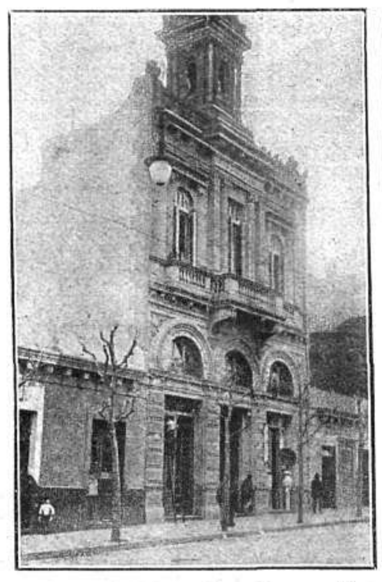
desembolso de cinco pesos por mes. Y de esta manera la ciudad se estira, se ensancha, invade el despoblado, se apelotona contra el mar y se eleva y crece poco á poco como un buñuelo con bicarbonato. No importa cómo, no importa de qué manera; el asunto es edificar, y edificar en moderno; apilar pisos sobre pisos á manera de sandwichs de ladrillo y cal y ponerles en la punta su correspondiente bonete de pizarra que, aunque resulta feo y fúnebre y no tiene utilidad ninguna en estos lugares donde no nieva ni por casualidad, se les ha antojado á los arquitectos que viste bien y hasta da á los edificios su cierto no sé qué de majestuosos.



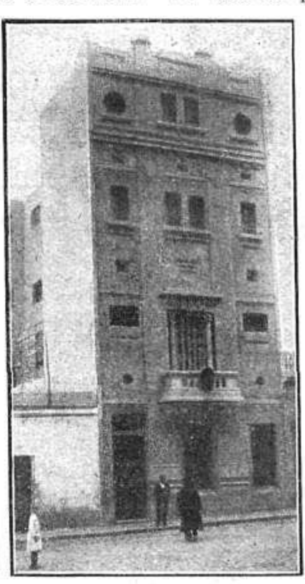
Arapey esquina Mercedes.—Modesta pero adornadita.

Los pecados que se cometen con el único móvil de este maldito modernismo albañileril! ¡E s t i l o! — ¿para q u é? ¿Comodidad, luz, higiene? — tampoco. Lo único que interesa es que la casa de aquí no se parezca en nada á la del vecino de enfrente, ni á la de el de la esquina, ni á la de el de la otra cuadra. Si aquel construyó su casa, con las ventanas rectas y el otro las puso en óvalo y el de más allá en circunferencia, el primero que edifica después, las encarga en triángulo y el otro en trapecio y el otro en trapezoide.

Y lo mismo pasa con las puertas y otro tanto con las azoteas. No hay dos iguales; si aquella tiene una torre, la otra surge con dos; y si ésta tiene la fachada de baldosas blancas, aquél la encarga de amarillas, ó de varios colores, formando la bandera de su respectiva nacionalidad. Y el constructor que no quiere ser menos y está interesado en que su cliente quede satisfecho de su obra, le agrega, por su cuenta, algunos detalles más, las borda de firuletes ó de bajo-relieves simbólicos, representando escenas de la guerra de Trípoli ó pasajes de la historia sagrada. Hay marinos jubilados que encargan su casa en punta, semejante á la proa del «Titanic»—y militares que las mandan hacer con aspilleras y garitas—y clérigos que construyen la cúpula en forma de birrete episcopal. ¡Cuestión de gustos!. En la calle Rivera esquina Municipio, pueden verse en el frente de una casa — esculpida á madera de bajo-relieves — varios melones y sandías, orlados de ramitas de perejil y berros, escudo de armas de algún añejo linaje verdureril ó reflejo de entusiasmos astorguianos. El fron-



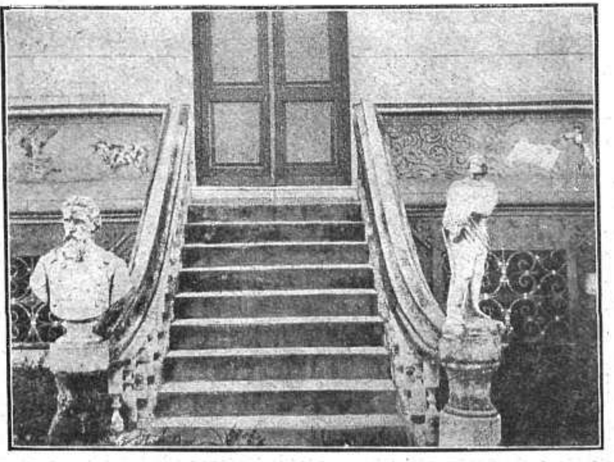
San José entre Convención y Arapey.—Chez di tutti. Vivime ne le guenbendiche, ma gumbatrune di Munduvidee.



La comisaría de la 2.ª—Siete pisos en ocho metros de altura, para que los presos tengan que permanecer en posición horizontal.



18 esquina Daymán.—!Calle suertuda! Esta casa tiene dos torres, para hacer estrilar al edificio del Standart, de la otra esquina, que tiene sólo una.



Estilo taurófilo-latorrista.—El «Punteret» quiere pasar de muleta al coronel Latorre, que, al parecer, no le lleva el apunte.



Cerrito, 33 y Misiones.—Estilo político opositor. Batlle (ó algo que se le parece mucho) con el simbólico as de bastos con que lo pinta «El Siglo».

tispicio del palacio de la Caja Mutua de Pensiones, es una variada colección de ventanitas y balcones de formas caprichosas y diferentes; en la calle Juan M. Blanes, hay una casa con el frente hecho en forma de altar mayor y en Sierra, otra que presenta en una esquina, como pegada con engrudo una garita semejante á la llamada «del diablo» de la cárcel penitenciaría.

El estilo político, como no podía menos de suceder, tiene también su muy digna representación en la arquitectura nacional. Hay frontispicios rojos y celestes, batllistas y opositores. En la calle Cerrito, en un Hércules enorme que se apoya en una enorme macana, el constructor ha hecho una caricatura del presidente Batlle y en un chalet de Colón, un propietario rabioso por la tauromaquia, ha simbolizado en estatuas y bajo-relieves, sus entusiasmos por el arte «der Bombita», poniéndole al lado un busto del coronel Latorre durante cuyo gobierno alcanzó *la afición* su máximo esplendor.

¡Y luego, hay quién sostiene que en América no tenemos un arte propio!

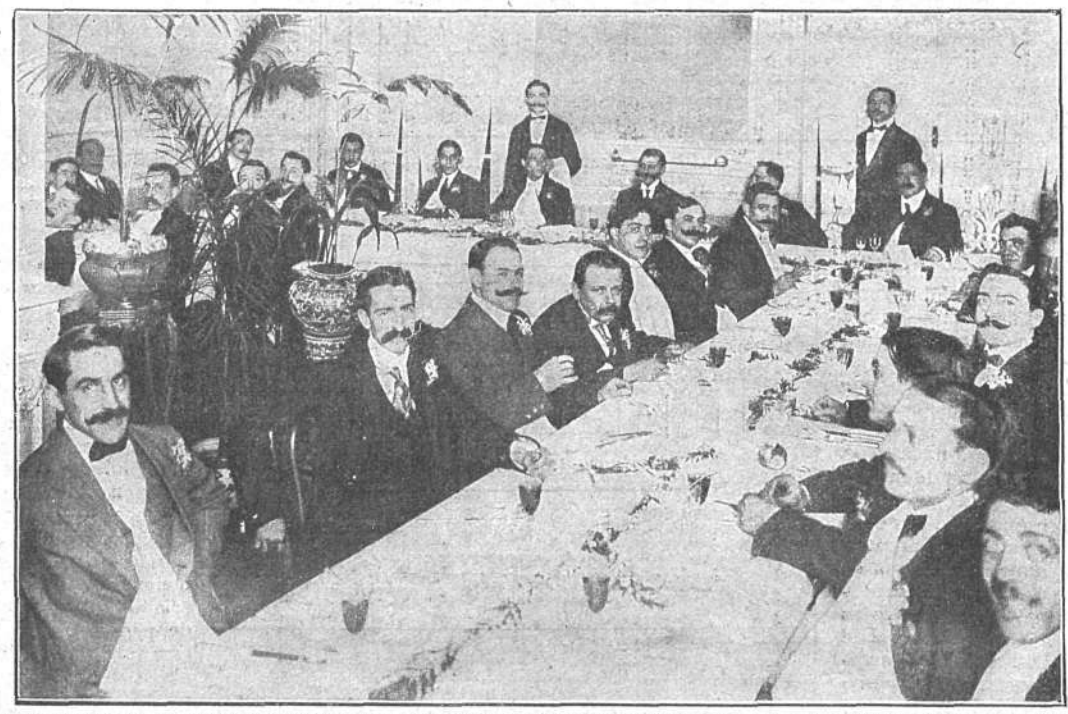
CORRESPONSAL.

Montevideo.



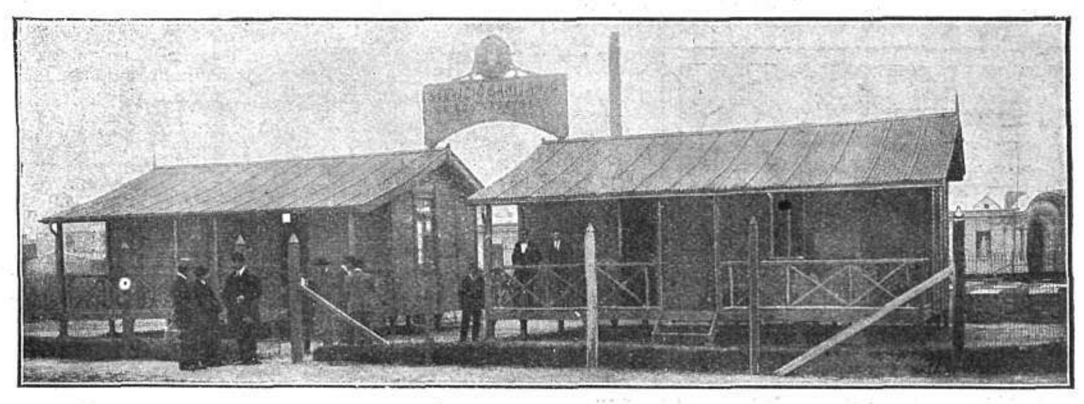
18 de Julio esquina Plaza Libertad.—La fonda Roma. A 0.20 la cama, con vistas á la estatua de la libertad.

De nuestra casa



Banquete ofrecido, en el Hotel Mayo, al señor Juan Riambau, por la Sección Tipografía de los *talleres* de CARAS Y CARETAS, con motivo de su reciente ascenso.

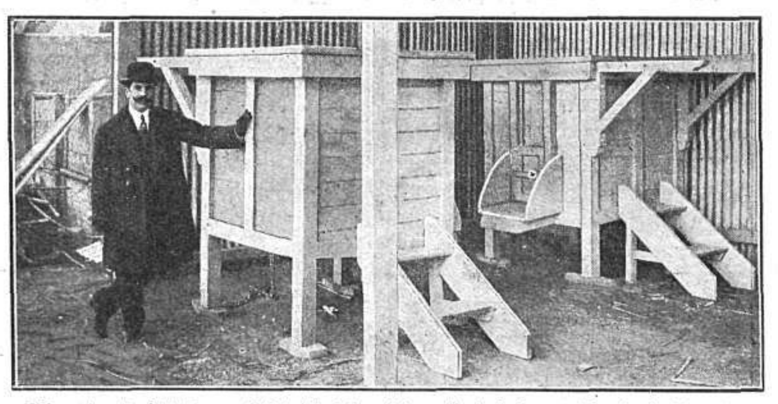
La oficina de sanidad de los vegetales



Frente del local de la oficina (Avenida Espora y Carlos Calvo).

En las calles Espora y Carlos Calvo se ha inaugurado una nueva oficina para la inspección de semillas y vegetales que entran al país, y las que son prolijamente examinadas antes de su introducción á la plaza, con objeto de evitar que los gérmenes parasitarios puedan acarrear epidemias á las demás plantaciones donde las nuevas son destinadas.

Las importantes funciones del nuevo servicio han sido confiadas al conocido ingeniero agrónomo señor José M. Huergo (hijo), que es, al mismo tiempo, inventor de unas cámaras fumigadoras de semillas, que se emplean con muy buenos resultados en dicha oficina.



El ingeniero José M. Huergo (hijo), jefe del servicio sanitario de los vegetales, junto á las cámaras fumigadoras de semillas, de su invención.

Para atender con prontitud y seguridad el servicio que la inspección central de plantas y semillas requiere, ha sido nombrado un cuerpo de funcionarios con la suficiente preparación acerca de esa especialidad. Todos los vegetales pasan por una desinfección previa, y luego vuelven á ser colocados en su embalaje de origen si resultan libres de gérmenes, ó son quemados cuando se nota existencia de ellos.

Estas operaciones ofrecen bastante interés por tratarse de un sistema nuevo.



Cómo se procede con las plantas contaminadas. — El fuego destruye el mal germen... y la planta.



Personal del servicio sanitario de los vegetales y algunos visitantes. — Sentados, de izquierda á derecha: Oscar Suárez, jefe de la oficina de importaciones; Jacques Bedel, importador de plantas; José M. Huergo (hijo), jefe del servicio sanitario; Walter von Petery, jefe de la oficina de control de semillas. De pie, de izquierda á derecha: Néstor Listar, M. Seoane, J. Cordero, A. Ferreyra, C. Lizer, J. Tardós, M. García, y señora M. de Pujol.

Concurso de postales



— ¡Adios! ya me han tomado mi mesa...

Barracas. L. Luis.

Un estanciero manda á un peón á que pida por teléfono un par de zapatos charolados. El peón que en su vida había hablado por teléfono, se acerca al aparato, llama, y la telefonista le pregunta:

— ¿Qué número?

— ¡Chá digo, si había sido inteligentuda la gente ésta! ¡Cómo sabe que lo que iba pedirle eran botines! Deme el 42 de catritiya chacoteada ó retovada que creo será lo mesmo.

Tito Lefuss.

Rosario.

— El diario habla de tu enfermedad.

— ¿Y qué dice?

— «Nuestro amigo don Mateo Peña se encuentra delicado de salud. Hacemos votos por su pronta mejoría.

— Entonces le han falsificado los votos al diario, porque me encuentro cada vez peor.

Gonzalo.

Río Negro.



— Niño; es muy guarango meterse los dedos en las narices.

— Entonces, ¿para que tengo los agujeros?

H. P.

En el teatro:

El actor á la actriz.— ¡Al fin, solos!

Un paisano del paraíso, interrumpiendo. — ¿Y nosotros, no somos *naide?*

Alejo Martínez. (hijo).

Concordia.

En el juzgado.

Juez. — ¿De qué se le acusa á este hombre?

Vigilante. — Tiene la manía de las máquinas fotográficas.

Juez. —¡Pero no se debe arrestar á un hombre por ser apasionado de la fotografía!

Vigilante. — No, la manía de este individuo consiste en llevarse las máquinas fotográficas.

Simón Tizano.

Durante una huelga de peones, uno de ellos se entrevistó con el gerente; éste se sintió molestado y contestó al huelguista por carta, pero solamente la palabra «Idiota».

El huelguista contestó lo siguiente:

«Señor Gerente: Muy á menudo he recibido cartas sin firma, pero ésta es la primera vez que recibo una firma sin carta.

N. V. C.

— Pero, don Pedro; me parece que lo encuentro un poco más bajo.

— Puede ser cierto: hoy me he lavado los pies.

Juan Orduña.

Rosario.

— Doctor, deme usted un remedio; estoy constipado.

— Tome usted leche de burra y curará.

— ¡Quiá! Yo tenía un borrico que murió de pulmonía y tomaba leche de burra.

— ¿Sí? ¿Murió el el borrico? Pues no la tome usted.

Juan Alberto.

Flores.

El profesor de Geografía. — A ver. Para bañar la llanura interior, ¿cuál es el primer obstáculo que encuentran los vapores de agua desprendidos del Océano?

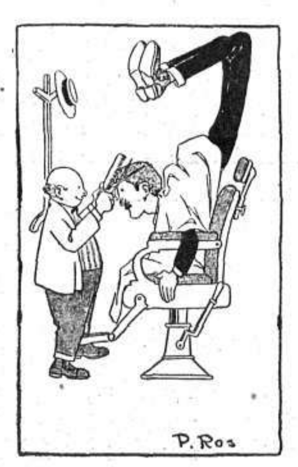
El alumno. —Las obras del subterráneo.

Miguel Polisena.

PARROQUIANO COMPLACIENTE



Cuando tiene la desgracia de ser bajo un peluquero



Sale del atolladero por medio de la acrobacia.

Salta. P. Ros.

En el restaurant.

Cliente (inglés).— Mozo, traerme una docena de ostras bien podridas.

Mozo. — Señor, aquí las tiene.

Cliente. — Ahora traerme una docena de ostras bien frescas.

Mozo. — Aquí están.

Luego, con curiosidad:

— ¿Quiere usted decirme por qué pidió éstas primero y luego estas otras?

Cliente. — Con mucho gusto; mi tener la lombriz solitaria. Primero meterle ostras podridas para que coma lombriz y para mí ostras frescas.

A. Muniagurría.

Los nuevos abogados

La facultad de derecho ha graduado este año su nutrida serie de abogados que llenos de esperanzas y de energías entran en su profesión bajo los mejores auspicios, después de haber cursado brillantemente su carrera y de haber obtenido en buena ley su diploma.

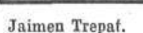

Victor María Torres.


Marcos Sastre.


Carlos G. Luich.


Francisco Santa Colonna.


Raúl Perraro Naón.



Jaimen Trepaf.


Roberto Marti.


Alberto Iribarne.


L. Zabala Carbó.


Aurelio García Calvo.


Pedro Sempé.


Héctor Burgos.


Roberto Domenech.


Pedro Imas Appathie.


Juan T. Figuerero.


Luis García Fernández.


Haricio E. Molina.


Juan E. Vincent.


Enrique Emiliani.


Rafael Leguizamón.


Luis Outes.


C. G. Edye.


Pedro Miguel Obligado.


Eduardo Rojas.


Carlos Tuninetti.


F. G. Máspero Castro.


Federico T. Casadó.


Carlos M. Calderón.


Pedro L. Silva.


Carmelo E. Frutos.


Alfredo Zemborain.


Antonio de la Vega.


Alvear.


Humberto J. Briosso.


E. Absalón Rojas.


David M. Arias.


Francisco T. Martínez Soler.


Rómulo A. Romero.


Juan P. Ramos.


Manuel Celesia.


Desiderio L. Dante


Julio González Tramain


Rafael de la Llosa.


Demetrio González Cazán.


Tomás Luis Garrones.


Eduardo Bellocq.


Jorge Carman.


Manuel M. Paz.


Alberto Vicente López.


Ernesto Huyo.


Emilio C. Díaz.


Félix Alberto Valle


Raúl Recagno.


Luis O'Farrell.


Filiberto de Oliveira Cézar.


Luis Augusto Cairo.


Benjamín de la Barra.


Juan Ramón Galarza.


José Miguel Padilla


Pablo Calatayud.


Alberto D. Cano.


Alberto Blas.


José E. Flores.


Julián Aguirre Lynch.


Julio Salmón.


José R. Gutiérrez.


Enrique Lara.


Ernesto Restelli.


Manuel F. Fernández.


Dimas González Gowland.


Francisco S. Alfonso.

Sociedades



Velada social, celebrada en la escuela nocturna del Consejo Escolar 2.°, el sábado pasado.



Festival infantil realizado en la Casa Suiza, el domingo pasado por la tarde, y que fué dedicado á la colectividad helvética.



Baile y velada llevada á cabo el sábado último por el «Centro Eslava».



Menudencias.

Ocupándose un diario de las atrocidades de Putumayo, da el nombre de «Congo sudamericano» á la región explotada por la Peruvian Amazon Company.

El informe de Sir Roger Casement comprueba que á los indios dedicados á la recolección del cauchú se les azotaba bárbaramente.

¡Vamos, que la Peruvian Amazon ha creído, hasta ahora, que los indios eran también de cauchú!

A mi ver, llamarla Congo
á esa región, no está bien;
pues tales cosas, supongo
que ni en el Congo se ven.

* * *

En Haití no se paran en chiquitas. Allí, para derribar á un presidente, derriban también su palacio incendiándolo.

Es un recurso extremo, pero denota que en aquel país el fuego de las pasiones enciende los odios y prende en los edificios públicos.

Es de lamentar que en pleno siglo XX se empleen esos procedimientos para derrocar gobiernos.

El nuevo presidente Tancredo Auguste ha invitado al pueblo á guardar el orden, declarando que castigará á los culpables.

Deseamos que terminen, de una vez, en Haití esas turbulencias y desafueros y que don Tancredo logre mantenerse en su pedestal.

* * *

El señor Sylla Monsegur presentará al Concejo Deliberante un proyecto, por el cual se autorizará á la Intendencia á colocar en las columnas del alumbrado de todas las grandes avenidas unos adornos en forma de canasto circular, que contendrán tiestos para plantas y flores de toda estación.

En un discurso *florido*
propondrá los nuevos gastos
para el adorno aludido,
que será bien acogido...
¡No faltaba más! ¡*Canastos*!

* * *

La municipalidad de Córdoba tiene también en proyecto una avenida central, á cuya construcción se opone el obispo de la diócesis, por razones que expone en una carta pastoral.

Nuestro intendente, por ahora, no ha tropezado con la oposición de los obispos. Y en todo caso, el señor Anchorena, según manifestación de uno de sus íntimos, que es á la vez filarmónico beethoviano, respondería á una carta *pastoral* con su actitud *heroica*.

* * *

Publicaciones recibidas:

«Ameghino»: Su vida y su obra. Conferencia del señor J. B. Zubiaur, leída en la Biblioteca Popular del Paraná.

«Memoria anual de la protectora de niños, pájaros y plantas».

«Congreso forestal y frutal de la provincia de Buenos Aires». Editado por el ministerio de Obras Públicas.

«Il Brasile á colpo d'occhio». Interesantes observaciones del señor J. L. Ferreira Pinto, reunidas en un volumen ilustrado con profusión de grabados.

Varios diputados han solicitado del presidente de la Cámara que haga cumplir estrictamente el artículo del reglamento que fija en 10 minutos el tiempo acordado á los autores de proyectos.

También se habla de la conveniencia de reformar el reglamento en el sentido de que todos los proyectos se funden por escrito.

Quien tales cosas propuso
debe ser algún iluso,
que soñará con la gloria
de desterrar el abuso
que se hace de la oratoria.

Pero no lo ha de lograr, porque ya *en tren* de discursear, es difícil detener la marcha que han emprendido nuestros diputados.

Diez minutos son pocos para anular las glorias de Cicerón y Demóstenes, quienes, seguramente, no hubieran pronunciado sus admirables catilinarias y filípicas, si se les hubiera tasado el tiempo.

Yo creo, de todos modos,
que así más se les provoca;
pues, si les tapan la boca,
quedrán hablar por los codos.

* * *

El senado de Córdoba aprobó la elección de Tercero Abajo, sobre cuya legalidad había dudas, que la luz nacida de la discusión disipó completamente.

No se sabe en lo que estriba
ese electoral trabajo;
mas lo de Tercero *Abajo*
por fin ha llegado *Arriba*.

* * *

Hace muchos meses que se acordó el ensanche de la Casa de Moneda y á este fin se expropiaron algunas casas contiguas al edificio. Los arquitectos levantaron planos y lo dispusieron todo para la inmediata construcción.

Pero resulta que las obras no han adelantado y en tanto, las nuevas máquinas encargadas á Europa, van á llegar de un momento á otro y no habrá local donde instalarlas.

Esto es un inconveniente
que la situación enreda,
porque ahora, precisamente,
se queja toda la gente
de la falta de moneda.

* * *

CORREO SIN ESTAMPILLA

P. P.—Es muy triste lo que le sucede; pero nosotros no podemos remediarlo. Lo único que podemos hacer es pedir á Dios que toque en el corazón á esa ingrata y ponga fin á sus amargas penas con el anhelado sí.

Sintético.—Rosario.—Un asunto nimio desarrollado en ocho cuartillas. ¡Vaya una síntesis!

Amigo Fritz.—La Plata.—¡Perdone por esta vez, amigo... Fritz!

Debe servirle de norma
que ese trabajo no acepto,
porque es tan malo el concepto
que encierra, como la forma.

L. G.—Lomas de Zamora.—No recuerdo la composición á que usted se refiere. Y la que hoy envía, es casi seguro que tampoco dejará huella en mi memoria. ¡No! No es una de esas cosas que «se graban con caracteres indelebles».

L. B. D.—Capital.—No sirve.

Ya he dado satisfacción
á su demanda sencilla,
contestando en la sección
«Correo sin estampilla».

Dejáte de
deshojar
margaritas

COCINÁLE Á TU NOVIO CON ACEITE
"BAU" Y DEJÁ LA MARGARITA TRANQUILA.

La escuela de niñas ciegas en Filadelfi

La escuela que, con destino exclusivamente para las niñas ciegas, funciona cerca de Filadelfia, es un verdadero portento que llama la atención por lo original de la enseñanza que se da á las alumnas, las cuales llegan á tal admirable perfección que caminan de un lado á otro sin vacilaciones, supliendo con el ejercicio hábil de los otros sentidos, el que le falta. Así se entregan á variados ejercicios de gimnasia, en los que difícilmente podrán ser superadas por los que ven.



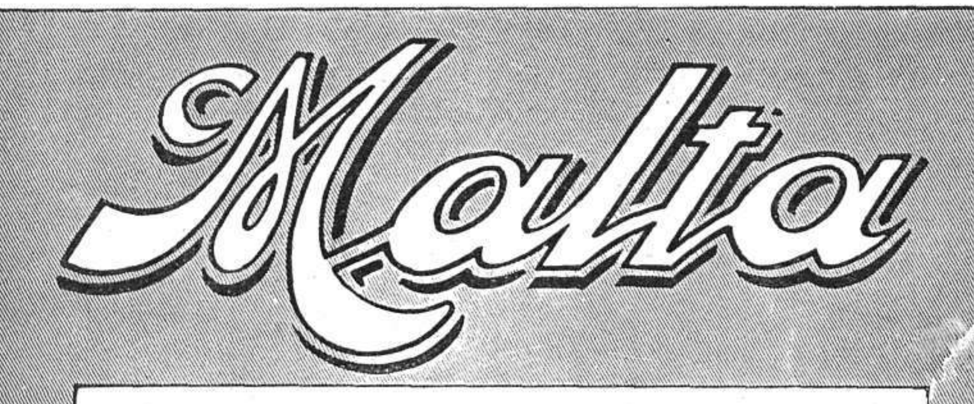
Las alumnas saliendo de paseo por el parque de la escuela.



El baile de las cintas, en el que nunca se equivocan.



Curiosos ejercicios de gimnasia.



Es el UNICO extracto LEGITIMO

RECHACEN LAS IMITACIONES!!

MALTA es el tónico ideal para MADRES, NIÑOS y DÉBILES, por sus cualidades nutritivas y su carencia de alcohol.

MALTA es recomendada y recetada por todos los médicos y en uso en todos los hospitales.

MALTA es analizada y aprobada por el DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE.

MALTA es preparada de cebada y lúpulo selecto, bajo control científico.

Precio por botella. . . . . $ 0.65
„ „ cajón de 24 botellas „ 14.—

NOTA: No confunda MALTA con otros productos que se llaman también extracto de Malta.



CERVECERÍA PALERMO

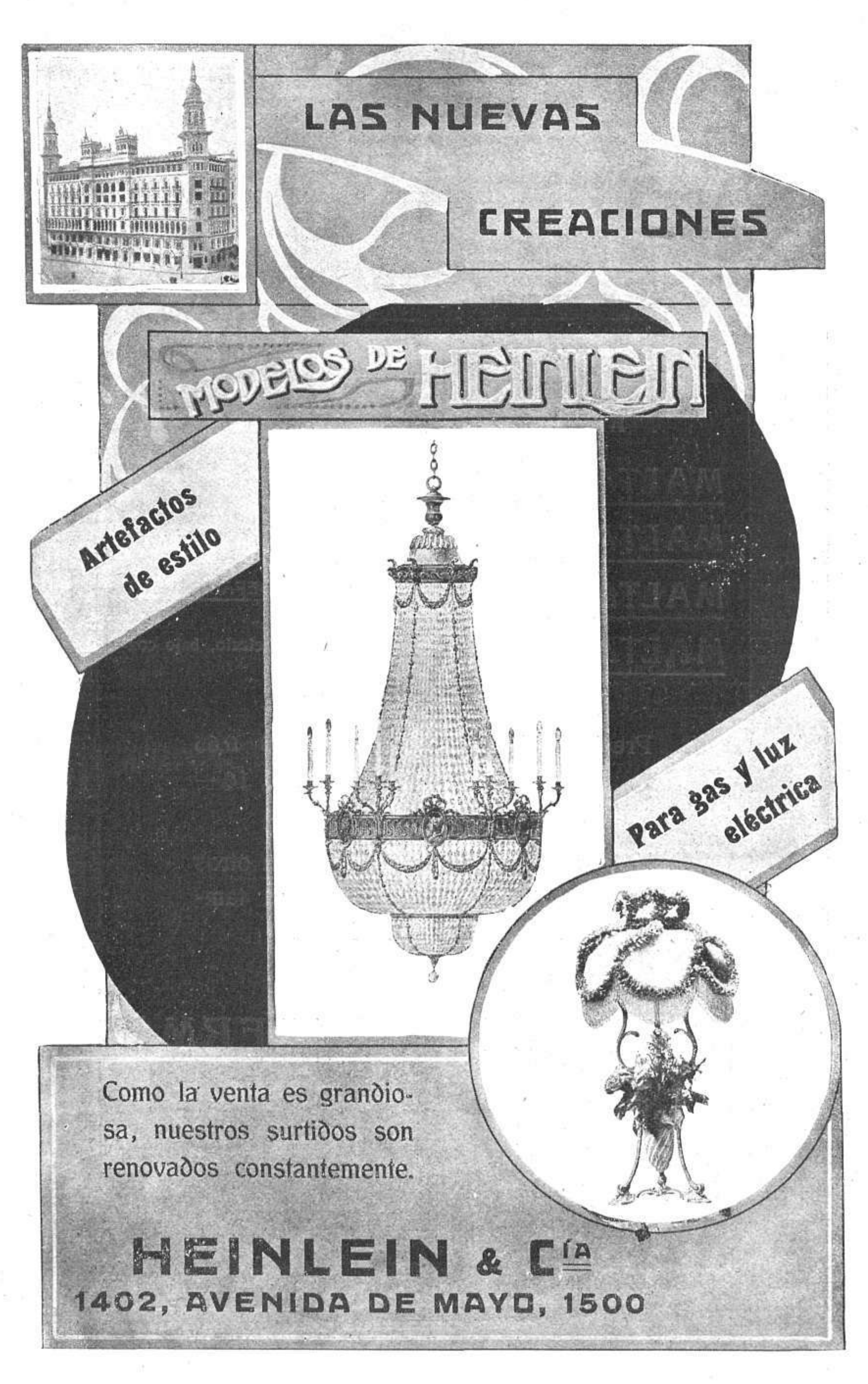
(SOCIEDAD ANÓNIMA)

TELÉFONOS: Unión, 110 y 144 (Palermo).— Cooperativa, 5 y 28 (Norte).

Representante en Montevideo:

JUAN MUSANTE

448, 25 de Mayo, 450


LAS NUEVAS
CREACIONES
MODELOS DE HEINLEIN
Artefactos de estilo
Para gas y luz eléctrica
Como la venta es grandiosa, nuestros surtidos son renovados constantemente.
HEINLEIN & Cía
1402, AVENIDA DE MAYO, 1500

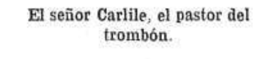
Predicadores originales

En estos tiempos de indiferencia religiosa y vil materialismo, la raza anglo-sajona, que por algo tiene fama de práctica, se vale de mil medios para no ver sus templos vacíos. En Cincinnati, el pastor de la iglesia bautista anunció que á todas las madres que acudiesen á oirle se les cuidaría los hijos gratis mientras durase el sermón, y al efecto instaló junto á la iglesia una gran galería cubierta, con cunas, cochecillos, juguetes de todas clases para los niños, de los cuales cuidaban unas cuantas ayas.

En una iglesia de San Luis, hay un pastor que ilustra todos sus sermones con cuadros al óleo. Tiene el tal la habilidad de pintar, no precisamente como un maestro, pero sí con una rapidez asombrosa. Hace tiempo, en un sermón sobre la entrada de Cristo en Jerusalén, el reverendo Sornborger, que así se llama nuestro hombre, habló incidentalmente de los defectos en que los pintores suelen incurrir al representar esta escena, y para mostrarlos mejor, presentó al auditorio un lienzo donde él la había pintado ajustándose estrictamente á los datos del Evangelio y al carácter del país y de la época en que ocurrió el hecho. Aquello agradó al público, y el reverendo Sornborger empezó á exhibir cuadros alusivos al asunto en todos sus sermones, y á improvisar en ellos croquis mapas y gráficos del simbolismo religioso. Al principio, la gente acudió por curiosidad, por pasar el rato, pero muchos de los curiosos fueron apuntándose como miembros comulgantes de la iglesia, y hoy el predicador artista cuenta con una de las congregaciones más numerosas de San Luis.



Un sermón con linterna mágica, en Santa María del Cerro, en Londres.



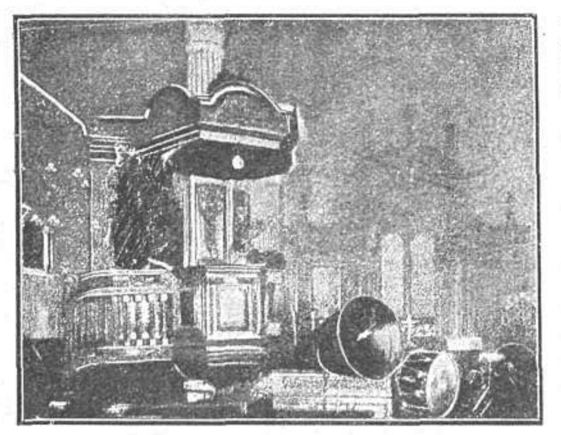
El señor Carlile, el pastor del trombón.

Este pastor ha tenido un imitador en M. Needham, de la iglesia del Calvario, de Nueva York, que dibuja en un pizarrón, con tizas de colores sus cuadros, durante el sermón mismo. Le ocurrió esta idea para llamar la atención de sus feligreses, que pertenecen á lo mejor de la sociedad neoyorkina y, en vez de escuchar sus predicaciones, no hacían en la iglesia otra cosa que hablar y criticar en voz baja á todo el que entraba



El pastor Sornborger, y uno de sus famosos cuadros.

Predicadores originales



El púlpito del señor Carlile, con el megáfono y la orquesta.

ó salía. Los resultados fueron tan lisonjeros, que el pastor ha acabado por predicar gráficamente, y hoy sus suemones son series de cuadros trazados y borrados sucesivamente.

Uno de los pastores más populares de Londres es el reverendo Carlile, que está al frente de la iglesia de Santa María del Cerro. Antiguo comerciante, Mr. Carlile, es maestro en el arte del reclamo. Algunos de sus sermones son en parte musicales, con acompañamiento de orquesta, en la que, desde el púlpito, tocando descomunal trombón, toma parte el mismo predicador. Cuando en el templo, que es grande, hay mucha gente, el pastor usa uno de esos megáfonos ó porta-voces gigantescos que dan á la voz un volumen extraordinario. En los oficios de noche, Mr. Carlile deja la iglesia á obscuras y emplea una linterna mágica para ilustrar el sermón con grandes vistas proyectadas sobre blanco lienzo. Si, por ejemplo, pronuncia el nombre de Cristo, aparece en un círculo iluminado la figura del Hijo de Dios; si dice que él murió por salvar á la humanidad, surge un crucifijo ensangrentado en medio de la penumbra de la iglesia, y así sucesivamente.

En Nueva York hay un predicador, el reverendo Tyndall, muy aficionado á comparar la religión con la electricidad. Para hacerse comprender mejor de su auditorio, se rodea de toda clase de aparatos, pilas, cables y demás material eléctrico, convirtiendo el púlpito en verdadero laboratorio de física y haciendo experimentos durante los sermones. Otro pastor norteamericano predica siempre de frac y corbata blanca, y hay un tercero, el reverendo Barr, que fundándose en la idea de que no es el rebaño quien debe buscar al pastor, sino éste quien debe ir en busca del rebaño, ha prescindido de todo templo consagrado y pronuncia sus sermones en el escenario de un teatro para ser, así, más agradable á los fieles poco fieles.



Un sermón en el Ejército de Salvación, según una revista yanqui.

Nómina de los Ganadores

en el

Concurso "Albion House"

NUEVO LOCAL: Bartolomé Mitre, 899. esq. Suipacha
FECHA DE INAUGURACION: 27 de Septiembre 1912



Primer Premio:
Señor **JORGE A. OTTINETTI**
Honduras, 1068.



Segundo premio:
Señor **B. MAIDANA GOMEZ**
San Salvador, 511.

Tercer Premio:
Señor **FRANCISCO BONACHI**
Victoria, 679

PREMIOS INFERIORES:

Señor Domingo CORALLO, Pinzón, 330.
Srta. Isabel CASQUETTE, Echeverría, 3525.
Señor Antonio D. CONDE, Carlos Pellegrini, 544.
" Vicente O. PALETTA, Independencia, 3564.
" Roberto O. CICOLO, Piedras, 740.
" Ernesto GASPARINI, Piedras, 440.
" José CAMPDEPADROS, Lima, 376.
" W. SCHOOTET, Tucumán, 3773.
" José CABRERA MORALES, Laprida, 778.
" J. I. BALADIA, Tarija, 3702.

THE ALBION HOUSE

VICTORIA 1000. BUENOS AIRES.



¡Estoy desesperado! Necesito garantía personal y fianza. ¿A quién acudir?...



¡Aleluya! Ya tengo empleo y casa, gracias á «La Caución Comercial».

LA CAUCION COMERCIAL

SOCIEDAD ANONIMA LIMITADA
APROBADA POR EL SUPERIOR GOBIERNO DE LA NACION.

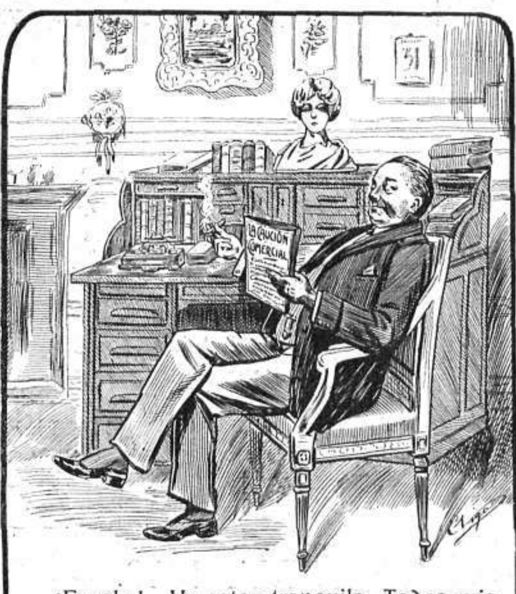
ÚNICA EN SU GÉNERO EN SUD AMÉRICA

Propiciada por toda la banca y el alto comercio, quienes la han prestado su franca adhesión. Otorga garantías personales y fianzas por alquileres.

SOLICITEN PROSPECTOS DETALLADOS - 588, Bmé. MITRE, 588



¡Estoy desesperado! Los empleados me son infieles, los inquilinos no me pagan. ¿Qué remedio con acudir á la justicia?...



¡Eureka!... Ya estoy tranquilo. Todos mis empleados tienen su Garantía. Todos mis inquilinos su Fianza. Gracias á «La Caución Comercial».



PARA CARAS Y CARETAS

Traducción de P.

Continuación)

¿Por qué no? Parecen hechos el uno para el otro Mi primo Augusto tiene de estatura dos dedos menos que yo y Ticia dos dedos más que yo. El cielo los ha hecho el uno para el otro y yo los voy á casar».

* * *

Aquella noche examiné detenidamente las dos cadenitas restituídas y reconocí que las dos acababan de salir de la tienda; y fuí á decirle á papá que ninguno de los dos números 13 vueltos á casa era el que yo había perdido. Ni papá ni yo podíamos comprender cómo, en el mismo día, habíamos recibido dos números 13 en lugar del único que se había perdido y que ya no volvería más.

Para mí, era indudable, que uno de los amuletos había sido comprado por mi primo Augusto, tanto que él había pretendido reconocer una señal. Por eso mismo me creía en la obligación de devolver el otro número 13 al cavalier Codicini.

Y ¿saben ustedes lo que sucedió? Pues sucedió que una mañana, cuando mi padre acababa de salir para su oficina, un desconocido se presentó á la puerta de casa. Y la criada, que no hace nunca las cosas á derechas, hizo entrar al desconocido en la sala; yendo en seguida á buscar á papá á su cuarto y, como no le encontró, á buscarme á mí que, aun cuando de mala gana, tuve que decidirme á atender al visitante

— Perdone — le dije — la criada se ha equivocado; papá no está en casa.

Y aquel visitante (pálido y tieso, un poco delgado, elegante en el vestir y en los modales, con barba negra rizada, ojos profundos bien abiertos, nariz regular y sonrisa simpática entre los bigotes afilados) me contestó humildemente:

— Ya lo sabía, señorita. Esperé en la calle á que saliera su papá y en cuanto lo ví salir, entré.

No me gustó tal impertinencia. El visitante prosiguió:

— Usted conoce mi nombre. Soy Codicini.

— ¿El del número 13? ¿Pero para qué se ha molestado? Tenga la bondad de tomar asiento.

El visitante dijo con seriedad:

— El 13 ha sido tan sólo pretexto para llegar á conocer á usted, cuya relación es para mí inapreciable.

Yo pensé: «Despacio, señor, despacio, vas demasiado á prisa.» Y dije en voz alta:

— Es que el amuleto que usted ha encontrado, no es mío.

Sin cambiar de actitud dijo que tal vez no lo fuera y en seguida, con lágrimas en la voz, agregó:

— No me diga que quiere despedirme como á un impertinente si le confieso que compré ese número 13 en la tienda cercana y que si lo hice fué para lograr así venir á verla y hablarla.

Yo, que no tengo corazón de fiera, contesté á aquel impertinente afligido:



«El 13 ha sido tan sólo un pretexto para llegar á conocer á usted...»

— No le despido, señor; pero, ¿debo yo escuchar lo que usted quiere decirme?

El se puso más serio todavía y me dijo que sí, que podía oirlo porque no se trataba de mí, sino de mi mejor amiga.

— ¿De Ticia? — exclamé. — ¡Pues diga usted todo lo que quiera, pero pronto, pronto!

El cavalier Codicini había leído el aviso de *Il Secolo* y había pensado una estratagema para que la mejor amiga de Ticia patrocinase su causa. Una causa perdida hacía mucho tiempo porque aquel desesperado Codicini era, ni más ni menos que el antiguo novio de Ticia, el que la había dejado plantada el día designado para la boda. Cuando me hubo explicado á grandes rasgos el asunto y me hubo dicho que una obligación horrenda *no confesable más que á Dios*, le había obligado á cometer aquella acción, yo me sentí como ahogada de angustia, emocionada por la aflicción del visitante, deseosa de decirle que se callara y deseosa de oir más todavía.

— ¡Calle, calle, no siga! — le dije.—Y agregué al cabo de un instante de silencio durante el cual el cavalier enjugó una lágrima: — ¿Por qué no dice esto mismo á Ticia?



Cuando estuve sola con Ticia...

— Porque si no me ayuda alguien, no podré llegar hasta ella.

Eso era verdad.

Yo, sin perder tiempo, el mismo día, fuí á visitar á mi amiga. Cuando estuve sola con Ticia, puse cara seria, la tomé las manos y le murmuré al oído:

— Tengo una cosa que decirte...

Ella me dejó hablar y hablar y yo le dije cómo Codicini la amaba todavía y á causa de una *obligación horrenda*, que yo no sabía lo que era pero que él explicaría un día á la que fuese su esposa, el marido impaciente de felicidad había renunciado á ella pasando por desleal cuando era tan sólo una víctima de su desgracia.

Cuando callé porque ya no tenía nada que decir, Ticia dejó su cabeza apoyada sobre mi pecho, yo alcé una mano hasta su cara y la sentí mojada de cálidas lágrimas.

— Eso no — exclamé — no llores porque vas á hacerme llorar á mí. Ha vuelto para tí la felicidad, no llores, sé feliz.

Ticia no decía nada. Mis palabras acariciantes, los besos que depositaba yo en sus cabellos cada vez que sentía sobre el dorso de mi mano el calor de una lágrima que caía, todo era en vano. Por último mi pobre amiga levantó la cabeza, se secó los ojos y me dijo:

— ¿Qué quiere él de mí ahora? ¡Ya es tarde! Cuando tú me hablabas con tanta bondad hurgaba yo en mi corazón escudriñando para encontrar una chispa siquiera del amor extinguido y no hallé más que cenizas y lágrimas.

— Es posible, pero él no ha cesado de amarte.

— En los seis años que han pasado — aseguró Ticia — he aprendido á odiar al hombre á quien antes amé tanto y en cuanto pude odiarlo me encariñé con ese odio y día á día le ví aumentar... Me aplaqué luego. Han pasado dos años y en ellos he logrado dar á mi corazón la verdadera paz, la que sólo se obtiene con el olvido.

Me hablaba con un aplomo que no me esperaba. Cuando terminó diciéndome: «Ya no hay remedio», yo le pregunté: «Y si vuelve él á verme, ¿qué debo decirle?»

— Dile lo que te parezca. Me gustaría hacerle comprender que me es completamente indiferente. ¿Cómo podría demostrárselo? ¡Tal vez casándome con el primero que se presente!

Entonces yo le dije:

— Pues haz cuenta de que el primero que se presenta es él y cásate aunque sea con la mayor indiferencia.

Pero ella cortó mi frase y la sonrisa que yo le dirigía, diciendo secamente:

— Con el primero que se presente, sí, con él nunca jamás.

* * *

Cuando el cavalier Codicini supo el resultado de mi visita, no desesperó: sabía bien que después de lo que había hecho no podía esperar que le perdonara y se mostró casi contento cuando le dije que era odiado porque el odio, decía él, es un sentimiento que no se halla tan lejano del amor como parece.

— Unicamente que es todo lo contrario — observé.

— Es el reverso de la medalla, pero así y todo, es parte de la medalla. Si Ticia, en lugar de odiarme me considerara indiferente, entonces sí que no habría esperanza.

(Concluirá).

Dib. de Laverni.



"AFRICANA EXTRACTO DOBLE"

Supera á todos los EXTRACTOS DE MALTA importados
y se vende á menos de la mitad del precio de otros.

Pídase en los buenos Almacenes ó en la

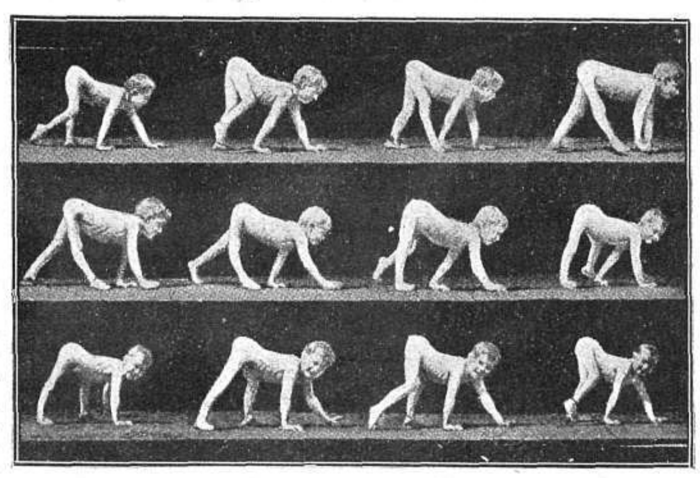
$ 4 EL CAJON DE 12 BOTELLAS.

CERVECERIA BIECKERT L^DA.

SARMIENTO, 2827.
BUENOS AIRES

U. T., 2272, Mitre - C. T., 290, Oeste

Los niños cuadrúpedos



El año 1648 no había en París Inclusa, y sólo recibía unos cuantos expósitos una casa que se llamaba *La Couche*, sostenida por unas pocas almas piadosas. Los niños que no cabían allí, se exponían en la calle, á ver si alguien los quería, y se vendían á los saltimbanquis ó á los inventores de bebedizos, hechiceros y gentes por el estilo *amantes de la niñez*.

Un día vió Vicente de Paul — á quien había de canonizar más tarde la iglesia — que estaban descoyuntando á un niño, en medio de la calle, para utilizarlo como atractivo de ferias, y tal impresión le causó el hecho que en seguida empezó su predicación en defensa de la infancia desvalida, fundando la primera Inclusa y pronunciando aquel famoso sermón á la conclusión del cual se subscribieron 40.000 libras de renta para su instituto.

Aquellos saltimbanquis, sin embargo, sabían poco, afortunadamente, pues si hubieran conocido las enfermedades que obligan al niño á andar en cuatro pies, quizás las hubiesen provocado para iguales fines perversos.

Los niños que figuran en el grabado, han sido víctimas de la llamada parálisis infantil, que se presenta de repente, después de 20 horas de fiebre poco más ó menos. El niño se ve que no mueve un brazo ó los dos, una pierna ó las dos, y como eso no les entristece mucho, al poco tiempo son maestros en *andar á gatas*.

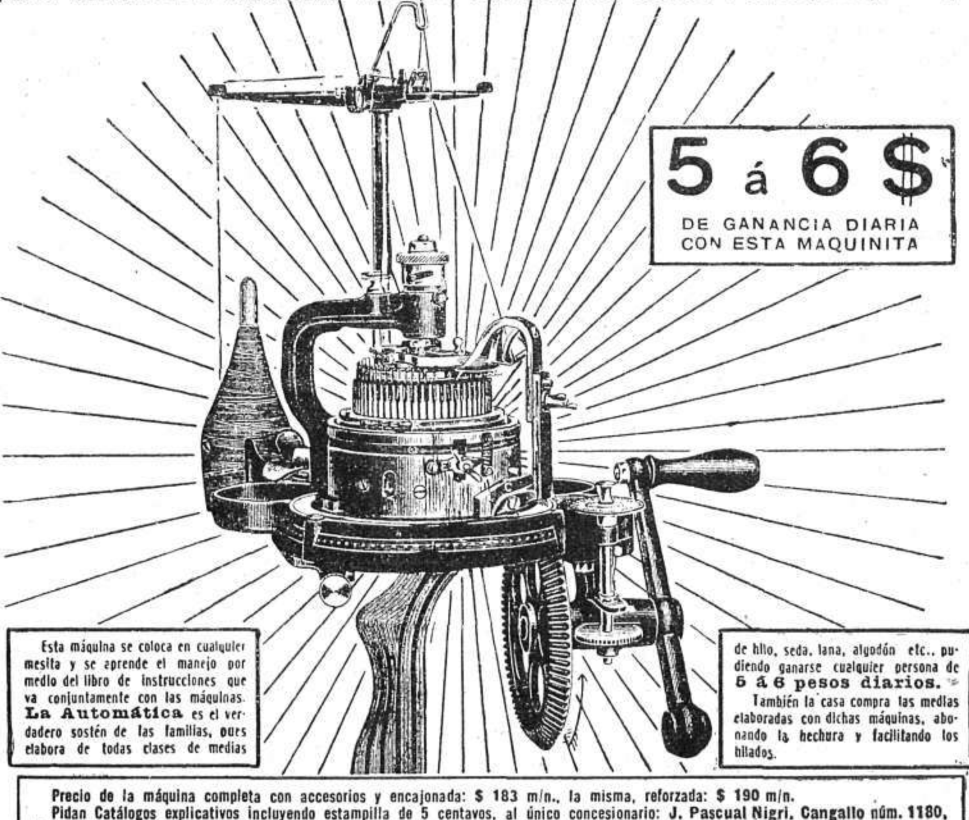
«Yo tengo una enfermita, decía el doctor Larose que se ocupó de esta cuestión, que se enojó conmigo por haberla puesto un vendaje de yeso al cuerpo, que la impedía ir á gatas. Pero á ella le gustaba más correr por toda la casa, llevando en la boca los carretes de hilo ó cualquier recado que sus hermanas le pedían.

«En efecto, añade, no hay que consentir á los pobres niños que anden á cuatro pies. Hoy se corrige bien el mal, aplicándoles ese vendaje de yeso durante seis meses. Es un corsé molesto, pero salvador.

«A veces hay que deshacer las jibas á la fuerza previo el empleo del cloroformo, antes de poner el llamado vendaje de Sayre, ortopédico americano que lo inventó».

EL SOSTEN DE UNA FAMILIA ES LA

MAQUINA AUTOMÁTICA para hacer medias y calcetines sin costura y otros trabajos de punto



5 á 6 $

DE GANANCIA DIARIA CON ESTA MAQUINITA

Esta máquina se coloca en cualquier mesita y se aprende el manejo por medio del libro de instrucciones que va conjuntamente con las máquinas. **La Automática** es el verdadero sostén de las familias, pues elabora de todas clases de medias de hilo, seda, lana, algodón etc., pudiendo ganarse cualquier persona de **5 á 6 pesos diarios.**

También la casa compra las medias elaboradas con dichas máquinas, abonando la hechura y facilitando los hilados.

Precio de la máquina completa con accesorios y encajonada: $ 183 m/n., la misma, reforzada: $ 190 m/n.

Pidan Catálogos explicativos incluyendo estampilla de 5 centavos, al único concesionario: J. Pascual Nigri, Cangallo núm. 1180, Buenos Aires.—Sucursal: Calle Catedral, 1115, Santiago de Chile.

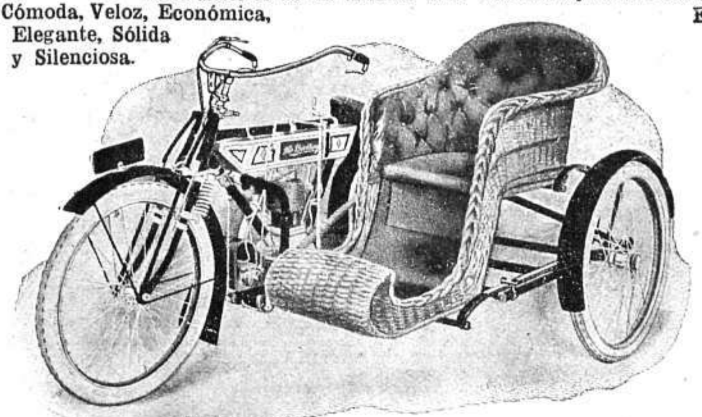
MOTOCICLETA Y TRICICLO "BRADBURY" 6 1/2 H. P.

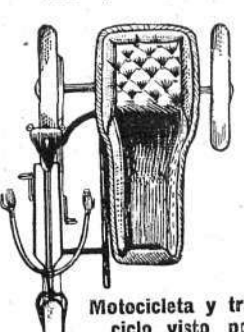
INGLESA (Patentada). Se adapta á cualquier huella.

Puede usarse de las dos maneras: como motocicleta y como triciclo; fácil manejo

Cómoda, Veloz, Económica, Elegante, Sólida y Silenciosa.

El verdadero Ideal para la ciudad y campaña





Motocicleta y triciclo visto por arriba.

Motocicleta y Triciclos con sus herramientas.

Concesionario é introductor en Sud-América: J. PASCUAL NIGRI

Casa matriz: CANGALLO, 1180, Buenos Aires.

Sucursal: Calle Catedral, 1115, Santiago de Chile

GRAN CONCURSO

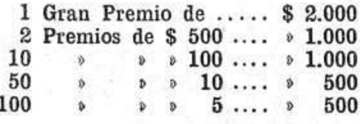


$ 5.000

Absolutamente

GRATIS

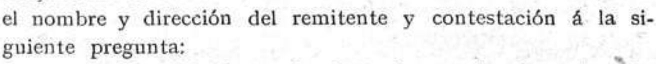
Los señores Pini Hnos. y Cía., deseosos de recompensar en algo la bondad del público en el enorme consumo de su famoso aperitivo **"PINERAL"**, han decidido ofrecer la suma de **$ 5000, absolutamente GRATIS.** bajo las condiciones siguientes:



1	Gran Premio de	$ 2.000
2	Premios de $ 500	» 1.000
10	» » » 100	» 1.000
50	» » » 10	» 500
100	» » » 5	» 500
163	Premios Total	$ 5.000



La única condición para tomar parte en este concurso, es el remitir **la cédula** que contiene la ampolla, de la cual hay una en cada botella de **"PINERAL"**, conjuntamente con el nombre y dirección del remitente y contestación á la siguiente pregunta:



¿Qué cantidad de inmigrantes entrarán al país, durante el próximo mes de agosto?



El primer premio se acordará á la persona que acierte el número exacto y los premios siguientes á los que se aproximen más.

Si nadie acertara el número exacto, se adjudicará á aquel que más se aproxime.

En caso de empate será adjudicado el premio por sorteo.

Para mejor ilustración del público y principalmente para las personas que deseen tomar parte en este concurso, se les comunica que el número de **inmigrantes que entraron al país durante el mes de agosto de 1911 fué de 7736.**

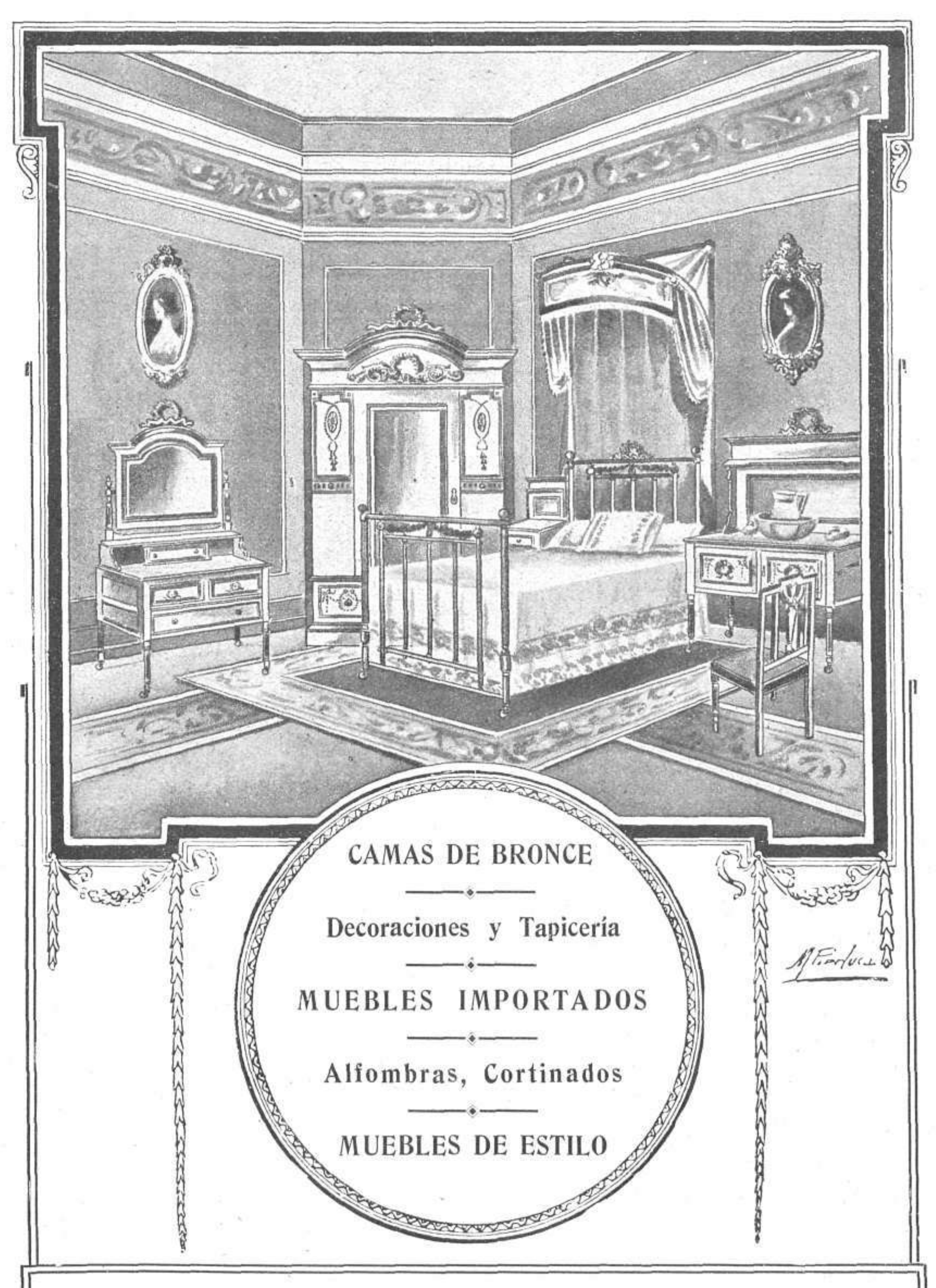
Este concurso terminará el día 26 de Agosto próximo á las 6 p. m., y no se tomará en cuenta cualquier carta que llegue después de ese día y hora.

Una misma persona puede enviar las contestaciones que desee, siempre que llene las condiciones estipuladas.

Las contestaciones deben ser dirigidas á "Concurso PINERAL", **al cuidado de "Caras y Caretas", Chacabuco, 151, Buenos Aires.**

NOTA IMPORTANTE: — Como que gran parte de las cédulas son premiadas, éstas pueden ser cobradas en los escritorios de los señores PINI Hnos. y Cía., Avenida de Mayo, 1061, donde además del premio será devuelta la cédula inutilizada y válida para tomar parte en este Concurso.


AVISO
Vea la página de enfrente.
En vista del enorme éxito de nuestro Concurso y del favor dispensado por los consumidores de nuestro "PINERAL", hemos resuelto prorrogarlo hasta el día lunes 26 de agosto á las 6 p. m., facilidad que no dejarán de apreciar las personas que deseen remitir más contestaciones.
Pini Hermanos y Cía.
1066, SÁENZ PEÑA
GRAN CONCURSO "PINERAL"
PINI HERMANOS & Cía.
Sáenz Peña, 1066
Buenos Aires



BARATTI Hnos. y Cía.

GRATIS remitimos Catálogo W de Muebles corrientes

BUENOS AIRES, CALLE CORRIENTES, 1145


PARA LOS NIÑOS
Las aventuras de Viruta y Chicharron


MIRA: EL REY SALIO DE LA PRISION
SI, PERO FIJATE QUIEN LE GUARDA


ME PARECE QUE LO MATAN
RESCATEMOS-LO, CHICHARRON


ESTAN DESCANSANDO
ESPERA A QUE SE DUERMAN


ATALOS BIEN
¡QUE SUEÑO PESADO!


YO LO TOMO DE LOS PIES Y TU DE LOS HOMBROS
Y LO LLEVAMOS DORMIDO


YA HEMOS CAMINADO DIEZ LEGUAS
CREO QUE HA LLEGADO EL MOMENTO DE DESPERTARLE


¡REY! ¡ESTÁS SALVADO!
¿DONDE ESTOY?
BAJO EL ALA PROTECTORA DE VIRUTA Y CHICHARRON. AQUELLOS HOMBRES NO TE HARAN MAL


PERO SI LO QUE HACIAN ERAN VOLVERME AL TRONO: ¡PAVOS!
¡QUE PLANCHA!
¿PORQUÉ NO LLAMAS A UN AUTOMOVIL?

Un filósofo



¡Demonio! ¡Me voy deslizando!



¡Oh! ¡Me caigo!



¡Bah! ¡De todos modos, necesitaba clavos!

Chirigotas

El. — ¿Qué ha sido del cheque que tu papá nos mandó de regalo de bodas?

Ella. — Como papá es tan olvidadizo, cuando se fueron los invitados encendió su cigarro con él.

Un hombre entra de prisa en un restaurant.

— Deme un sandwich de jamón, — dice al mozo.

— ¿Va usted á comérselo aquí ó se lo va á llevar? — dice el mozo.

— Las dos cosas — responde el cliente.

La nena. — Tu tío Juan es muy joven para ser médico.

El nene. — No importa. Por ahora no atiende más que niños hasta que adquiera práctica.

— ¿Por qué lleva usted ese hilo atado al dedo?

— ¡Hombre! ¡Usted me lo recuerda! Para no olvidarme de reclamarle los veinte pesos que me debe.

— ¿Sabe usted que la semana pasada recibí dos propuestas de matrimonio?

— ¿Sí? Entonces lo de la herencia de su tío debe ser cierto, ¿no?

Un turista llegó á Roma y visitó allí al cónsul de su país, y el cónsul, entre otras cosas, le preguntó:

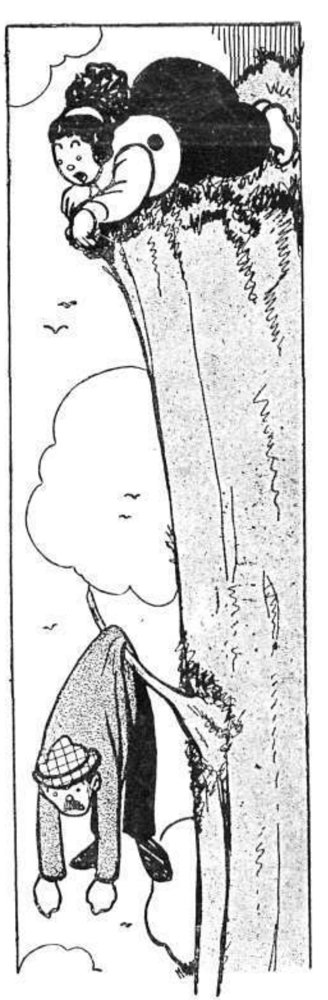
— ¿Ha estado usted en Pompeya?

— Sí — contestó el viajero. — Y por cierto que me llamó la atención encontrarlo todo tan destruído. Allí debe haber acontecido alguna catástrofe.

— A ver, Tomasito, ¿cuál es el futuro de «doy»?

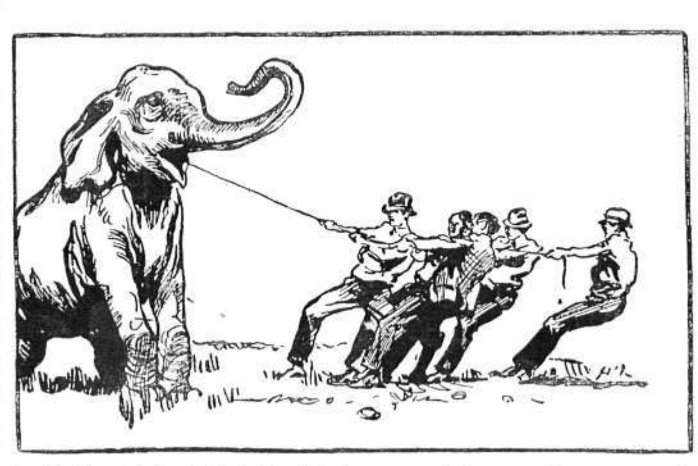
— Tomo.

Descuidado



La esposa. — ¡Pero, Juan!... ¿Cómo has ido á caerte en ese precipicio? ¿No ves que te has roto el sobretodo nuevo?

Cuando se le saca una muela al elefante



En el jardín zoológico de Río de Janeiro hubo que sacarle, hace poco tiempo, una muela á uno de los elefantes. El dentista llamado al efecto tuvo que inventar un sistema especial para proceder á una extracción tan extraordinaria. Ató una gruesa cuerda á la muela picada, la aseguró con alambres de platino y de ella tiraron nada menos que quince hombres. A pesar de la fuerza que hacía ese grupo de peones forzudos, fué necesario pegar cuatro tirones para llegar á sacar la muela de su alvéolo. Durante la operación, el elefante gritó de dolor, pero no se resistió á que el dentista cumpliese su misión. Por el contrario, se mostró en extremo sumiso.



¡Sursum cordam!

No hay espectáculo más desconsolador que el que ofrece la juventud vencida y desilusionada.

Esos jóvenes espíritus, timoratos, cloróticos, regresivos, que apenas transpuesto el pórtico de la vida, ya se muestran indecisos, asustadizos, sin energías, para los que el primer inconveniente ó la primera resistencia, ya es un motivo de decepción y de amargura, se asemejan á esos desgraciados viajeros, que, no bien ha abandonado el puerto la nave en que viajan, caen en las cavilaciones de posibles desgracias, y enfermos de terror se encierran en sus camarotes, negándose á hablar con los demás pasajeros, á aspirar el buen aire tonificante, á admirar los grandiosos espectáculos que ofrecen el mar y los cielos inmensos, en las diversas faces de sus manifestaciones físicas.

Esas gentes, prefieren la obscuridad á la luz y el sopor del sueño, á la actividad luminosa y eternamente variada de la vigilia.

Menos mal, si en medio de sus letargos, tienen la suerte de que se les presente en sueños una hada blanca y bella, con el séquito de sus diminutos y regordetes pajecillos, la cual, en un trazo de luz les muestre el verdadero camino de su regeneración, que no es otro que usar noche y día, con verdadero derroche y abundancia, del inimitable Jabón Reuter, único que puede con sus mágicas virtudes sacarlas de ese penoso estado de inconsciencia, derramando sobre ellos, la juventud, la vida, la alegría, la aspiración regeneradora del trabajo, para los que necesitan de él, ó la ambulatoria de viajar, conociendo otras gentes y otros horizontes.

¡Reuter! ¡Reuter! No en vano ha dicho un sabio, que en nuestro moderno lenguaje de civilización y de progreso, tu nombre es digno rival del misterio: ¡*Sursum cordam*!

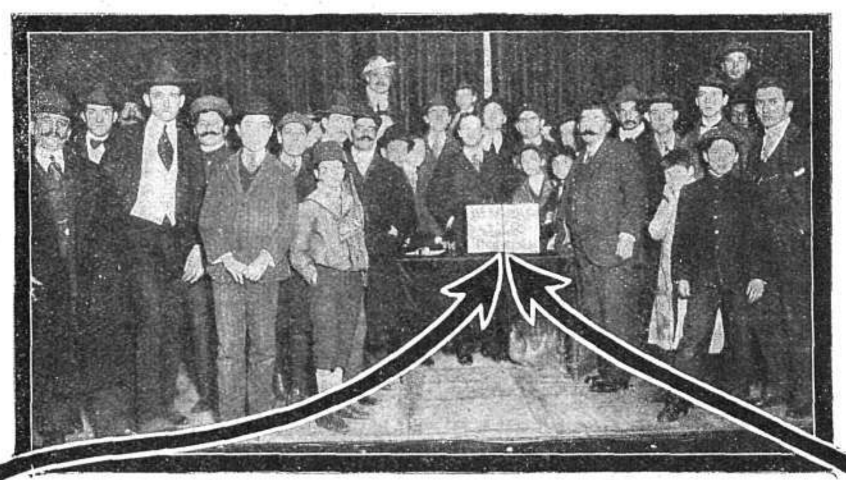
De Paranaguá



Recepción en el consulado de la República Argentina en Paranaguá.

Asistieron á ella las siguientes personas, representantes de las autoridades brasileñas y vecinos distinguidos: Elysio Pereira, prefecto de policía de Paranaguá; Godofredo Filgueira, jefe de la aduana; Cecilio Correia, vicecónsul de Austria; doctor Francisco Accioly, abogado de la Cámara comunal; doctor Alvaro Bomilcar Cunha, Inspector de Aduana; doctor Sallustio Lamenha Lins, juez; doctor Joao Coelho Moreira, director de Sanidad, doctor Cayetano Munhoz da Rocha, diputado y prefecto de Paranaguá; Eugenio C. del Busto, cónsul de la República Argentina en Paranaguá; capitán de corbeta Cyro Camara, director de la Escuela de Marineros; teniente de fragata Didio Costa, 2.º director de la escuela; capitán doctor Arthur de Almeida, médico de la escuela; señora C. V. de Carneiro, señoras de Vega, de Picanco, de Rocha, de Moreira y la señora Andrea E. de del Busto, que hizo los honores de la casa.

Nuevo Concurso "HESPERIDINA"





¿Cuántos corchos contiene el cajón?

$ 5.000

PARA LAS PERSONAS QUE PUEDAN CALCULARLO!!

Los señores **M. S. BAGLEY y Cía.**, deseosos de recompensar al público consumidor de su Gran Licor Nacional Hesperidina, han resuelto ofrecer los siguientes premios:

Para las personas que puedan calcular exactamente la cantidad de corchos que contiene un cajón de Hesperidina, ó que más se aproximen:

UN GRAN PREMIO de	$	1.500
SEGUNDO PREMIO	»	500
TRES de $ 100	»	300
CUATRO de $ 50	»	200
CINCUENTA de $ 10	»	500

PREMIOS ADICIONALES para las personas que mayor número de contestaciones hayan remitido, sean ó no correctas:

UN GRAN PREMIO de	$	1.000
SEGUNDO PREMIO	»	200
OCHO PREMIOS de $ 100	»	800
TOTAL	$	5.000

Este cajón fué llenado en el salón del «TEATRO ATENEO», calle Corrientes esquina Maipú, el martes 6 del corriente, á las 3 p. m., por los escribanos señores Wright y Gamboa, en presencia de un numeroso público.

Tanto el cajón como los corchos son los de uso corriente para la «Hesperidina».

CONDICIONES:

Para tomar parte en este concurso es obligación del remitente:

1.º—Remitir su nombre y dirección, escrito con toda claridad, á los señores **M. S. BAGLEY y Cía.**, Montes de Oca núm. 199, y en un rincón del sobre escribir las palabras **NUEVO CONCURSO «HESPERIDINA»**.

2.º—Estipular la cantidad de corchos que crea contenga el cajón.

3.º—Remitir junto con cada contestación, una cápsula que tapa el corcho de cada botella de Hesperidina y la etiqueta pegada á la misma botella, sin las cuales no serán tomadas en cuenta las contestaciones.

Este concurso quedará abierto desde el día 6 del corriente mes de Agosto y terminará el día 23 de Diciembre próximo, á las 5 p. m., debiéndose publicar el resultado antes del día 31 del mismo mes.

IMPORTANTE.—Este Concurso es libre para todos los residentes de la República, así que las contestaciones del interior tendrán las mismas consideraciones que las de la Capital Federal.

El cajón está en exhibición en las vidrieras de la Confitería y Bar «**Buenos Aires**», de los señores Ramos y Rodríguez, Rivadavia esquina San Martín, Buenos Aires.

Recetas y procedimientos útiles

El cristal se taladra fácilmente mojando la parte que se desee agujerear, en la composición siguiente: 4 gramos de ácido oxálico ú oxalato de potasa, 4 de madera de sándalo rojo en polvo y 30 de esencia de trementina, mezclado todo en una botella.

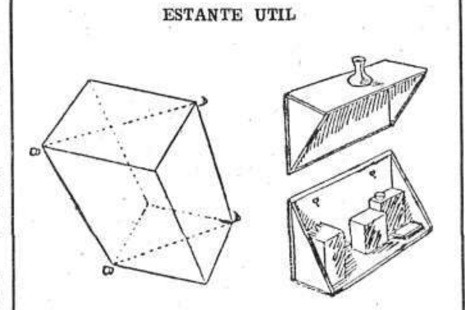
Este procedimiento permite ablandar el cristal lo bastante para poderlo taladrar fácilmente con un buril ó con un punzón.

Destrucción de hormigas y hormigones. — Teniendo en cuenta que las hormigas son muy aficionadas á las substancias azucaradas, se las puede atraer con lazos formados por esponjas empapadas en agua azucarada ó untadas en miel. Estas esponjas, una vez llenas de hormigas, se sumergen en agua hirviendo.

Pero este sistema es insuficiente, y conviene destruir el hormiguero, cuya situación se descubre observando las idas y venidas de las hormigas. Para ello se espera á que sea de noche, á fin de que las hormigas estén recogidas, y se ahoga á toda la colonia con agua hirviendo ó con una emulsión de petróleo y jabón, que se hace con 10 litros de agua, un kilo de jabón y un litro de petróleo.

Otro procedimiento consiste en echar en el hormiguero una substancia venenosa que no sea volátil, como el sublimado corrosivo, el sulfato de cobre ó unos trozos de cal viva mojada en agua.

ESTANTE UTIL



Un cajoncito puede quedar convertido fácilmente en dos estantes.

En cada una de las tablas que cierran los lados del cajón se tira una línea diagonal A B de ángulo á ángulo y se sacan los clavos de los ángulos si hay alguno que estorbe para serrar las tablas por dicha línea.

Antes de serrar estas tablas se clava la tapa del cajón y una vez dividido éste resultan dos estantes como los de la figura de la derecha.

Para que los estantes tengan mejor aspecto, se pintan y barnizan del color que más guste.

El vino de quina se prepara del siguiente modo. Se ponen en infusión durante dos días 60 gramos de quina gris machacada en 50 gramos de alcohol á 50º, teniendo cuidado de tapar bien la botella. Transcurrido el expresado tiempo, se agrega un litro de vino bueno y se deja macerar diez ó doce días, al cabo de los cuales se filtra y puede beberse.

Las cintas no deben plancharse, porque se ponen rígidas y se estropean. En vez de plancharlas, se enciende una lámpara de petróleo y cuando se caliente el tubo se pasa por él la cinta, conservándola tirante con ambas manos. De este modo se quedará como nueva.

Las mesas de caoba se estropean mucho por poner encima de ellas platos calientes. Las manchas blanquecinas que éstos dejan se quitan frotándolas primeramente con un poco de aceite común, aplicando luego unas gotas de espíritu de vino y pulimentando finalmente la madera con un trapo seco.

Los agujeros que quedan en la pared después de arrancar los clavos se tapan con serrín muy fino mezclado con engrudo. Para disimularlos mejor, se pinta luego por encima el sitio del agujero con pintura del mismo color de la pared.

AGUA BLANCA CASANOVAS



GRAN PREMIO

PARÍS
ABRIL DE 1906



PRIMER PREMIO

MONTEVIDEO
MAYO DE 1907

Sin rival en el mundo para el cutis.

Infalible para destruir las

Pecas, Manchas, Granos, Puntos negros, Paño, Manchas de Viruela, etc., etc., de la cara.

HERMOSEA y CONSERVA la LIMPIDEZ y FRESCURA del CUTIS

GARANTIA SERIA: — 140 años de éxitos completos

Con certificados de distinguidos médicos de la República Argentina, pudiendo mencionar entre ellos, los siguientes, de *nuestra* Facultad de la Capital: Doctores A. C. Gandolfo, E. Bazterrica, A. J. Villa, F. Castro, Alberto Castaño, F. Arauz, J. Massot, C. Benites, P. Carrasco, F. Trongé, L. Eizaguirre, F. D. Agostino, E. Luque, etc., etc.

Crema, Jabón y Polvos CASANOVAS INMEJORABLES Para la TOILETTE

EN VENTA: En la casa Gath y Chaves y sus sucursales.—Tienda "San Juan"—"A La Ciudad de México" — "Á La Ciudad de Londres" y en todas las Droguerías y Farmacias de las Repúblicas Argentina, Uruguay, Paraguay, Iquique (Chile) y Lima (Perú), calle Baquijano, 295. En Valparaíso: Casa "Gath & Chaves".

Fabricante: JOSÉ CASANOVAS MOURE

Depósito General: 1441, HUMBERTO I, 1447 - Buenos Aires

Recetas y procedimientos útiles

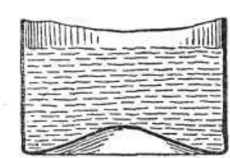
Liquido para pintar de negro mate el hierro y el acero. — En un litro de agua se mezclan 50 gramos de alcohol, 10 de cloruro de bismuto, 20 de bicloruro de bismuto, 10 de cloruro de cobre y 60 de ácido clorhídrico.

Con un pincel se extiende este líquido sobre los objetos que se quiera pintar, se los deja secar después, y luego se los sumerge en agua hirviendo durante veinticinco ó treinta minutos. Se ponen á secar de nuevo, y cuando están secos, se repite la misma operación dos ó tres veces hasta obtener el matiz deseado.

Después de dar la última mano de la preparación, en vez de bañarlos en agua hirviendo, se bañan en aceite caliente.

Las manos se rejuvenecen sometiéndolas á un masaje diario para aumentar la circulación de la sangre. Las manos, lo mismo que el resto del cuerpo, necesitan ejercicio para conservar el aspecto de la juventud.

PARA HERVIR AGUA RAPIDAMENTE



Medio litro de agua se puede hervir con la llama y el calor de un diario, siempre que el recipiente tenga el fondo de la forma del de las botellas.

Para las excursiones campestres es muy conveniente proveerse de tachos con el fondo cóncavo, porque en ellos se calientan en seguida los manjares.

Para limpiar las franelas se puede emplear la siguiente preparación: agua clara, 6 litros; jabón bueno, 250 gramos; esencia de trementina, 15 gramos; amoníaco, 15 gramos.

Las franelas se sumergen durante unos minutos en este baño, teniendo cuidado de moverlas y de frotarlas. La operación se termina con un lavado abundante en agua tibia, y para secarlas se tienden sin retorcerlas.

Betunes para guarniciones de lujo negras: cera amarilla, 60 gramos; barniz negro, 20 gramos; esencia de trementina, 20 gramos. La cera se derrite al baño-maría y, mientras está liquida, sin retirarla de la lumbre, se añade el barniz y la esencia. Entonces se quita del fuego y se mueve constantemente hasta que se enfría por completo.

Para emplear este betún se extiende una capa delgada con una brocha y se frota enérgicamente cuando está seco.

Antes de aplicar el betún, se lavan cuidadosamente las guarniciones con una esponja y agua tibia y se dejan secar á la sombra.

Las cadenas de oro se limpian metiéndolas en un frasquito ó en cualquier otro recipiente que se puede tapar bien, que contenga un poco de bicarbonato de sosa y agua muy jabonosa. El frasco se tapa, se sacude fuertemente y después se aclara la cadena con agua.

El brillo que se obtiene por este sistema es verdaderamente notable.

Para que los objetos de acero conserven su brillo basta pasarles un pincel mojado en aceite mezclado con hollín tamizado y frotarles en seguida hasta que el metal recobre su lustre.

Los encajes negros se restauran sumergiéndolos primeramente en una solución débil de té verde, envolviéndolos luego en un paño y planchándolos por último poniendo encima un pañuelo de seda.

Para ahuyentar á los ratones no hay cosa mejor que el alcanfor, porque no pueden soportar su olor y abandonan el campo.


COLT REVOLVERS
T... LD'S RIGHT ARM
El Cierre Positivo Colt
Impide absolutamente la descarga accidental, porque una barra sólida de acero está entre la cara del martillo y la armazón, de manera que la aguja de precisión no puede tocar el cartucho hasta que de intento se tira del gatillo para hacer fuego.
Funciona automáticamente—No se necesita pensar en él
Esto hace que el COLT sea el revólver idealmente seguro que inspira confianza para Protección de la Casa.
No se puede descargar prematuramente al caerse al suelo ó por resbalar el martillo cuando está montado en parte, ó por recibir un golpe.
Pida á su comerciante que le muestre un COLT con el Cierre Positivo.
Nuestro Catálogo 50 que describe todos los modelos Colt, se envía gratis á solicitud.
Marca de Fábrica Registrada
COLT'S PATENT FIRE ARMS MFG. CO.
Hartford, Conn., E. U. de A.

Ajedrez

Toda la correspondencia para esta sección diríjase al redactor de la sección «Ajedrez», de esta revista, Chacabuco, 151.

PARTIDA JUGADA EN LONDRES EN 1899

Publicamos hoy una de las muchas partidas jugadas por el decano de los maestros — J. H. Blackburne — quien debe cumplir este año 70 años de edad y 52 de juego, conservando aún el anciano maestro toda su potencia mental para el juego. Son numerosas sus hazañas en el tablero, las que dejamos para mejor oportunidad el relatarlas, cuando sea el aniversario de su nacimiento.

GAMBITO DE LA DAMA ACEPTADO

	Blancas	Negras
	W. STEINITZ	J. H. BLACKBURNE
1	P 4 D	P 4 D
2	P 4 A D	P × P
3	P 4 R	P 4 R
4	P 5 D	C 3 A R
5	C 3 A D	A 4 A D
6	A × P	C 5 C
7	C 3 T	P 4 A
8	A 5 C R	D 3 D
9	P × P	A × P
10	O — O	D 3 C R
11	C 5 C	A 3 D
12	A 4 T	P 3 T R
13	T 1 A	C 2 D
14	D 2 R	O — O
15	C × P A (1)	C 3 C (2)
16	C × T	T × C
17	T R 1 D	C 2 D
18	A 3 C R	C D 3 A
19	A 3 D	P 5 R
20	A 1 C	C 4 T
21	D 5 C D	C × P T
22	A × C	A × C
23	D 1 A R	A × A +
24	R × A	A 5 C R
25	T 4 D	C 3 A R
26	P 6 D	D 4 T R +
27	C 1 C	A 7 R
28	P 7 D	C 5 C R (3)
29	P (D) +	T × D
30	T × T +	R 2 A
31	T 7 A D +	R 3 R

Las blancas abandonan (4).

NOTAS:

(1) Mal sacrficio.

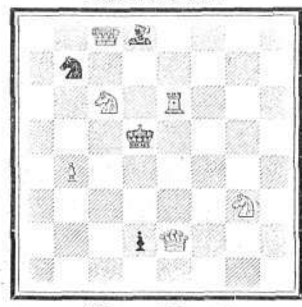
(2) Las negras podían jugar T D 1 A, quedando con la ventaja.

(3) J. H. Blackburne juega este final admirablemente.

(4) Las blancas pueden salvar la D sacrificando las dos torres; pero el juego negro resulta siempre ganador.

PROBLEMA Núm. 10, por N. Maximoff

Negras (4 piezas)



Blancas (6 piezas)

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas

Solución al problema número 7, por H. Keidanski: **C 4 A D.**

NUESTROS AJEDRECISTAS



Señor Rolando Illa

Iniciamos con la publicación del señor Rolando Illa una serie de nuestros ajedrecistas. Es uno de los mejores jugadores residentes en el país, ganador de varios premios, entre el que merece citarse la «Copa del Centenario», conquistada por él en el torneo de 1910. Una reciente jira por Estados Unidos y Cuba, donde ha obtenido brillante resultado, da actualidad á su retrato. Sería largo enumerar su campaña ajedrecista, es demasiado conocida para que la repitamos.

Las soluciones del problema N.º 7 se publicarán en el número próximo.



DESNATADORAS "ALFA-LAVAL"

á mano, á trasmisión directa, á trasmisión con intermedio y á turbina de vapor directo, desde 60 litros hasta 3.000 litros por hora. Modelo 1911.



INCUBADORAS "ROSEHILL"

Todos los avicultores que poseen una ó varias **"ROSE-HILL"** declaran con unanimidad que estas incubadoras son las únicas que reunen todos los perfeccionamientos requeridos para obtener pollos sanos y vigorosos.

Pidan datos y presupuestos á los únicos introductores **GOLDKUHL Y BROSTROM - BELGRANO, 1138, Buenos Aires.**
SE ACEPTAN CHEQUES DEL BANCO PROVEEDOR DEL RIO DE LA PLATA

CARBURO DE CALCIO, NORTEAMERICANO — MARCA "SOL"

Rendimiento garantido de Gas,—300 litros por kilo

Pidan precios y demás datos á: GILCHRIST & Co. — 484, RECONQUISTA — Buenos Aires

---



Pfaff

Máquina de coser y vainillar, la única que hace una infinita variedad de vainillas y calados.

Por **65** pesos remito una máquina igual á la muestra.

GRATIS enseño á bordar y vainillar.



VENTAS A PLAZO. Pidan Catálogo.
A. BORZINO, calle Santa Fe, 2166 Bs. As. - Sucursal: Rosario Santa Fe, San Luis, 1263-67

YERBAS ANDINAS

Venta de toda clase de vegetales elegidos especialmente en las altas montañas de la **Cordillera de los Andes.** — Gran variedad de piedras, raros caprichos de la naturaleza como ser: ágatas, selonitas, cornerinas, crisolitas, chelidonia, etc., etc. — GRATIS, basta solicitar, se remite el libro que enseña el NATURALISMO. Dirigirse **Independencia, 2515.** Buenos Aires. - **Vda. de Bustamante.**



750 BUJIAS, consumo 3 cts. papel por hora. La **LUZ PRAKTUS** es la más económica del mundo y la más sencilla en su manejo, funciona con kerosene común, siendo garantida sin peligro, sin humo y sin olor. Especial para alumbrado interno y externo. Se solicitan agentes donde no los haya; datos y catálogos á **CAVALLERO y RICHEDA, Santa Fe, 1578,** Buenos Aires. — U. T., 3571 (Juncal).

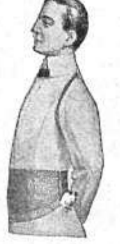


REMITIENDO SOLAMENTE $ **2.**— le enviaremos, con flete pago, un sello de metal para lacre, con sus dos iniciales ó de goma para marcar ropa. Prospecto de papelería á quien lo solicite. **66, San Martín. Varsi Hnos.** - Bs. As.



Dr. G. FASCE

Ex jefe de clínica del Hospital Italiano
Calle **Rivadavia, 3907,** esquina **Medrano.**



No más obesidad!

NO MAS ENCORVADOS!

Hoy es obeso ó encorvado el que quiere. Con el uso de nuestras fajas y espalderas puede uno corregirse completamente. Casa especial en fajas para vientre caido, riñón móvil y aparatos para hernias y ortopedia en general. — **Bertea & Remondino, Carlos Pellegrini, 119,** Bs. As.

ORQUESTRONES AUTOMATICOS



Á DISCO Á CILINDRO Y ELECTRICO

que funcionan al echarles una moneda. Dejan mucho beneficio á dueños de cafés, hoteles, etc. Visiten la casa ó pidan prospectos. - **G. A. TEICMANN Maipú, 787** — **Buenos Aires**

GRAN FABRICA DE

MOSAICOS

Martín E. Quadri



Grand Prix Exp. Londres 1909
150, Chubut, 168 - Bs. As.
(altura, Corrientes, 4700)

SEMILLAS

Pídase el gran Catálogo general ilustrado, de 180 páginas.

E. SAINT-GERMIER

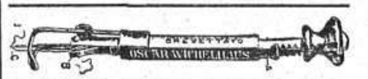
CASA FUNDADA EN 1891
LIMA, 1165 **Buenos Aires**

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la «CONSTRUCTORA NACIONAL» Personal técnico idóneo y grandes ventajas. — AVENIDA DE MAYO, 951.



Lámpara á carburo

«Progreso del Centenario». Patentada por el S. G. N. Especial para escritorio, dibujantes, etc. Sin peligro. Ninguno de los titulados fabricantes de lámparas se atreve á desafiar mis sistemas reconocidos los mejores. Las hay desde $ **3.**— c/u. — Pidan prospectos: **J. POU, calle Corrientes, 1357, Buenos Aires.**



MAQUINITA WICHELHAUS.—Una de las invenciones más sencillas y notables en el arte de bordar en alto relieve. Cualquier persona sabe bordar sobre cualquier género, sin necesidad de profesor. Aprobada y premiada por el ministro de Instrucción Pública de Italia y en varias. Precio $ m/n. **4.85.** Pidan prospectos á **EMILIO E. PRELAT, Cangallo, 1128,** Bs. Aires.

CALENTADOR PERPETUO



Privilegiado por el S. G. N. Todo en bronce niquelado, sin mecha y de fácil manejo. Se puede graduar la llama como la de un fósforo. Pidan datos al inventor y único fabricante

José Pou
CORRIENTES, 1357
Buenos Aires

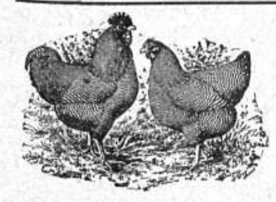


MUEBLES

¡A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos
Pidan catálogos.
Carlos Pellegrini, 457 — **SOLY BOMCHIL**

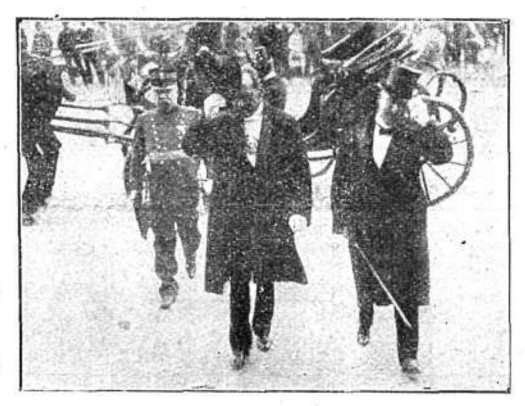


PIANOS, marcas recomendadas, **Stichel** y **Deulofeu** - París. —Son las mejores.— A $ **20.**— m/n. mensuales. — Entrega sin garantía.
TOMAS DEULOFEU
1463, Sarmiento, 1467 — Buenos Aires



AVES, 75 RAZAS DISTINTAS. HUEVOS PARA EMPOLLAR. POLLOS RECIEN NACIDOS. INCUBADORAS MODERNAS, 25 marcas distintas, de 50 hasta 20.000 huevos. Todos los implementos para avicultura. COLMENAS, ABEJAS, CONEJOS IMPORTADOS. Aparatos y útiles para la industria lechera. Conservación de frutas. Pidan prospectos. CRIADERO EXCELSIOR. Primer establecimiento nacional de avicultura moderna en la República. 26 años establecido. El más grande y surtido en Sud América. — BELGRANO, 451, Buenos Aires.

Actualidades de provincias



MENDOZA.—El gobernador Ortega llegando á la legislatura, para asistir á la apertura de las sesiones, verificada el 10 del corriente.



MENDOZA.—El escribano Candela recogiendo en el hospital, ante testigos, el dato de que en lo que se inyectó Astorga había bacilos de Koch.



BAYAUCA.—Fiesta escolar celebrada con motivo de la fecha patria.



POSADAS.—Banquete al señor Schaerer, en el Club Social.



QUILMES.—Enlace Fornabaio-De Marmi. Lunch en casa de la novia.



WILDERMUTH (F. C. C. A.).—Fiesta celebrada por los residentes suizos el día del aniversario de su fecha gloriosa.

Actualidades de provincias



AYACUCHO.—Srta. Maria Mancini, primer premio en el concurso de belleza de «La Verdad».



SALTA.—Concurrentes al banquete con que fueron obsequiados los señores Araza y Oyhanarte, delegados nacionales del partido radical, en el establecimiento Los Lagos.



CARCARAÑÁ.—Grupo de damas de la Sociedad de Beneficencia, que tuvo á su cargo las fiestas clausuradas el 4 de agosto.



ROSARIO TALA—América Davrieux, profesora de piano.

De Corrientes



Dr. A. Balbastro, nuevo camarista.



Dr. G. de la Fuente, nuevo camarista.



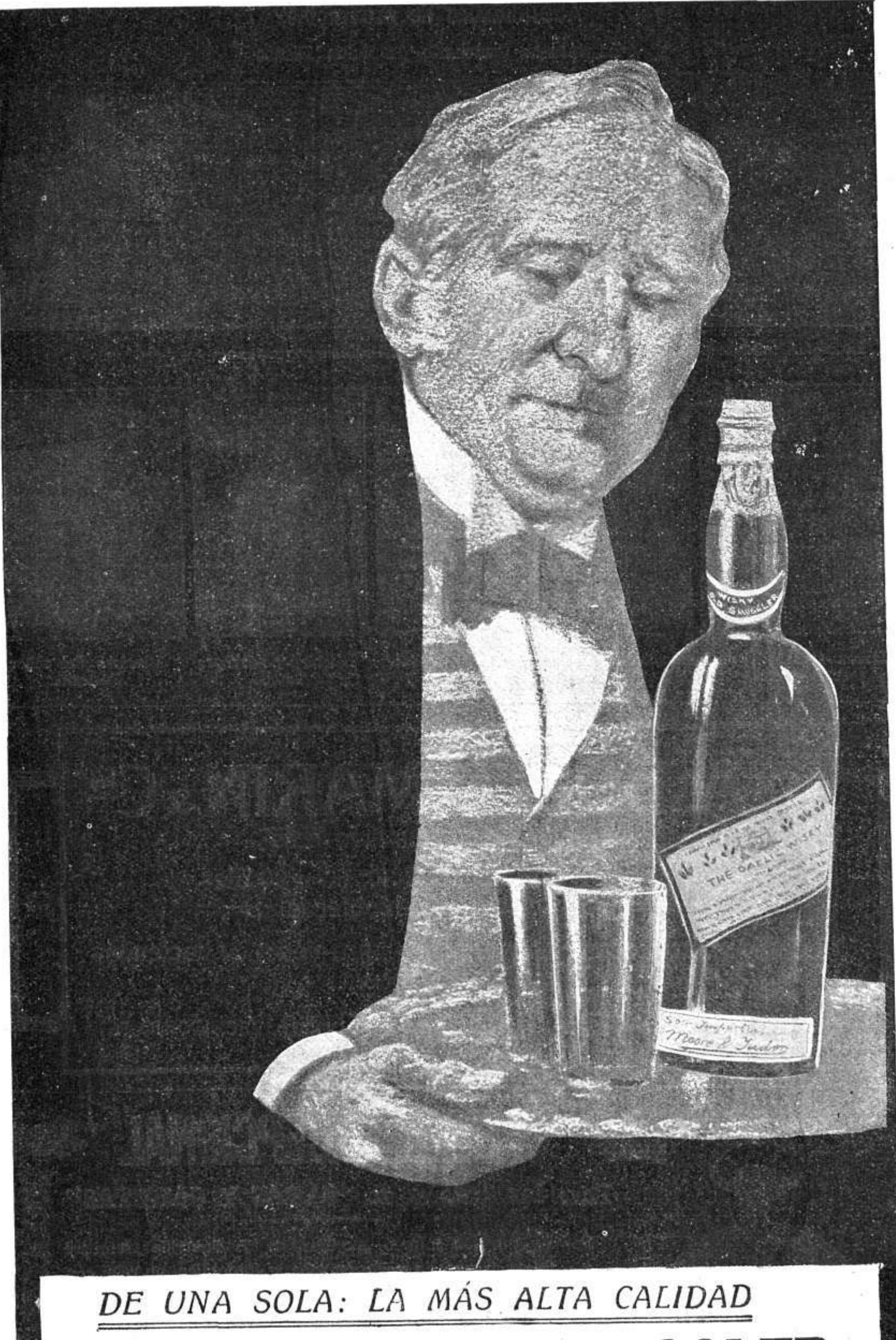
Presbítero Bajac y los niños á quienes instruye gratuitamente en su escuela dominical.



El maestro de música Verardini, jubilado.



P. Sacheri, reemplazante de Verardini.

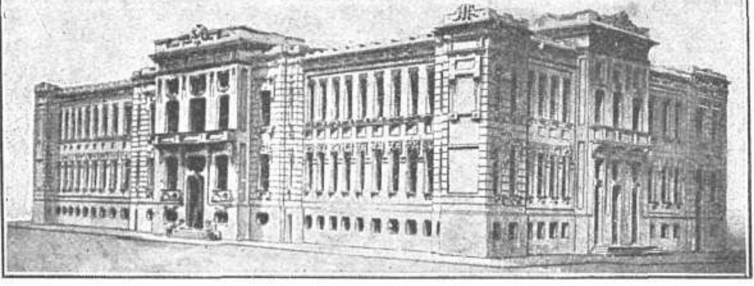

DE UNA SOLA: LA MÁS ALTA CALIDAD
WHISKY OLD SMUGGLER
Importado por MOORE Y TUDOR

Actualidades de provincias

La escuela Centenario de Bahía Blanca



La piedra fundamental.



El edificio proyectado.



Emma González, en su discurso.



El acto de la colocación de la piedra: concurrencia.



Discurso del señor Tassi.



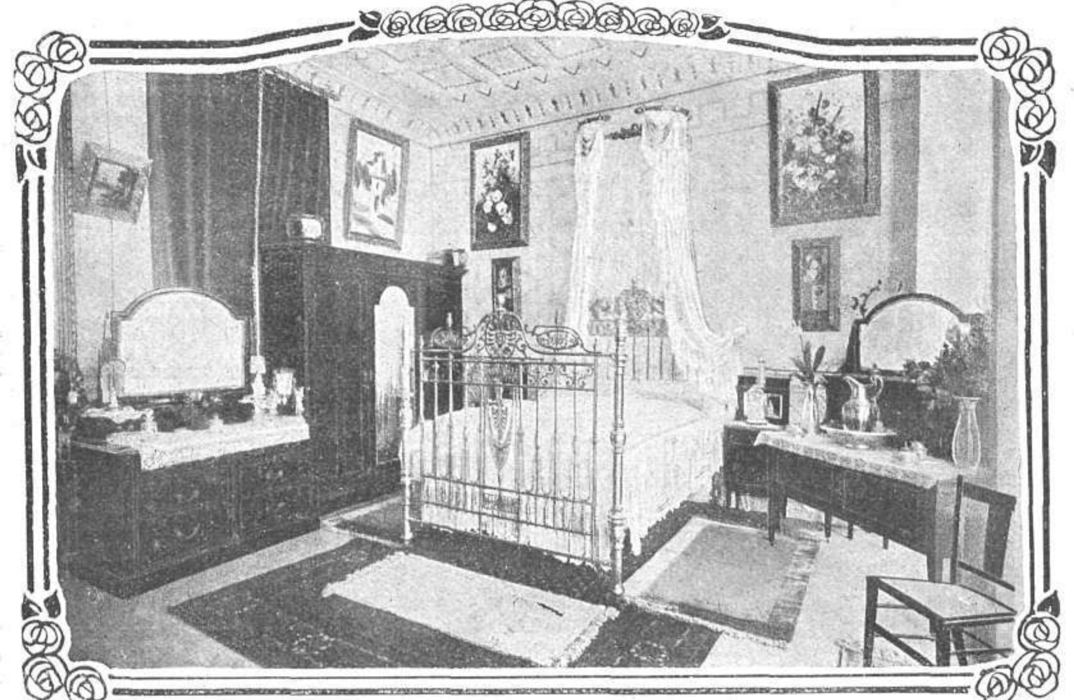
Discurso del señor Posterín.

A. Pellegrini

Introductor y Fabricante
DE MUEBLES

Cangallo, 939-943 - Bs. Aires

TELÉFONOS:
Unión, 2575 (Libertad)
Coop.. 1857 (Central).



EN EXPOSICIÓN: Elegante dormitorio caoba con cama de bronce "Imperio", precio de fin de estación . . . . **$ 1.350**

APROVECHEN LOS CRÉDITOS

QUE ACUERDA ESTA CASA EN LAS CONDICIONES LIBERALES YA CONOCIDAS

Recordamos nuestra **LIQUIDACION** hasta fin de mes. No pierdan tiempo. Vengan á ver el notable y elegido stock de muebles, tapicerías, decoraciones, cortinados, colchonería, fantasías, bazar, regalos, etc., etc., á precios de réclame ó pidan catálogos, condiciones, presupuestos y créditos con urgencia.

ALGUNOS PRECIOS

Camas de bronce, 1 plaza, con elástico .... $ 48.—
» » » 2 » » » .... » 95.—
Dormitorios pis-pain, de 1 y 2 plazas, $ 95 y » 125.—
» Luis XV, de 1 y 2 plazas, $ 165 y » 195.—
» Luis XV, tallados, de 1 y 2 plazas, á $ 195 y .... » 240.—
» fantasía, para niños.......... » 350.—
» tres cuerpos, finos............ » 650.—

COMEDORES. — Juegos de comedor, nogal y roble, tallados, compuestos de 9 piezas, al precio de $ 350.—
SALONES. — Juegos de sala, 9 piezas..... » 65.—
Juego de sala, nogal de Italia............ » 250.—
Consolas, con espejo .... » 125.—
FANTASIAS: Costureros laque .... » 14.—
» biombos laque .... » 22.—
» Mueblecitos de adorno, laque.. » 35.—

Centros de mesa — Floreros — Jarrones — Espejos — Flores — Juegos de té — Columnas — Estatuas — Lámparas eléctricas del mejor gusto. A precios de costo. Como regalo.

Pidan los obsequios que da la casa á todos los visitantes.

Actualidades de provincias







«Casa encantada», por A. Ribas. A. Ribas Prats. «Beni Haraix», por A. Ribas Prats.

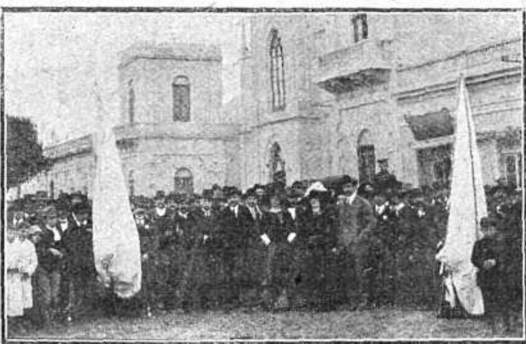
ROSARIO.—Ha sido muy visitada y elogiada la exposición de obras pictóricas de A. Ribas y A. Ribas Prats.



TRES LOMAS (F. C. O.)—Concurrentes á la fiesta celebrada en el campo de los señores Lucione y Cía., con motivo del bautizo del séptimo hijo del señor Serafín Vagge, á quien apadrinaron el señor presidente de la república y su esposa, actuando como delegadosde los mismos el señor Guillermo C. Gunstche y su señora.



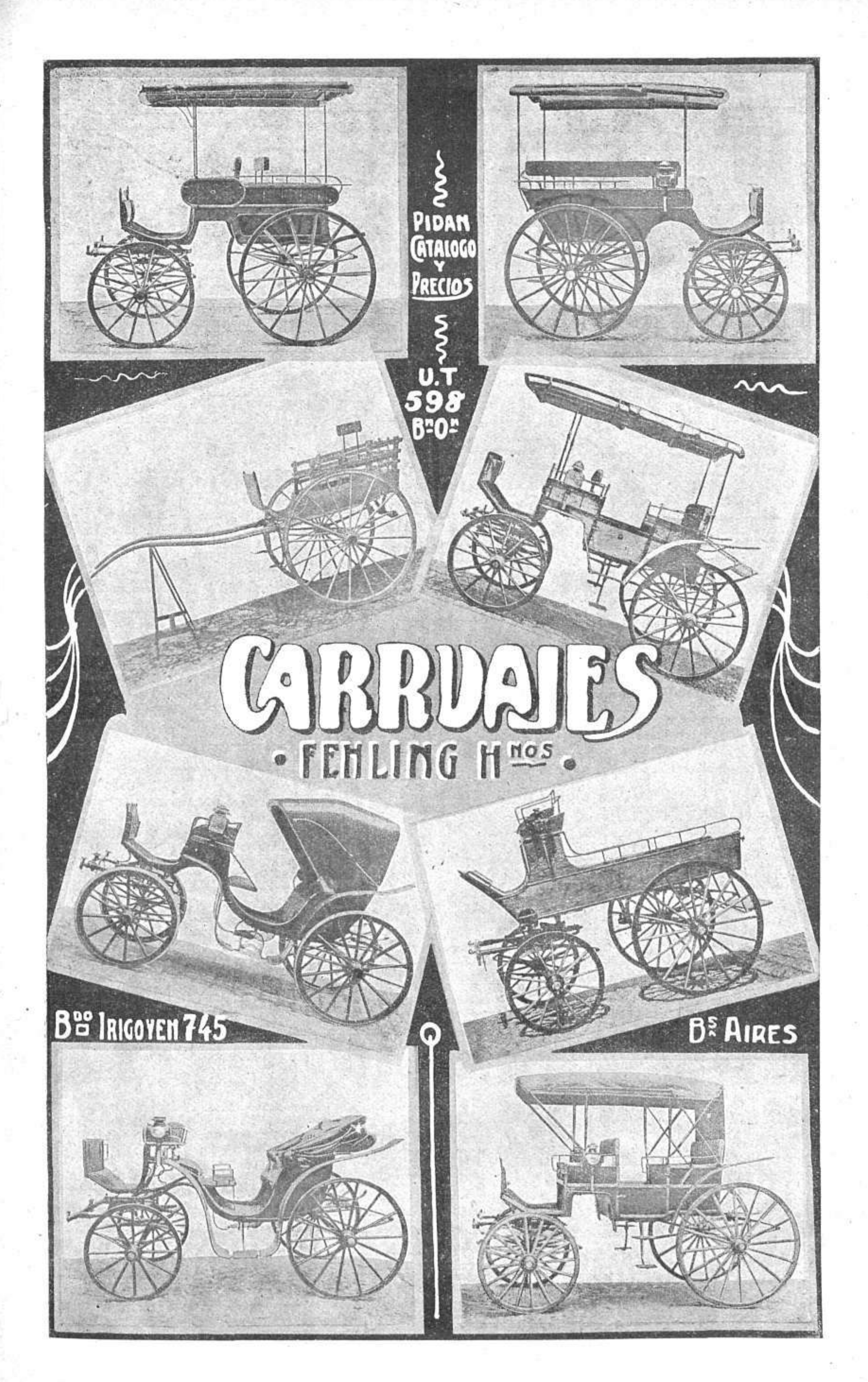
9 DE JULIO.—Acto de la entrega de una medalla al señor A. A. Monteverde, por la comisión del Orfeón.



9 DE JULIO.—Comisión de la Sociedad Cosmoplita, regresando de la bendición de sus banderas.



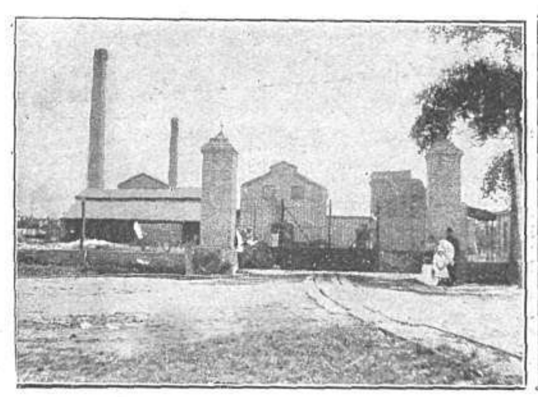
VILLA MARÍA.—Bautizo del niño Oscar Zacarías Roque Cardoso, 7.º hijo de los esposos Víctor B. Cardoso y María E. Maldonado, habiendo sido padrino el presidente de la república, á quien representó el diputado Ceballos.


PIDAN CATALOGO Y PRECIOS
U.T 598 Bⁿ Oⁿ
CARRUAJES
FEHLING Hnos
Bdo Irigoyen 745
Bs Aires

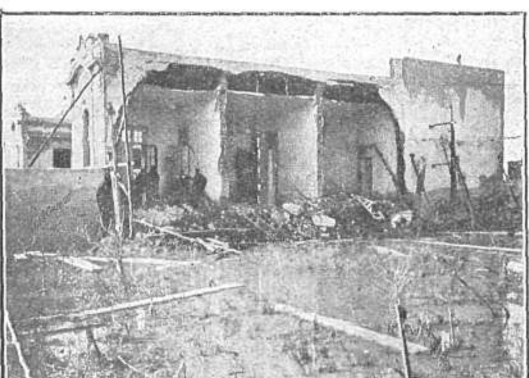
Actualidades de provincias



VILLA CAÑÁS.—Comisión local de la federación agrícola.



BENÍTEZ (Chaco).—El ingenio «Svea», que ha sido adquirido y reanudará sus faenas.



BANFIELD.—Consecuencias del ciclón del sábado 10, en una casa.



SANTA LUCÍA (Corrientes).—Despidiendo al diputado nacional señor Mora y Araujo.



SANTIAGO DEL ESTERO.—Banquete en honor del señor Marcos Argañaraz.



PASO PEÑALVA.—El inspector Jacinto Ruiz Guiñazú, inspeccionando el juzgado local.



PERGAMINO.—Concurrencia al concierto organizado por el conservatorio Santa Cecilia.

SENSACIONAL

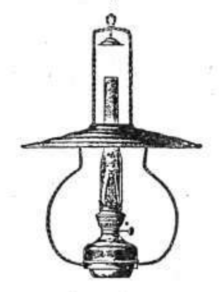
Acaban de llegar las Lámparas **MITRE**, á alcohol desnaturalizado



Lámpara á alcohol, desnaturalizado, 180 bujías de luz, gasta 1 centavo por hora, apropiada tanto por el interior como el exterior, completa.............. **$ 30.—**



Lámpara lujosa, para comedor, sala, etc., toda de bronce niquelado, 180 bujías de luz, gasta 1 centavo por hora, completa........... **$ 40.—**



Lámpara incandescente á kerosene, para colgar con mechero Mitre, 110 bujías de luz, completa...... **$ 10.—**



Lámpara de mesa, incandescente, á kerosene, 110 bujías de luz, con mechero Mitre, completa........... **$ 11.—**

A los que remitan el importe, acompañando el recorte de este aviso, enviaré la mercadería franco de porte.

Los pedidos deben ir acompañados del importe, y dirigidos á:

E. BONGIOVANI

BELGRANO, 1020 **Buenos Aires**

Coop. Tel., 2401 (Central). — Unión Tel., 4037 (Libertad).

PIDAN CATALOGO. **SE REMITE GRATIS.**



Calentador marca "Adomax", á kerosene á presión, sin ruido, sin humo, sin olor, sin peligro, completo.... **$ 7.50**



Fábrica especial de toldos. — Liquidación de una cantidad de saldos de lonas de hilo, para toldos, á $ **1.—** el metro de 1.10 de ancho. — **Esteras japonesas** á $ **1.—** el metro, y cantidad de otros artículos á precios reducidos.

Tomás Martínez — **Tucumán, 1048 y Salta, 15**

Ambos teléfonos



Gramófonos á plazos

PIDA EL CATALOGO NUEVO

ANTIGUA CASA HANSEN

Salta, **505** esq. **Venezuela**

Lámpara forma pico de gas

patentada por el superior gobierno nacional. — Sin tubo ni mecha y de fácil manejo. — Gasta un centavo por hora! — Especial para dormitorios, etc. — Pidan Catálogo al único inventor y fabricante: **JOSE POU.**

Corrrientes, 1357. Buenos Aires.



MUEBLES

¡A 10 meses de plazo!

Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos
Pidan catálogos

L. SIGAL y Cía. — **Sarmiento, 1124**

Verdadero Regalo

VALOR 70 $ POR 10 $



A los lectores de **CARAS y CARETAS** que me remitan **DIEZ PESOS** m|n. ó 500 figuritas de cigarrillos, enviaré á vuelta de correo:

Un espléndido reloj, 8 días de cuerda, níquel ó acero á elección y una cadena enchapada oro inalterable.

VALOR 60 $ POR 10 $

Por **DIEZ PESOS** m|n. ó 500 figuritas, remitiré á vuelta de correo:

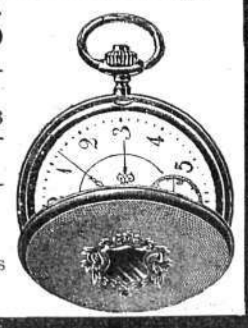
1 espléndido reloj cronómetro á 3 tapas, ench. oro 18 k. y una cadena inalterable.

Los pedidos deben dirigirse, acompañando su importe á

GUILLERMO A. MATUCCI

Santiago del Estero, 653 — Bs. Aires

y serán atendidos en el día.



LA TOJA

El Jabón de la Toja, por sus grandes propiedades, se ha difundido por todas partes, siendo el preferido del público. — Pídase en todas partes. — Depósito: **Talcahuano, 172,** Buenos Aires. — **J. L. ALONSO y Cía.**

Apuntes y Recortes

Las perlas recogidas en la costa noroeste de Australia, durante el año terminado en marzo último, valían más de seis cientos mil pesos papel; su recolección dió trabajo á 2.314 hombres y 334 embarcaciones.

Hace poco, un tren especial hizo el trayecto transcontinental de Yuma á Nueva York, una distancia de 5.166 kilómetros, en 80 horas, ó sea 60 kilómetros y un poquito más por hora. El viaje de Chicago á Nueva York, de 1.625 kilómetros, fué realizado en 1.000 minutos. El costo total de ese tren, que hizo el viaje para llevar á un médico á curar á un millonario, fué de 15.400 pesos papel argentino.

Los árboles que dan el caucho y que son sangrados un día sí y otro no, dan su producto durante gran número de años y, lo que es curioso, cuanto más viejo es el árbol, mejor es la goma que da.

Se ha puesto en uso, en una estación de Londres, una máquina que imprime los boletos de ferrocarril y va anotando su precio y sumando las cantidades, de modo que el boletero no necesita, al dejar su turno, más que recontar el dinero.



El papá (al oído de la niña). — Toca alguna canción popular, de modo que la gente se ponga á cantarla en coro. Es el único modo de hacer que dejen de beber y tragar. (De *Fun*).



Visitante. — ¿Le gusta á usted estar aquí?

— ¡No! Cuando salga, voy á irme tan lejos, que el que quiera mandarme una postal va á tener que gastarse más de diez pesos en franqueo.

(Del *Royal*)

Las tierras con riego, en los Estados Unidos, han aumentado, en los últimos veinte años, de 3.600.000 de acres á 11.000.000 de acres.

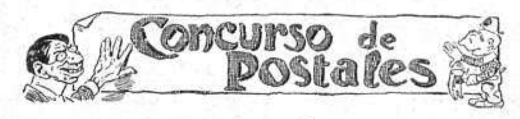
Un hombre acusado, en Berlín, de haber robado un loro, dijo que el ave era suya hacía diez años. El loro hizo condenar al acusado diciendo, ante el jurado, el nombre de su verdadero dueño.

Puede el águila vivir veintiocho días sin tomar alimento.

La longevidad es más frecuente en los países donde el número de nacimientos es reducido.

En el mar Báltico se produce un naufragio por día. Es el sitio del mundo donde hay y ha habido siempre más naufragios.

La mina de sal más importante del mundo, dicen que se halla en Fort Murray, Manitobau (Estados Unidos). Tiene doscientos pies de profundidad y se extiende más de trescientas millas.



No habrá, entre nuestros lectores, uno á quien no se le haya ocurrido un chiste, ó que no haga un comentario ingenioso sobre un suceso, ó que no pronuncie una sentencia relacionada con la política ó con la vida social, ó que no recuerde una anécdota interesante y graciosa que pueda también desarrollarse en forma gráfica. Ocurrencias, pensamientos, dibujos que permanecen inéditos y que, tal vez, son dignos de la publicidad, precisan la ocasión oportuna y ésta la ofrecemos ahora á nuestros lectores.

Desde esta fecha, «**CARAS Y CARETAS**» abre un concurso de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores, con arreglo á as siguientes condiciones:

1.° — Se admitirán **chistes, anécdotas, pensamientos, epigramas, máximas, frases ingeniosas** y **dibujos**, que no ocupen más espacio que el de una tarjeta postal.

2.° — Por toda colaboración de ese género y extensión, que se publique, se abonarán **CINCO pesos**.

3.° — Al fin de cada mes, se elegirá, entre las publicadas, las tres mejores postales (á juicio de la redacción), adjudicándose á cada una un premio de **CINCUENTA pesos.**

4.° — Las postales serán enviadas á la redacción de CARAS Y CARETAS, firmadas con letra clara, indicando en ellas el domicilio del remitente.

5.° — En ningún caso se devolverán los originales que se envíen para el concurso.



En el Jardín Zoológico de Leipzig. — El caso curioso de un leopardo amamantado por una perra, que tiene además un cachorrito.

En un restaurant de verano, en Berlín, los camareros sirven á los clientes patinando. Gracias á esto, el servicio se hace con suma rapidez, á pesar de que el local y la distancia de la cocina al comedor son enormes.

El crecimiento de los arrecifes de coral sólo puede efectuarse en aguas que no tengan más de veinte brazas de fondo y cuya temperatura no descienda de sesenta y ocho grados Farenheit.

VINOLIA

Jabones y Preparaciones p ra el Tocador.

V 476

Las agradables y refrescantes cualidades de los jabones VINOLIA dan mayor suavidad á la tez más delicada.



WHISKY DEWAR

GRAN PREMIO DE HONOR BUENOS AIRES 1910

Las Varices

EL ELIXIR DE VIRGINIE NYRDAHL cura las varices cuando son recientes; las mejora y las vuelve inofensivas cuando son inveteradas. Suprime la debilidad de las piernas, la pesadez, el entumecimiento, los dolores, las inchazones. Previene las úlceras varicosas ó las cura é impide sus frecuentes reproducciones. Tratamiento fácil y poco costoso. Envío gratuito del folleto explicativo escribiendo á: ELIXIR DE VIRGINIE NYRDAHL, calle Moreno, 820, Buenos Aires— Exijan la firma de garantía NYRDAHL.

VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS.



¡NO MAS CANAS!

Nereolina La mejor de las tinturas instantáneas para teñir el cabello y la barba. En venta en el Depósito, Moine y Soulignac, Rivadavia, 737; Droguería de la Estrella, Defensa, 215; Badaracco, Cuyo, 569; Murray, Florida, 501 y 507; L. Filipini, Sta. Fe, 1000, y peluquería de Ruiz y Roca, Florida, 2; Larrieu y Cazalé, Callao y Cangallo. Unico Agente: Pianavia y Cía., Méjico, 502.—Precio: $ 6 la caja.

Doctor César Vila

Especialista en internas y nerviosas (corazón, pulmón, estómago, vientre, vicios y debilidades de la sangre, etc.) - **Tratamiento especial de la neurastenia.** - Rayos X. - Electricidad. - Aplica el 606. Trasladó su clínica á

LAVALLE, 2277. De 2 á 5. - U. T. 520, Mitre.

De premio clásico figura en la reunión de mañana el «Olavarría», reservado exclusivamente á potrancas todas á peso por edad á excepción de la ganadora de la Polla, que le corresponde un recargo de 2 kilos.

Por primera vez, éstas disputarán una carrera de dos mil metros, pudiéndose decir que es el único aliciente pues los 15.000 pesos asignados á la vencedora parecen estar á disposición de la pareja de la Petite Ecurie, á pesar del recargo que le corresponde á Salina.



Inspector, ganador de «Gran Polla de Potrillos».



Felipe Vizcay, entraineur de Inspector.

Como única adversaria se puede citar á La Nenita, que al disputar la Polla teniendo una serie de contratiempos y de haber sufrido en la víspera una lesión en un remo, fué vencida por la favorita recién en los tramos decisivos de la prueba.

Muy contadas serán entre las anotadas las que han de cumplir su compromiso pues Flying Star, Zorika y Pipita, que son las que cuentan con algunos títulos, no pueden en forma alguna ser consideradas enemigas de las citadas con preferencia.

El resto del programa cuenta con pruebas que tienen numerosos anotados y entre ellos los premios «Casiopea» y «Silver Glass», que prometen ser reñidos é interesantes, contando entre sus inscriptos con caballos de calidad.

Nuestros favoritos son: 1.ª carrera, Beauty; 2.ª, Lin Calel; 3.ª, Wáshington Salvador; 4.ª, Manantial; 5.ª, Petite Ecurie; 6.ª, Normando; 7.ª, Volta; 8.ª, Juez de Paz.

HIPODROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL

DOMINGO 18 DE AGOSTO DE 1912

1ª CARRERA — Premio **Magnética**

A la 1.00 p. m. — Distancia: 1.400 metros

Cachinga	57 ks.	**Miss Misha**	57 ks.
Damasca	57 »	**Albahaca**	57 »
Jeunesse	57 »	**Busie Bee**	54 »
Alharaca	57 »	**Dionisia**	54 »
Beauty	57 »	**Bagatela**	54 »
Memoir	57 »	**Yankee Girl**	54 »
Fantástica	57 »	**Vogler's Violet**	54 »
Pérfida	57 »	**Chaucha**	54 »
Kissy	57 »	**Cochabamba**	54 »

2ª CARRERA — Premio **Edith**

A la 1.30 p. m. — Distancia: 1.400 metros

Garantía	56 ks.	**Santona**	56 ks.
Elvirita	56 »	**Estelita**	56 »
Ayohuma	56 »	**Brise d'Or**	56 »
Barcarola	56 »	**Gloriola**	56 »
Ruleta	56 »	**Chi-lo-sa?**	56 »
Viña	56 »	**Represalia**	56 »
Vanda	56 »	**Leuctress**	56 »
Tirria	56 »	**Lin Calel**	56 »

3ª CARRERA — Premio **Fraxinella**

A las 2.00 p. m. — Distancia: 1.600 metros

Quintillo	56 ks.	**Legendary**	56 ks.
Wáshington Salvador	56 »	**Galiano**	56 »
Tamerlán	56 »	**David**	56 »
Don Andrés	56 »	**Freeman**	56 »
Hétre	56 »	**Pello**	56 »
Bromo	56 »	**Dorando**	56 »
Salitrero	56 »	**Royal Nose**	56 »
Cordobés	56 »	**Shadhal**	56 »
Idolo	56 »	**Guarapito**	56 »
Winner Day	56 »	**Argile**	56 »
Belcebú II	56 »	**Conte Bleu**	56 »

4ª CARRERA — Premio **Frou Frou**

A las 2.30 p. m. — Distancia: 2.000 metros

Manantial	60 ks.	**Guarapó**	50 ks.
Soldier's Boy	57 »	**Cruz de Piedra**	48 »
Pedernera	55 »	**Richetipe**	48 »
Shut Up	55 »	**Coronel Murga**	47 »
Tejedor	54 »	**Divino**	46 »
Elmendorf	50 »		

5ª CARRERA — Premio **Olavarría**

A las 3.00 p. m. — Distancia: 2.000 metros

Jocosa	55 ks.	**La Nenita**	55 ks.
Folía	55 »	**Diagrama**	55 »
Caravana	55 »	**La Gatita**	55 »
Francachona	55 »	**María Ismena**	55 »
Trampa	55 »	**Dinamita**	55 »
Zalamera	55 »	**Dichosa II**	55 »
Empresa	55 »	**Salina**	57 »
Blue Rock	55 »	**Pipita**	55 »
Flying Star	55 »	**Pile ou Face**	55 »
Zorika	55 »		

6ª CARRERA — Premio **Scila**

A las 3.30 p. m. — Distancia: 1.600 metros

Normando	57 ks.	**Mendigo**	54 ks.
Penalty	54 »	**Vitriolo**	54 »
Cantor	54 »	**Lavengro**	54 »

7ª CARRERA — Premio **Casiopea**

A las 4.00 p. m. — Distancia: 1.700 metros

Ibarreta	62 ks.	**Mafena**	52 ks.
Obrizo	62 »	**Minnetarees**	52 »
Olaf	60 »	**Soldier's Boy**	50 »
Trifle	60 »	**Lordminster**	50 »
Two Step	57 »	**Condarco**	50 »
Bizcocho	57 »	**Patricienne**	50 »
Dominguito	57 »	**Voix d'Or**	49 »
De Reské	55 »	**Elisabeth**	47 »
Volta	53 »		

8ª CARRERA — Premio **Silver Glass**

A las 4.30 p. m. — Distancia: 3.000 metros

Mouchette	64 ks.	**Doña Cecilia**	47 ks.
Zaragatero	60 »	**Condottiere**	47 »
Juez de Paz	59 »	**Ramal**	46 »
Quillay	53 »	**Oropel**	43 »
Chirú	48 »		



Semanario, Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades.

151, CHACABUCO, 155 — BUENOS AIRES (Rep. Argentina)

TELEFONOS: Dirección: UNION. 598 (Avenida); COOPERATIVA, 3114 (Central).
Administración: UNION, 2316 (Avenida); COOPERATIVA, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

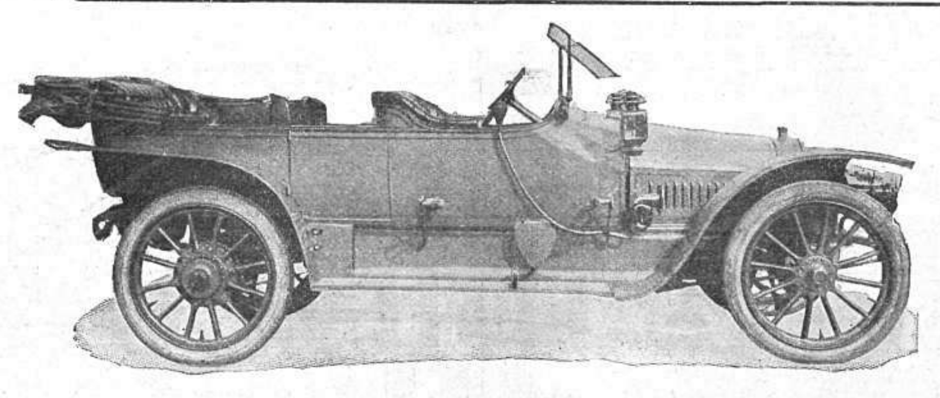
EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00	Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 5.00	Semestre	» 6.00	Semestre	» » 4.00
Año	» 9.00	Año	» 11.00	Año	» » 8.00
Número suelto	20 cts.	Número suelto	25 cts.		
Número atrasado	40 »	Número atrasado	50 »		

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS............
Encuadernación y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º, cada tomo.. $ 3.00 m/n.
» » » » » » 1.º, 5.º al 41 incl. » .. » 2.00 »
Tapas sueltas.. » .. » 1.00 »

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.—*EL ADMINISTRADOR.*

AGENCIAS EN EL EXTERIOR
PARÍS: L. Mayence & Cie., 9, Rue Trouchet (avisos y venta de ejemplares).
LONDRES: W. C. — General Buildings Aldwych (avisos y venta de ejemplares).
» J. Barriere y Co., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).
BERLÍN: Rudolf Mosse, Jerusalemer Strasse, 46 (avisos).
MONTEVIDEO: Avenida 18 de Julio número 75.

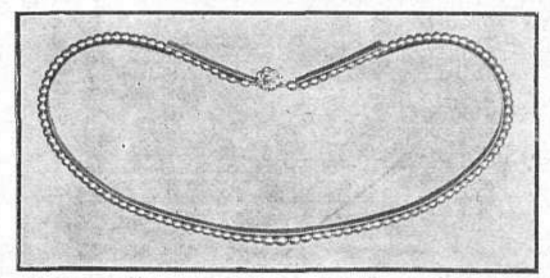
CONCURSO 22 DE CARAS Y CARETAS



PRIMER PREMIO.—Un magnífico automóvil «Peugeot», carrocería «Doble faeton torpedo», 16/30 H. P., 4 cilindros, con todos sus accesorios en orden de marcha, cuyo valor es de $ 8.500 m/n.

1.º — Desde la fecha y hasta las 12 m. del día 8 de octubre del corriente año, queda abierto el concurso 22.º de CARAS Y CARETAS.

2.º — Para tomar parte en este concurso, es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo con claridad el nombre y dirección del remitente y la cantidad de granos de maíz que éste calcule contiene la botella del tónico aperitivo **Chinato Garda** (envase nuevo) que se ha depositado en la escribanía del señor José Resta, calle Maipú, 462, debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímil publicamos en estas páginas.



TERCER PREMIO.—Un collar de perlas finas, cuyo valor es de $ 1.200 m/n.

3.º — Pueden, también, enviarse las soluciones escritas al dorso de las etiquetas de **Chinato Garda.**

4.º — Se adjudicarán los sesenta y seis premios siguientes:

1.º Un magnífico automóvil **"Peugeot"**, carrocería «Doble faeton torpedo», 16/30 H. P., 4 cilindros, con todos sus accesorios en orden de marcha, cuyo valor es de $ 8.500.—2.º Un collar pendantif con brillantes y diamantes, cuyo valor es de $ 1.650.—3.er. Un collar de perlas finas, cuyo valor es de $ 1.200.—4.º Una motocicleta liviana **"Peugeot"**, 2 ½ H. P., dos cilindros, con todos sus accesorios, en orden de marcha, cuyo valor es de $ 650.—5.º Un reloj sav., 18 k. «U. Nardin», cuyo valor es de $ 395.—6.º Una pulsera-reloj, oro y platino, valor de $ 280.—7.º Un anillo con brillantes, valor $ 195.—8.º y 9.º Dos relojes-pulseras, oro 18 k., valor $ 160 y 150 respectivamente.—10.º, 11.º, 12.º y 13.º 4 bicicletas, para hombre ó señora (á elección del interesado), de la marca «Peugeot», con todos sus accesorios, cuyo valor es de $ 160 y 150, respectivamente, cada una.—14.º y 15.º 2 relojes oro 18 k., lepin, para hombre, valor de $ 140 y $ 135, respectivamente.—16.º Una pulsera, 18 kilates, con reloj, $ 120.—17.º 1 reloj, lepín, 18 kilates, para hombre, $ 95.—18.º y 19.º 2 anillos, con brillantes, $ 75 y $ 35, respectivamente.—20.º y 21.º 2 anillos, con diamantes, $ 35, cada uno.—22.º Un anillo con brillante, $ 25.—23.º y 24.º 2 anillos, con diamantes, $ 25 cada uno.—25.º 1 cigarrera, plata fina, $ 25.—26.º al 28.º 3 pulseras, plata, con reloj, $ 24 cada una.—29.º 1 anillo, con diamantes, $ 18.—30.º 1 cigarrera, plata, $ 15.—31.º 1 anillo, con diamantes, $ 14.—32.º al 34.º 3 billeteras, cuero y plata, $ 5 cada una.—35.º 1 cigarrera, metal, $ 5.—36.º al 38.º 3 lápices enchapados, $ 4 cada uno.—39.º al 42.º 4 boquillas ámbar, $ 2.50 cada una.—43.º al 52.º 10 cortaplumas de plata, $ 2 cada uno.—53.º al 66.º 14 lápices de plata, $ 1.50 cada uno.

5.º—Los sesenta y seis premios detallados se adjudicarán en la forma que se expresa á continuación:

El «Primer Premio» á la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contenga la botella de **Chinato Garda.**

El «Segundo Premio» á la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio. Y los premios «tercero» hasta el «sesenta y seis», ambos inclusive, á quienes remitan cupones con cifras que sigan en orden aproximativo, adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.

6.º—En el caso de que nadie acertase con el número exacto de granos de maíz que contenga la botella de **Chinato Garda,** los premios se adjudicarán á las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

7.º — Si dos ó más personas enviaran cupones para este concurso coincidiendo en el número que obtenga el primero ú otros de los premios, se celebrará un sorteo con dichos cupones, ante el escribano señor José Resta, á los efectos de su adjudicación.

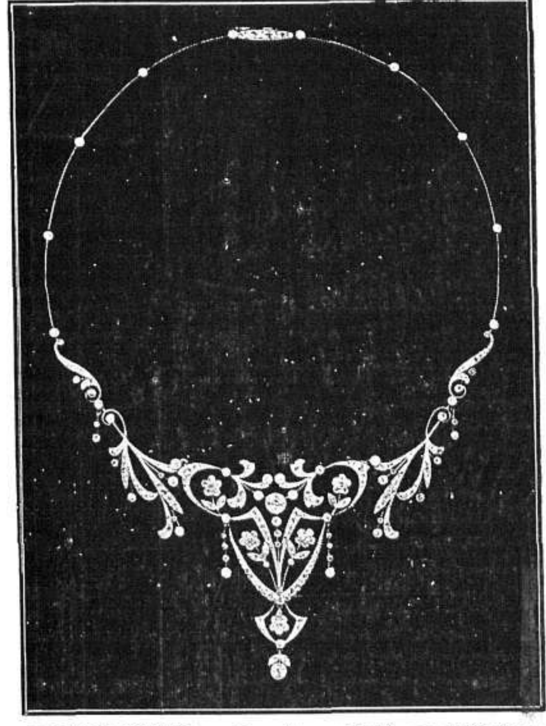
8.º — En cada cupón ó etiqueta, se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones ó etiquetas desee.

9.º — Los sobres conteniendo cupones, deben dirigirse á:

Concurso 22.º de CARAS Y CARETAS,
Chacabuco 151-155, Buenos Aires.

10. — Los cupones que no vinieran escritos con claridad y que se prestaren á confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el Concurso.

11. — Oportunamente indicaremos la fecha y el sitio en que tendrá lugar la apertura de la botella de **Chinato Garda** para contar los granos de maíz que contenga y proceder á la adjudicación de los premios, publicándose después los resultados y la crónica del Concurso.— Buenos Aires, 13 de Julio de 1912.



SEGUNDO PREMIO. — Un collar pendantif, con brillantes y diamantes, cuyo valor es de $ 1.650 m/n.



Facsímil de la botella de «Chinato Garda» (envase nuevo), que puede conseguirse en los almacenes, confiterías y despensas.— Unicos introductores: Víctor M. Piaggio y Cía., Perú, 1340, Buenos Aires.

Los premios que ofrecemos en este concurso no desmerecen en nada á los distribuídos en otros anteriores.

El Automóvil, la Motocicleta y las Bicicletas llevan la marca «**Peugeot**», cuyo elogio está por demás hacer.

Las cualidades sobresalientes de los automóviles «**Peugeot**» acaban de ser puestas una vez más de manifiesto por su último triunfo en la Carrera Internacional del Grand Prix del Automobile Club de France, corrido en los días 25 y 26 de Junio 1912, en el circuito de Dieppe.

En esta prueba «**Peugeot**» se presentaba con un motor de 4 cilindros de 110 m/m. de alesage por 200 m/m. de carrera, ó sea de una cilindrada de litros 7.600, cuyo rendimiento fué tan admirable, que su corredor Boillot cubrió los 1.540 kilómetros del circuito en 13 horas, 58 minutos, 5 segundos, alcanzando un promedio de 111 kilómetros por hora y llegando con 15 minutos de ventaja sobre el segundo, que manejaba una máquina de mayor poder (14 litros de cilindrada).

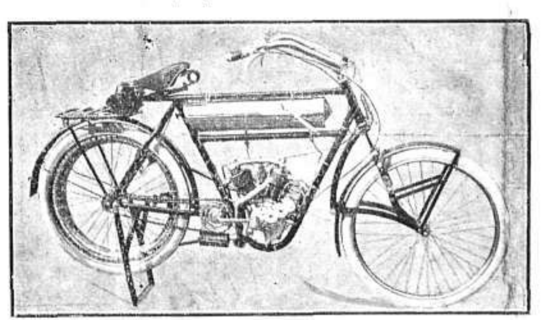
Esta victoria no ha sido una sorpresa para nadie, sino que es la consecuencia lógica de la perfección de «**Peugeot**».

Por consiguiente, la importancia que hemos querido acordar á este concurso, dando como premio productos de semejante marca, no escapará al juicio de nuestros lectores.

Hemos adquirido el Automóvil, Motocicleta y Bicicletas de la importante casa M. Recht & Lehmann, agentes generales de «**Peugeot**», en cuyo local, Cangallo, 815, se exhiben estos premios.

En cuanto á las alhajas, la sola mención de que proceden de la acreditada **Casa Escasany**, es una garantía de calidad y buen gusto.

Nuestros lectores podrán apreciarlas mejor, visitando las vidrieras de esa casa (Perú esquina Rivadavia), donde se hallan expuestas.



CUARTO PREMIO. — Una motocicleta liviana, «Peugeot», 2 1/2 H. P., 2 cilindros, con todos sus accesorios, cuyo valor es de $ 650 m/n.

CONCURSO 22 DE CARAS Y CARETAS

La botella de CHINATO GARDA (envase nuevo)

contiene .... *granos de maíz*

Nombre ....

Dirección ....

TALLERES GRAFICOS DE CARAS Y CARETAS